



Insel Magazin

16. Ausgabe - Dezember 2021

RadioOnline www.radioeuropa.fm Serviceline +34 902 10 17 08 E-Mail radio-europa@gmx.com [radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

Insel-Magazin
Jeden Monat frisch!
10.000
Inselweit verteilt!
GRATIS

Panorama-Blick auf
Orotava, kreative
kanarische Küche
coole Drinks in der
Chill-Out-Lounge

BODEGÓN Las Vistas
Calle Bencomo 58
38390 Santa Úrsula
Tel. 822 10 89 23
www.bodegonlasvistas.es
Öffnungszeiten aktuell:
Mo bis Sa 12 bis 22 Uhr
So 12 bis 20 Uhr



Virusvariante Omikron bedroht die Wintersaison

Teneriffa: Gerade kamen die Vertreter der kanarischen Tourismusämter und Hoteliers zufrieden von der Reisemesse World Travel Market in London zurück und schon droht der nächste Rückschlag. Die Politiker freuten sich, dass die Flugkapazitäten für die Wintersaison auf den Kanarischen Inseln sogar ausgeweitet wurden und größer sind als vor der Pandemie. Die Hoteliers freuten sich über eine rund 85-prozentige Auslastung im November und eine starke Nachfrage für Weihnachten und Silvester. Die Aussichten auf die Wintersaison sind gut.

Doch das Virus hat mit dem Vulkan auf La Palma eines gemeinsam: Beide kennen keine Gnade. Mit dem Herbst stiegen die Infektionszahlen in Deutschland, Österreich, Großbritannien und sogar im liberalen Dänemark wieder stark an. Eine ansteckende Delta-Variante geht um. Sie stößt zum Teil auf niedrige Impfquoten und sorgt dadurch für Rekordinfektionen und überfüllte Intensivstationen.

Erschöpftes Krankenhauspersonal appelliert an die Menschen, sich impfen zu lassen, denn circa 90 Prozent aller Intensivpatienten in Deutschland sind derzeit Ungeimpfte! Das allein war schon Anlass genug mit Sorge auf die weiteren Buchungen in der Wintersaison zu blicken. Doch frei nach dem Motto „Schlimmer geht immer“, kam in der letzten Novemberwoche die nächste Hiobsbotschaft dazu: In Südafrika wurde eine neue Virusvariante entdeckt, die noch ansteckender sein soll: Omikron weist rund 50 Mutationen auf. Davon 32 auf dem sogenannten Spike-Protein und zehn an den Rezeptoren. An genau diesen Schlüsselstellen setzen die Impfstoffe aber an.

Ihre InfoLine
645 467 619

Fortsetzung auf Seite 2

Can do!
COMPANY SUPPORT SL

Gran Canaria

Teneriffa

Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Wir suchen deutsche MuttersprachlerInnen für die telefonische Kundenbetreuung

- Unbefristeter Arbeitsvertrag
- Pünktliche Gehaltszahlung
- Regelmäßige Arbeitszeiten (5-Tage Woche)

Kontaktiere uns: +34 902 848 830 +34 621 238 297 www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf
 Direktor: Peter Graf
 Chefredaktion: Sabine Virgin
 Redaktion: Christian Graf,
 E. A. Drewniok
 Grafik und Gestaltung:
 Jennifer Nimmesgern,
 Andreas Kujawski
 Herausgeber:
 Deutscher Medienverbund-
 Canarias-SL
 B76718634
 Camino Viejo 17
 38470 Los Silos-Tenerife
 Vertreten durch:
 Annette Reitzig -
 Geschäftsführerin
 Tel.: 645 46 76 19 Whatsapp
 oder 902 10 17 08
 Mail: radio-europa@gmx.com
 Anzeigen im Süden:
 635 89 52 88
 Deposito legal: TF 435-2020
 Druck:
 CENTRO DE IMPRESIÓN DE
 INFORMACIONES
 CANARIAS,S.A.
 Canarias7



Auch ich bin bei RadioEuropa

Was tun?

Um das Virus von Europa fernzuhalten, haben unter anderem Deutschland und Spanien die Flüge nach Südafrika und in sechs andere afrikanische Länder umgehend eingestellt. Nur die eigenen Staatsbürger werden noch zurückgefliegen und müssen dann in eine 14-tägige Quarantäne. Aber reicht das aus? Der erste Fall in Europa wurde am 26. November bekannt. Eine Belgierin, die vor 15 Tagen von einer Reise aus Ägypten zurückkam, wies Corona-Symptome auf. Es wurde die Omikron-Variante diagnostiziert. Der weltweite Börsenindex Ibex-35 reagierte umgehend und registrierte innerhalb von vier Stunden den größten Einbruch seit anderthalb Jahren.

Wenige Stunden später vermuten die hessischen Behörden bei einem Reiserückkehrer aus Südafrika, die gefährliche Variante und in den Niederlanden wurden 61 Flugpassagiere aus Südafrika positiv auf Omikron getestet. Sie befinden sich in einem Quarantänehotel. Gerade erst hatte man mit der Impfung Hoffnung geschöpft und geglaubt, man könne mit ihr das Risiko einer schweren Erkrankung im Zaum halten und schon kommt der nächste Dämpfer. Die Reisebranche wird weiter gebeutelt.

Hilft die Impfung?

Der Pharmakonzern Biontech/Pfizer erklärte, dass man in zwei Wochen wisse, ob der aktuelle Impfstoff gegen die neue Virusvariante hilft. Sollte das nicht der Fall sein, könnte man innerhalb von sechs Wochen einen adaptierten Impfstoff schaffen. Im Moment wird zur Impfung und zum Boostern als einzigem Instrument der Gegenwehr geraten. Denn im Grunde ist genau das eingetreten,



was viele Wissenschaftler schon befürchtet haben. Wenn wir zu wenige Geimpfte haben und die Länder in der Dritten Welt nicht mit genauso viel Impfstoff versorgen, kann das Virus immer weiter mutieren und dabei auch noch gefährlicher werden. Wie lange halten die Menschen die Ausnahmesituation mit Lockdowns und Kontaktbeschränkungen noch aus und wie lange wird die Tourismusbranche diese Achterbahnfahrt noch mitgehen können? Wieder nähern wir uns dem Jahreswechsel und trotz allem schauen wir 2022 mit Optimismus entgegen. Gemeinsam werden wir die Pandemie bezwingen.



Die Reisebranche wird von der Pandemie schlimmer gebeutelt als jeder andere Wirtschaftszweig.

Konzerte zum Jahresende

Teneriffa: In La Orotava finden im Dezember zwei traditionelle Konzerte statt. Das 38. Chortreffen zu Weihnachten mit mehreren Chören aus verschiedenen Teilen der Insel am 18. Dezember und das 45. Konzert zum Jahresausklang am 30. Dezember. Es bietet ein buntes Repertoire mit unterschiedlicher Folk-Musik und einer Auswahl beliebter Weihnachtslieder im zweiten Teil. Beide Konzerte finden im Auditorium Teobaldo Power in La Orotava statt und beginnen um 20.30 Uhr. Karten gibt es über tomaticket.es.

www.airesol.eu

nicos-coaching s.l.

www.airesol.eu

Solaranlagen
Schwimmbadtechnik
Klimaanlagen
Sanitär

Plaza de Venezuela 1 · Edif. La Galería · Local 1 · 38670 Adeje

922 794 493

info@airesol.eu

Teneriffa - Service.com

Dienstleistung & Handwerk aus einer Hand

Allroundservice | 100% zuverlässig | 24/7

Immobilienbetreuung / Gästeservice / Stipvisite
Hausreinigung / Gartenarbeit / Instandsetzung
Hausmeisterdienst / Renovierung / Handwerk

684 03 2662 whatsapp + telegram

Die Privat-Fee

Im Norden von Teneriffa

+34 692 526 778 | privatfee-teneriffa.com

info@privatfee-teneriffa.com

ICH BIETE IHNEN PROFESSIONELLE, ZUVERLÄSSIGE UND SCHNELLE UNTERSTÜTZUNG IN FOLGENDEN BEREICHEN:

- Übersetzung und Begleitung bei wichtigen Angelegenheiten und Terminen
- Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente
- Organisation, Sortieren und Aufräumen im Haushalt und beim Umzug
- Projektplanung bei Renovierung/ Modernisierung ihres Hauses/Wohnung und Vermittlung professioneller Handwerker
- Professionelle Nachhilfe und Hausaufgabenbetreuung in Deutsch für Kinder aller Altersgruppen

Schlechter Scherz

Falscher Bombenleger unterwegs

Teneriffa: Am letzten Donnerstag im November legte ein Unbekannter um 20.30 Uhr auf der Treppe vor der Kommandozentrale des Militärs in Santa Cruz ein verdächtiges Paket ab und floh. Aus dem Paket hingen Kabel und deshalb wurde vermutet, dass es sich um eine Paketbombe handeln könnte. Die Sondereinheit für Sprengstoffentschärfung TEDAX wurde gerufen und die Gegend für den Verkehr und Passanten gesperrt. Anderthalb Stunden später kam die Entwarnung. Es handelte sich um eine harmlose Attrappe. Jetzt wird nach dem Unbekannten, auch anhand der Aufnahmen von Überwachungskameras in der Umgebung, wegen Störung der öffentlichen Ordnung gefahndet.



Ein gefährlich aussehendes Paket auf einer Treppe mitten in der Stadt sorgte für Aufregung.

Das kleine gemütliche Restaurant mit Familienflair

Tasca Baracan

Carretera El Palmar, 131
Buenavista del Norte
922 127 969

CERRADO
MARTES Y MIÉRCOLES

Buenavista del Norte
La Cuesta
El Palmar

Lunes 12.00-17.00
Martes/Miércoles CERRADO
Jueves 12.00-17.00 19.00-21.30
Viernes/Sábado 12.00-17.00 19.00-22.30
Domingo 12.00-21.00

Tasca Baracan

DORADA

Das beste
Bier
auf den
Kanaren

Rubrik Kurz notiert

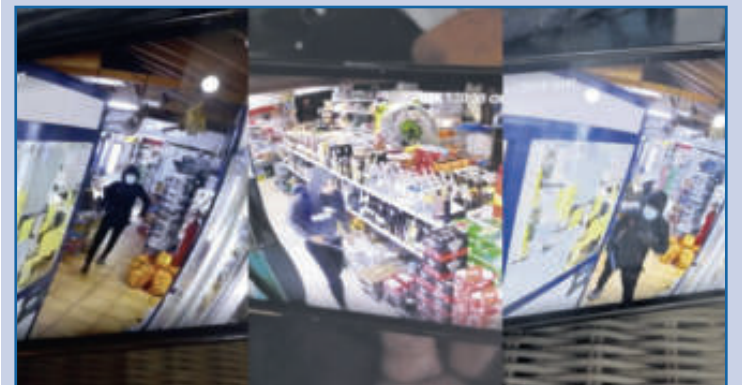
Titsa-Busse fahren in die Cañadas

Teneriffa: Seit dem letzten Samstag im November fahren die TITSA Busse wieder in den Teide Nationalpark. Die Linie 342 von Adeje aus und die Linie 348 von Puerto de la Cruz. Die Busse werden angesichts der steigenden Nachfrage wieder eingesetzt. Sie werden sowohl von Einheimischen, als auch von Urlaubern gerne genutzt. Gleichzeitig wird so die Anzahl der Privatfahrzeuge verringert. „Die Teide-Routen sind bei unseren Fahrgästen sehr beliebt. Sowohl bei Urlaubern, als auch bei Einheimischen, die zum Wandern oder Radfahren gehen möchten“, erklärte der Direktor für Mobilität José Alberto León.



Überfallalarm im Süden

Teneriffa: Die Anwohner und Geschäftsleute der Urbanisation Golf del Sur in San Miguel de Abona sind alarmiert. Immer öfter kommt es zu Überfällen. Allein in diesem Monat waren es drei Überfälle auf eine Bar, einen Supermarkt und eine Cafeteria. Dort wurden die Gäste und Angestellte von dem Täter sogar mit einem Messer bedroht. Selbst in ein nahegelegenes Fünf-Sterne-Hotel wurde kürzlich trotz Überwachungskameras eingebrochen. In einem Apartmenthotel wachte ein Urlauber nach seiner ersten Nacht auf und hatte keinen Koffer und keinen Geldbeutel mehr. Die Anwohner erklären, dass auch Fußgänger Opfer von Taschendieben werden. Sie sind sehr beunruhigt. Einmal wegen ihrer eigenen Sicherheit, aber auch weil jetzt immer mehr Urlauber kommen und die Gegend ihren guten Ruf nicht verlieren möchte. Die Bewohner des Stadtteils fordern deshalb mehr Polizeipräsenz am Tag und auch in der Nacht.



Selbst Überwachungskameras schrecken die dreisten Diebe nicht ab. (Foto/Cedida DA)

Qualität & Service auf 1.200 m²
Deutscher Kfz-Meisterbetrieb



Mechanik und
modernste
Motor-Diagnostik

Lack- und
Karosseriearbeiten
mit eigener
Brennkammer

Direktabwicklung
mit allen
Versicherungen



ROTEX S.L.

Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8.30 - 13 Uhr und 13.30 - 17 Uhr



38. Festival Internacional de Música de Canarias

Hochgenuss für Klassik-Freunde

Kanaren: Im Januar und Februar dürfen sich die Freunde der klassischen Musik auf das 38. Internationale Musikfestival der Kanarischen Inseln freuen. Auf dem Programm stehen nicht nur die beiden großen Orchester von Teneriffa und Gran Canaria, sondern auch hochkarätige Gäste. So zum Beispiel namhafte Kammerorchester aus Litauen, Paris und Amsterdam, Sinfonieorchester aus Göteborg und Russland sowie die Philharmoniker aus Luxemburg. Aber es werden auch Künstler wie Javier Camarena (Tenor), Philippe Jaroussky (Contratenor) oder das Trio Arbos mit dem Tenor Manuel Gómez zu Gast sein. Eines der Highlights ist ein Konzert der bekannten Virtuosin Anne-Sophie Mutter an der Violine. Sie wird am 4. und 5. Februar auf Teneriffa und Gran Canaria auftreten. Die meisten Konzerte konzentrieren sich auf die beiden Hauptinseln, kleinere Konzerte wird es auf allen Kanarischen Inseln geben. Die Karten sind seit Ende November im Verkauf. Wer gleich mehrfach genießen möchte, kann sich Abo-Karten reservieren. Das ausführliche Konzertprogramm, Informationen zu den Künstlern und die Kartenreservierung finden Interessierte auf der Webseite festivaldecanarias.com.



Nachgefragt

Bußgelder waren illegal



Kanaren: Der Oberste Spanische Gerichtshof hat die Bußgelder, die während der ersten Pandemiephase bei Verstößen gegen die Coronaregeln verhängt wurden, als verfassungswidrig erklärt. Das bedeutet, alle Strafen, die von den verschiedenen Polizeibehörden verhängt wurden, sind null und nichtig. Spanienweit trifft das auf über 1,37 Millionen Strafzettel zu. Etwa 90 Prozent der Bescheide sind noch gar nicht bearbeitet und damit hinfällig. Wer eine Zahlungsaufforderung erhalten, aber noch nicht bezahlt hat, kann sie einfach ignorieren. Wer allerdings den Strafzettel bereits bezahlt hat, erhält das Geld zurückerstattet. Vorausgesetzt man reklamiert es über die Webseite der Verkehrsdirektion oder über die digitale Unterschrift bei <https://rec.redsara.es/registro/action/are/acceso.do>



Täglich gibt es zu Stoßzeiten Staus wegen der eingestürzten Monasteriomauer
(Foto/Cedida)

Monasterio-Mauer wird repariert

Teneriffa: Das Verwaltungsgericht Nummer Zwei hat den Stopp der Reparatur an der Mauer der beliebten Restaurants „El Monasterio“ in Los Realejos für nichtig erklärt. Die Inselregierung hat glücklicherweise darauf verzichtet, gegen das Urteil Widerspruch einzulegen. Das heißt, es kann endlich fortgefahren werden. „Die Inselregierung hat die Anwohner viel zu lange und völlig unnötig unter der einspurigen Ampelregelung leiden lassen. Wir plädieren für eine schnelle provisorische Lösung, damit die Straße schnellstmöglich wieder zweispurig befahrbar ist“, erklärte der Bürgermeister Manuel Domínguez. Wenn die neue Stadtverordnung PGO verabschiedet ist, soll die Straße nach dem Willen der Inselregierung verbreitert werden. Deshalb braucht es jetzt keine aufwändige, teure Reparatur, die später wieder abgerissen wird, sondern eine praktische, aber sichere Lösung. Die spätere Neugestaltung könnte im Zuge des geplanten Verkehrskreisels nach La Luz entstehen.



GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio



Geht's noch?

Welpen im Müllcontainer entsorgt



Wehrlose Welpen, die zwischen Mülltüten sterben sollten.
(Foto/Cedida DA)

Teneriffa: Vier neugeborene Hundewelpen wurden Mitte November in einem Müllcontainer nahe der Post in La Laguna gefunden. Man hatte sie in eine geschlossene Plastiktüte gesteckt und fast hätte sie ein Müllauto abgeholt. Es war Zufall, dass ein freiwilliger Helfer des Tierheims Valle Colino die Welpen entdeckte und rettete. Sie sind jetzt im Tierheim und werden mit der Flasche aufgezogen. Die Hundebabys hatten Glück, dass ihr Retter zur Stelle war und er weiß, dass kleine Katzen und Hunde und manchmal sogar ältere Tiere auf diese Weise entsorgt

werden. Sei es, weil man sie nicht haben möchte oder weil sie krank werden und kein Geld für die Behandlung da ist. In solchen Fällen gibt es aber die Möglichkeit, sich an ein Tierheim zu wenden. Das ist nicht schön, aber immer noch besser, als die Tiere einem grausamen Ende zu überlassen.

Sinnloser Vandalismus

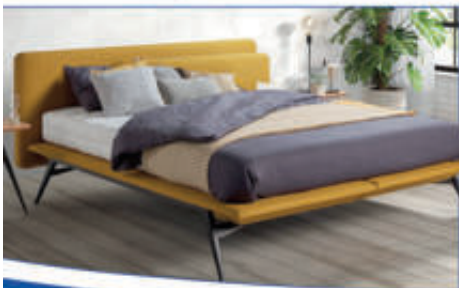
Gran Canaria: Die Toiletten im Parque Sur im Ortsteil San Fernando bleiben leider bis auf weiteres geschlossen. Randalierer haben dort große Schäden angerichtet. Fenster wurden ausgehebelt, Waschbecken und Toilettenschüsseln zertrümmert. Die für die Parks zuständige Stadtabgeordnete, Nélida del Carmen García, verurteilte den Vandalismus aufs Schärfste. Immerhin zahlt die Allgemeinheit solch sinnlose Zerstörungswut mit ihren Steuergeldern. García drohte an, man werde die Urheber dafür verantwortlich machen. Sie müssen eine Strafe und die Reparatur bezahlen. Zunächst müssen sie allerdings gefunden werden.



Einfach nur blinde Zerstörungswut – was soll das?
(Foto/A. San Bartolomé)

Bettenhaus[®] Hammerer

Schlafzimmer | Esszimmer | Einzelmöbel
Wohnzimmer | Vorzimmer | Wohnaccessoires



Los Realejos

Calle El Toscal 7
Tel: 922 36 24 08
bettenhaus@hammerer.biz
Mo-Fr: 10:00-18:30
Sa: 10:00-13:00



Las Chafiras

Avda Claudio Delgado Diaz 23
Tel: 922 70 35 22
office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30
Sa: 10:00-13:30

www.bettenhausteneriffa.com



Ihr Betten & Einrichtungshaus seit 1987

Ehrgeiziges Bauprojekt in Granadilla

Costa Médano – neuer Stadtteil in Planung

Teneriffa: Die Grupo Médano ist ein Verbund kanarischer Unternehmer, die auf über 25 Jahre Bau Erfahrung zurückgreift. Sie hat sich ein ehrgeiziges Ziel gesetzt- nur 30 Meter vom Strand Playa El Médano entfernt, soll auf einem 120.000 Quadratmeter großen Grundstück der neue Ortsteil Costa Médano entstehen. Dort sollen 800 neue Häuser und Wohnungen, breite Straßen, Sport- und Grünanlagen, Parkplätze und ein Geschäftsviertel entstehen. Ein renommierter europäischer Supermarkt hat schon zugesagt, sich dort niederzulassen. Die Siedlung soll nach den Kriterien der Agenda 2030 nachhaltig und im Einklang mit der Natur gebaut werden. Die Pläne stehen und das Investitionsvolumen beträgt rund 130 Millionen Euro. Damit ist es das ehrgeizigste Projekt auf den Kanarischen Inseln in den nächsten zehn Jahren. „Die Hälfte des Grundstücks ist bereits zur Bebauung vorgesehen. Es stammt von einem Unternehmen, das während der Finanzkrise 2008 pleite ging. „Wir wollen nichts Illegales, sondern ein renommiertes Projekt umsetzen, das Wohnraum sowie zahlreiche direkte und indirekte Arbeitsplätze schafft. Im Gegenzug fordern wir von der Politik Gemeinsinn und ein Entgegenkommen in puncto Schnelligkeit. Wir wollen nicht, dass Genehmigungen, die in sechs Monaten abgewickelt werden könnten, über sechs Jahre hingezogen werden. Das genau ist nämlich unser Problem, wenn es darum geht, internationale Investoren für die Kanarischen Inseln zu gewinnen. Die langsame Bürokratie würgt jeden Enthusiasmus ab. Sie investieren dann lieber woanders, wo es schneller geht“, erklärte der Geschäftsführer der Médano-Gruppe, Fernando Vega. Für die kanarischen Unternehmer kommt diese Option nicht in Frage. Aber sie hoffen, dass die rund 40 Anträge, die sie im Rahmen des Projekts stellen müssen, zügig bearbeitet werden und nicht endlos zwischen den Amtsschimmeln hängen bleiben. Auf La Palma haben Behörden ja bereits bewiesen, dass die Bürokratie schnell sein kann. Auf Teneriffa wird sie nun auf eine neue Probe gestellt.



Eine ganz neuer Ort soll direkt an der Küste entstehen. (Foto/Cedida DA)

Autovermietung Dirk & Daniela Böke**Dirk Böke S.L.**seit mehr als 30 Jahren
Deutscher Kfz-Meister**Top gewartete Fahrzeuge –
beste Leistungen**C/ La Longuera Nº 27, 38410 Los Realejos
Telefon (+34) 922 36 50 90 Fax (+34) 922 36 51 62 Mobil (+34) 625 33 53 54
E-Mail mail@autovermietung-boeke.com**ON AIR**

Auf 102,3 oder 89,6 FM

Samstag: 11 bis 12 Uhr
Tier-Stunde, von Tierhaltern
für Tierhalter**Sonntag: 11 bis 12 Uhr**
Bunte Stunde,
Rudi Loderbauer mit
Ratsch und Tratsch aus
der Promiwelt**Fahrverbote bis 2030****Stinker raus**

Kanaren: Der kanarische Abgeordnete für den ökologischen Übergang, José Antonio Valbuena, hat angekündigt, dass es bis 2030 verboten sein wird, mit kontaminierenden Fahrzeugen in die Innenstädte von Santa Cruz und Las Palmas zu fahren. Auch eine Ausweitung auf andere größere Städte ist denkbar. Nur Elektrofahrzeuge oder andere emissionsfreie Antriebsmotoren dürften dann noch in die Zentren fahren. Ein großes Argument für diese Maßnahme ist die bessere Luftqualität. So sollen die Fußgänger in den Innenstädten mehr Sicherheit und die Bewohner mehr Lebensqualität erhalten. Damit bei diesem Prozess auch jeder Inselbewohner mitmachen kann, ist ein Gesetz geplant, das eine Förderung von Elektrofahrzeugen vorsieht, die sich nach der Höhe des Einkommens der jeweiligen Person richtet.



Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

Garten – Bewässerung – Schwimmbad – Reinigung

Ihr Fachbetrieb:
Alles für den Garten
Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur •
Palmen "Putzen" und Fällen

Rund um das Schwimmbad
Komplette Betreuung • Dosier- und Meßtechnik - Wasseranalytik •
Problemlösung • Sanierung und Reparatur

Comunidad oder Haus
Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH
Tel. 629 138318 • 609 915060
www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

Schauriger Fund Zweigeteilter Pottwal vor La Gomera

La Gomera: Mitte November entdeckten Walbeobachter*innen im Atlantik circa zwei See- meilen vor der Küste von La Gomera entfernt einen zweige- teilten Pottwal. Sowohl die Küs- tenwache, als auch die Experten der Organisationen M.E.E.R. und Ventana al Mar wurden in- formiert. Sie fotografierten das Tier über und unter Wasser und nahmen Fett- und Hautproben, die sie an die Universität von La Laga- na weitergaben. Dort werden die Proben analysiert, um die Todesursa- che sicherzustellen. „Der Verdacht liegt nahe, dass dieser Pottwal ein weiteres Opfer der vielen Hochgeschwindigkeitsfähren ist, welche die Kanarischen Inseln miteinander verbinden. Es gibt keine andere Erklä- rung für einen zweigeteilten Wal, als dass er von den scharfen Rümp- fen der Fähren erfasst wurde, erklärte Fabian Ritter, Meeresschutzexperte bei WDC und wissenschaftlicher Leiter des Berli- ner Vereins M.E.E.R.



Für die Forscher ist es wichtig zu erfahren, ob der Wal durch eine Kollision getötet wurde. (Foto/M.E.E.R.)

Dass Tourismus und Meeresschutz nicht leicht zu vereinbaren sind, ist den Biologen klar. Sie erkennen auch, dass die Inseln unter der Pan- demie und den ausbleibenden Urlaubern stark gelitten haben. Jetzt, wo sich der Tourismus langsam wieder erholt, steigt auch die Zahl der Ver- bindungen zwischen den Inseln. Gleichzeitig stellt der Inselarchipel einen der wichtigsten und artenreichsten Lebensräume für Delfine und Wale im Nordatlantik dar. Insgesamt 30 Arten wurden hier schon doku- mentiert, 24 davon vor La Gomera – das ist Europarekord. „Grindwale, Große Tümmler und eben auch Pottwale sind um die Inseln fest an- sässig. Sie sind für uns ein wichtiger Indikator, um den Zustand des Meeres zu beschreiben. Der Konflikt mit dem zunehmenden Verkehr zwischen den Inseln ist in den letzten 20 Jahren stetig größer gewor- den. Dabei spielen die immer schnelleren und größeren Schiffe leider eine wichtige Rolle“, meint der Meeresbiologe Volker Boehlke vom Ver- ein Ventana al Mar auf La Gomera. Es kommt regelmäßig vor, dass Wale von den schnellen Fähren an- oder überfahren werden. Insbe- sondere die Jungtiere der Pottwale sind gefährdet. Und zwar so stark, dass die kanarische Population sogar vom Aussterben bedroht ist, wenn sich das nicht ändert. Die Meeresbiologen fordern Geschwindig- keitsbegrenzungen und Sperrzonen. So könnte die Gefahr für die Mee- ressäuger reduziert werden.

Bemerkenswert

Rucksack voller Geld abgegeben

Teneriffa: Der 46-jährige Juan Fran- cisco Dorta aus Granadilla de Abona ist seit über 20 Jahren Taxifahrer. Er hat schon vieles erlebt, aber selbst für ihn gibt es noch Überraschun- gen.... Juan wollte gerade am Flug- hafen zwei Fahrgäste aufnehmen, als er einen verlassenen Rucksack



Einen Rucksack voller Geld findet man nicht alle Tage. (Foto/Cedida)

stehen sah. Er fragte seine Gäste und Umstehende, ob ihnen der Rucksack gehöre. Doch offenbar war der vergessen worden. Juan stellte ihn unter seinen Sitz, um ihn zur Polizei zu bringen, doch in der Hektik des Tages vergaß er ihn. Erst am nächsten Tag fiel es ihm wie- der ein. Er öffnete den Rucksack und fand dort Dokumente und 10.380 Euro Bargeld in 100er, 50er, 10er und 5er Scheinen sowie das Porte- monnaie einer Frau mit Ausweispapieren und die Besitzurkunde einer Immobilie. Daraufhin brachte er den Rucksack samt Inhalt zur Guar- dia Civil, die den rechtmäßigen Besitzer ausfindig machen konnte. Es handelte sich um einen 81-jährigen Kardiologen, der sich auf Tenerif- fa eine Immobilie kaufen möchte. Auf Teneriffa leben ehrliche Men- schen!

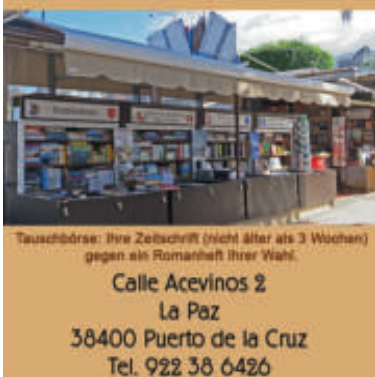
Polizei spendet Überstunden

La Palma: Die Lokalpolizei von El Paso hat einstimmig beschlossen, ihre Überstunden den Opfern des Vulkanausbruchs zu schenken. Al- le Extrastunden, die sie während des Ausbruchs leisten, werden nicht ausbezahlt, sondern ge- spendet. „Das ist unser Solidari- tätsbeitrag für die Bewohner der Insel“, erklärte der Polizeichef, Juan Antonio Martín. Der Bürger- meister von El Paso, Sergio Rodríguez, begrüßte die Geste und be- dankte sich für die Loyalität und Einsatzbereitschaft seiner Ordnungshüter. „Die Arbeiten, die sie hier erledigen, gehen weit über den eigentlichen Aufgabenbereich hinaus. Aber alle bringen sich voll ein“, lobt Rodríguez. Bei dieser Gelegenheit hob er auch den unei- gennützigen Einsatz vieler Lokalpolizisten aus anderen Gemeinden hervor, die außerhalb ihrer Dienstzeiten freiwillig in El Paso geholfen haben. Einige haben in ihrer Freizeit sogar Nachtschichten an Kon- trollpunkten im Aridanetal geschoben.



Alle ziehen an einem Strang und helfen wo sie können. (Foto/cedida)

**Petras Deutscher
Bücherstand**
- seit 25 Jahren -



Tauschbörse: Ihre Zeitschrift (nicht älter als 3 Wochen)
gegen ein Romanheft Ihrer Wahl.
Calle Acevinos 2
La Paz
38400 Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 6426

Öffnungszeiten
Mo-Sa von 10:00 - 14:00 Uhr

CANASERVICE
Deutscher Fachbetrieb für Klima- & Elektrotechnik

- Neu-Installation Abnahme & Reparatur
- Klimaanlage & Kühltechnik
- Vertrieb & Wartung



634 33 65 85

E-Mail: elektrocanaservice@gmail.com



**Klimaanlagen nach Maß mit
Kühl- und Heizfunktion**

private HOLIDAY

**Wir beraten
Sie gerne auch
telefonisch**
(0841) 45 44 04 11

50 Euro
für jede
Buchung!

Gutschein
Code:
InselMagazin

GUTSCHEIN

www.private-holiday.de

Wohnen in der Stierkampfarena Viva la Plaza de Toros



Teneriffa: Die Stierkampfarena Plaza de Toros ist eines der markanten Bauwerke in Teneriffas Hauptstadt Santa Cruz. Es wurde 1893 von dem Architekten Antonio Pintor Ocete gebaut und Platz für 6.800 Menschen. Im 19. Jahrhundert erfreute sich der Stierkampf in Spanien einer großen Beliebtheit. Nach einem Brand 1924 wurde die Arena repariert und bis 1983 wurden dort Stierkämpfe abgehalten. Allerdings konnten sich die Einheimischen nie wirklich für diese brutale Form der Belustigung begeistern. In der Arena wurden auch Wettkämpfe im Boxen oder der Lucha Canaria ausgetragen oder sie wurde zur Zirkusma- nege. Seit Ende des 20. Jahrhunderts wartet das Bauwerk auf eine neue Bestimmung und diese könnte nun gekommen sein. Die Besitzer wollen die historische Außenfassade erhalten, aber aus dem Gebäude ein ganz neues Projekt machen. Es sollen Wohnungen, Geschäfte, ein Hotel und eventuell eine Seniorenresidenz entstehen. Das Innere soll zu einer Art Innenhof werden, zu dem alle Zugang hätten. Dort sollen charakteristische Elemente, wie die Originalsäulen aus Sevilla, die Antonio Pintor importieren ließ, sowie die Metallge- länder integriert werden. Unterhalb des gesamten Komplexes soll eine dreigeschossige Tiefgarage mit Platz für fast 600 Fahrzeuge geschaffen werden. Seitens der Inselregierung kamen Zeichen der Zustimmung, wenn die unter Denkmalschutz stehende Außenfassade erhalten bleibt. Für die Stadt Santa Cruz würde die Pla- za de Toro aus dem Status einer bedauernswerten Ruine auferstehen und wieder zu einem belebten Ort und Treffpunkt werden.



Wichtig ist, dass die Fassade und die runde Form des Gebäudes erhalten bleiben. (Foto/Wikipedia)

Kurz & Gut

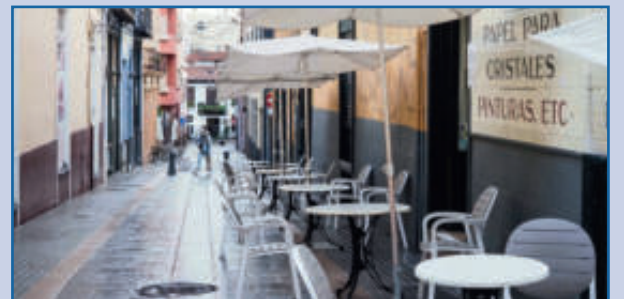
Karnevalstermine in Puerto

Teneriffa: In Puerto de la Cruz wurden Mitte November die Karnevalstermine für 2022 bekannt gegeben. Der Karneval wird vom 17. Februar bis zum 13. März gefeiert und steht unter dem Motto „90er Jahre“. Höhepunkte sind die Wahl der Karnevalskönigin am 24. Februar, der Stöckelschuhlauf der Männer auf mindestens acht Zentimeter hohen Absätzen am 4. März sowie der große Umzug am 5. März. Nur in der Nordmetropole gibt es auch im Sommer Karnevalstermine. In einer kleinen Version wird vom 5. bis 11. September der Sommerkarneval gefeiert.



Keine Ungeimpften in Innenräumen

Teneriffa: Der Gastroverband AERO auf Teneriffa fordert angesichts steigender Coronazahlen über seinen Präsidenten Ramón Fariña, dass Ungeimpfte nicht mehr in den Innenräumen bedient werden dürfen. Die aktuelle Regelung - 100 Prozent Kapazität außen und 80 Prozent innen - sei genug Einschränkung. Die Gastronomen fürchten, dass es wieder drastische Kapazitätskürzungen geben wird, wenn die Infektionszahlen weiter steigen. „Dabei ist es erwiesen, dass wir in der Gastronomie nicht das Problem sind“, erklärte er. Wie in anderen Teilen Europas sollen Ungeimpfte keinen Zutritt zu Bars und Lokalen mehr haben. Die Justiz sieht das anders. Schon im Juli hat der Oberste Kanarische Gerichtshof den Gesetzesentwurf der kanarischen Regierung gekippt, der eine 2-G-Regel wollte. Trotzdem ist sie wieder im Gespräch.



Die Gastronomen wollen nicht wieder diejenigen sein, die die Zeche bezahlen, wenn die Coronazahlen steigen. (Foto/Cedida)

Glasfaser-Internet ab 29,99€/Monat

- Inklusive Festnetz & unbegrenzten Anrufen ins nationale Festnetz.
- Zugang zu über 40 EU-TV-Kanälen
- Geschwindigkeiten von bis zu 1000 Mbit/s verfügbar

4G LTE Home Broadband-Internet

- Bis zu 300 GB Datennutzung/Monat mit einem einzigartigen Router, der dynamisch zwischen den Top 3 Netzwerken in Spanien wechseln kann.
- Zugang zu über 40 EU-TV-Kanälen
- Keine Installation - einstecken und loslegen.

Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 29,99€ (32,09 mit IQIC)

Phone - Internet - TV



direct
TELECOM
www.direct-telecom.es

TEL: 922 711 003

Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)

Herzlichen Glückwunsch Gewinner des Drachenrätselfs

Teneriffa: In der Oktoberausgabe waren zehn Drachen versteckt. Das haben viele richtig gezählt und deshalb musste auch dieses Mal das Los entscheiden. Das Miniradio ging an Roland K. aus Memmingen und je ein Buch an Klara G. aus Icod de los Vinos und an Claudia H. in Güimar.

Wer dieses Mal kein Glück hatte, kann sich an unserer großen Weihnachts-Tombola beteiligen. Verlost werden zahlreiche tolle Preise. Zählen Sie unsere Weihnachtsengel und senden Sie ihre Lösung an: inselmagazin@radioeuropa.fm



Hallo, hier ist wieder Lucy Alarm auf der Finca - Hilfescreie von meinem Frauchen



Was war passiert? Vor drei Wochen rief Frauchen ganz aufgeregt morgens um Hilfe. Nein, sie schrie sogar!

Mein kleiner Freund Mickey war hinter unserer Mauer in den großen Wassertank des Nachbarn gefallen. Und Gott sei Dank schrie der so laut um sein Leben, dass Frauchen es hörte und alles alarmierte was ging. Allerdings dauerte es eine gefühlte Ewigkeit, bis der kleine Kater gerettet war. Ein Nachbar kam zur Hilfe und hielt Mickey's Köpfchen mit einer Ackergabel aus Holz über Wasser damit er nicht unterging. Selbst war er schon zu schwach und bekam schon gar nichts mehr mit.

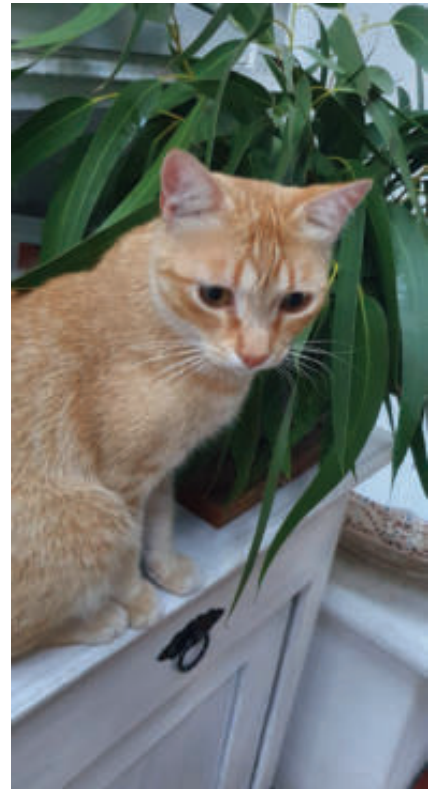
Frauchen brachte eine lange Leiter und stieg mit Hilfe von Herrchen in den Tank, welcher gerade mal zu einem Drittel gefüllt war. Hineinspringen wäre zu gefährlich gewesen. Es gab keinen festen Ausstieg, der eigentlich vorgeschrieben ist. Rings herum nur fast drei Meter hohe kahle Wände und kaltes stinkendes Wasser. Letztendlich wurde unser Katerchen von Frauchen völlig durchnässt geborgen, mehr tot als lebendig und völlig unterkühlt. Jetzt wurde er erst einmal aufgewärmt und die Tierärztin verständigt. Da wurde er auch hingebacht und untersucht.

Mickey hatte gottseidank kein Wasser in der Lunge, war aber völlig unterkühlt und stand unter Schock. So blieb er erst noch bis zum Abend bei der Tierärztin zur Beobachtung. Sie gab ihm auch eine Spritze, damit er den Schreck verkraftete. Als er wieder zu Hause war, wusste er eine ganze Weile nicht wo er war und schlief viel.

Frauchen und Mickey haben sich langsam wieder erholt, dies dauerte schon einige Tage.

Jetzt backen Sie gemeinsam schon Weihnachtsgebäck und dekorieren das Haus, damit es für den Advent festlich wird. Langsam kehrt wieder Ruhe ein. Ich mag diese Zeit, da riecht es immer lecker und bei Frauchen gibt es schon mal eine Teigschüssel zum Auslecken. Auch ein bisschen Teig fällt ihr manchmal runter. Gut, dass sie so schusselig ist...

Draußen wird es ja jetzt früh dunkel, da kuschel ich mich zu Herrchen und wir sehen uns oft einen schönen, kitschigen amerikanischen Weihnachtsfilm an. Bald wird der erste Schnee auf dem Teide fallen....dann ist Weihnachten!



Ein frohes Fest für Sie alle und ein gutes Neues Jahr 2022
wünscht Ihnen Ihre Lucy

Unser Angebot für 2022

Aufgrund einiger Nachfragen von anderen Inseln oder Leser*innen, die etwas abseits wohnen, bieten wir im neuen Jahr ein Abo auf den Kanarischen Inseln und dem spanischen Festland an. Kostenpunkt: 15 Euro im Jahr für das Porto.

Ihre Bäckerei-Inselbäck
Hier gibt es leckere Brezeln, Vollkornbrot und vieles mehr..
..probieren Sie selbst:

schauen Sie vorbei in Santa Ursula
an der Hauptstraße Ecke La Corujera
für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43

Vv Sie möchten Ihre
Ferienwohnung legalisieren?
Wir helfen Ihnen weiter
rufen Sie uns einfach an:
635 89 52 88 oder WhatsApp
Bei unserem Partner F.A.Teneriffa können
Sie dann Ihre Ferienwohnung anbieten.
Unter www.ferien-auf-teneriffa.com
bekommen Sie auch weitere infos zu **Vv**

Menschen, die Großes leisteten Ein Mal um die ganze Welt

Teneriffa: Die Stadt Arona hat im November ein Buch vorgestellt, in dem sie an Persönlichkeiten erinnerten, die hier im Süden der Insel geboren wurden und im Laufe ihres Lebens Großes bewirkt oder geleistet haben. Politiker, Lehrerinnen, Hirten, Vordenker. Alles Menschen, die ihre Spuren in der Geschichte von Arona hinterlassen haben.

So wie Eloy Román García García, der Mann, der als erster Kanarier die Welt in einem Segelboot umrundete. Begleitet hat ihn dabei nur sein Hund Grumete. Eloy wurde 1929 in Los Cristianos geboren. Als Kapitän der Handelsmarine fuhr er über alle Weltmeere. Das Meer war seine große Leidenschaft. Nach seiner Pensionierung kaufte er sich das zwölf Meter lange Segelboot „Nauta“ und wollte damit die Welt umrunden. Am 16. Dezember 1994 brach er zur Generalprobe auf und überquerte den Atlantik in Richtung Venezuela. Nach einer Rundfahrt zwischen den karibischen Inseln kam er am 13. Juli 1995 nach Los Cristianos zurück. Jetzt war er sicher, dass er für das Abenteuer seines Leben bereit war und traf die nötigen Vorbereitungen. Mit 68 Jahren und einer Diabetes-Erkrankung wusste er, dass er keine Zeit zu verlieren hatte. Am 10. Oktober 1996 machte er die Leinen los und legte mit seinem Hund Grumete ab. Gemeinsam bewältigten sie 40.000 Seemeilen. Sie erkundeten die Karibik, Polynesien, Indonesien, die Malediven, das Rote Meer und fuhren über das Mittelmeer zurück nach Teneriffa. Am 20. Juni 1997 kam der waschechte Seebär in seiner Heimat Los Cristianos an und wurde von hupenden Jachten und einer begeisterten Folkloregruppe gebührend empfangen. Damit ging er als erster Kanarier, der die Welt umrundete in die Annalen ein und wurde noch im gleichen Jahr in den Club de Exploración y Aventura de España (spanischer Club für Entdeckung und Abenteuer) als Ehrenmitglied aufgenommen. Eloy war ein mutiger Mann, der Schwierigkeiten strotzte und wie ein Fels in der Brandung stand. Sechs Jahre nachdem er sich seinen Lebenstraum erfüllt hatte, starb er am 17. Februar 2003 im Alter von 74 Jahren an Lungenkrebs. Bis heute ist er ein Vorbild für viele. Ein Mensch, der in die Geschichte der Stadt Arona einging.



Neu fürs Wörterbuch Canariedad – was ist das eigentlich?

Kanaren: Der kanarische Herstellerverband ASINCA vereint unter seinem Dach Produkte, die auf den Kanarischen Inseln produziert werden und mit dem typischen Logo gekennzeichnet sind. Canariedad bedeutet also „hergestellt auf den Kanarischen Inseln“. Über eine Kampagne, die im vergangenen Sommer via soziale Netzwerke verbreitet wurde, zeigte sich, dass damit nicht nur Produkte gemeint sind, sondern es ist der Stolz auf alles Kanarische - die Produkte, die Lebensart, die Natur, die Liebe zum Archipel. Über zwölf Millionen Klicks wurden gesammelt. Fast 3.000 Nutzer haben dazu beigetragen, auszudrücken was „Canariedad“ für sie bedeutet. Zum Beispiel „Wir sprechen unseren Akzent überall auf der Welt und können uns so überall wiedererkennen“, „Canariedad ist, wenn wir durch unseren Einkauf lokale Arbeitsplätze schaffen“ oder „Canariedad ist, beim Wandern Müll mitzunehmen, weil du sonst nachts nicht schlafen kannst“. Immerhin hat die Kampagne schon so viel Erfolg gehabt, dass die kanarische Sprachakademie angekündigt hat, das Wort in ihre nächste Lexikonausgabe aufzunehmen. Per Unterschriftensammlung soll auch die Aufnahme in das Lexikon der Real Academia Española bewirkt werden. Wer mitstimmen möchte, kann das über <https://elaboradoencanarias.com/raecanariedad/tun>.



Canariedad heißt mit erneuerbaren Energien zu arbeiten
(Foto/Facebook elaborado en Canarias)

Finca Las Mariposas San Bernardo

Hier finden Sie in ländlicher Idylle auf rund 8.000 qm in zwei gemütlich eingerichteten Apartments einen richtigen Erholungsurlaub.
Ideal für Wanderer, Golfsportler, Radfahrer, Schwimffreunde und mehr ...
Apartment für 2 bis 3 Personen und auch für 4 bis 5 Personen.

Reservieren Sie unter
finca-las-mariposas@gmx.com oder Tel. 615 261 748

Hier verbringen Sie unvergessliche Coronafreie Tage!



**Apartments mit 500 mb Glasfaser-Internet ausgestattet
Willkommen Digital-Nomaden!**





Erhalt der Relikte aus der Vergangenheit

„Eisschranksäuberung“ in San Mateo

Gran Canaria: Auf Gran Canaria werden derzeit alle archäologischen Fundorte gewartet und von Müll befreit. Im November waren die „Kühlschränke“ (los pozos de nieve) in San Mateo an der Reihe. Sie wurden im 17. Jahrhundert von den Kanonikern (Stiftsherren) der Kathedrale erbaut und als Kühlschrank genutzt. In den Bergen der Gemeinde San Mateo in einer Höhe von 1961 Metern gibt es zwei solcher Schneegruben, die 1694 und 1699 in nur 300 Metern Abstand voneinander entstanden sind. Es handelt sich dabei um tiefe Löcher, in denen der Schnee des Winters aufbewahrt und mit einem Holzdach vor den Sonnenstrahlen bewahrt wurde. Treppen führten in die Tiefe. Der Schnee, der dort aufbewahrt wurde, wurde 40-Kilo-weise in Transportkörben kompakt verpackt und mit Stroh geschützt. Nach rund sechs Stunden Marsch kamen sie dann etwas kleiner in Las Palmas an und wurde im Eisspeicher der Kathedrale aufbewahrt. Das Hospital San Martín nutzte das Eis zu therapeutischen Zwecken. Laufkundschaft kaufte das Eis, um Fieber zu senken und Verstauchungen zu behandeln. Reiche Bürger kauften den Schnee als Erfrischung. Der Eisspeicher war in den Sommermonaten bis um 21 Uhr geöffnet. Im letzten Jahrzehnt des 19. Jahrhunderts, als Eisfabriken gebaut wurden, wurden die Schneegruben nicht mehr gebraucht.

Bei den Reinigungs- und Wartungsarbeiten musste vertikal gearbeitet werden. Leider werden diese tiefen Löcher im Boden heutzutage gerne zur Entsorgung des Mülls benutzt. Um diese wertvollen Relikte aus der Vergangenheit zu erhalten, ist es wichtig, sie regelmäßig zu warten und zu säubern. Wer möchte, kann diese Stätte auch im Rahmen der Wanderung 7 Fuentes von San Mateo zum Pico de las Nieves besuchen.



Der Pozo del Nieve ist ein wichtiges Relikt aus der Vergangenheit. (Foto/Cab. GC)

Cueva del Hielo auf Teneriffa

Auf Teneriffa gibt es in einer Höhe von 3.400 Metern, zwischen der Schutzhütte und dem Teidegipfel, ein ganz natürliches Pendant zu den Schneegruben – die Cueva del Hielo. Es handelt sich dabei eigentlich um eine Vulkanröhre, die 55 Meter breit, neun Meter hoch und 15 Meter breit ist. Dort liegt das ganze Jahr über Schnee und Eis. Auch dort wurde früher das Eis in Blöcken abgebaut und nachts in Salz, Kiefernadeln und Farn gehüllt nach La Orotava gebracht. Mulas trugen die schwere Last zu Tal. Das Eis wurde im 18. Jahrhundert zur Kühlung von Speisen und Getränken oder zur Eisherstellung genutzt.



Um den Pozo zu reinigen, mussten die Mitarbeiter sich abseilen. (Foto/Cab. GC)

Kanarische Redensart

“Al que veas en alpargatas en Navidad, no le preguntes cómo le va”

Wörtlich übersetzt würde das heißen: Wen du an Weihnachten in Espradilles (einfachen Schuhen) siehst, den brauchst du nicht zu fragen, wie es ihm geht.

Gemeint ist damit: wer sich an Weihnachten nicht herausputzt, hat nichts anderes im Schrank um sich schicker zu kleiden. Denn auch in Spanien sind die Weihnachtstage Festtage, an denen man sich gerne schön anzieht und gut isst.



Foto Wikipedia

El "must" de Canarias

LORO PARQUE

ANIMAL EMBASSY

Puerto de la Cruz · loroparque.com



Im Gespräch mit Ralph Steiger

„Ich habe mir auf Teneriffa ein zweites Standbein geschaffen“

Teneriffa: Das sagt der deutsche Schauspieler Ralph Steiger, der vielen Deutschen aus TV-Serien wie Soko Kitzbühel, Ein Fall für zwei, Um Himmels Willen, Geld.Macht.Liebe oder Forsthaus Falkenau bekannt ist. Seit sieben Jahren lebt er mit seiner Frau Petra auf Teneriffa, derzeit an der Ostküste.



Das Ehepaar Steiger lebt mit Sohn Rodney seit sieben Jahren auf Teneriffa.
(Foto/Ralph Steiger)

Wie sind Sie nach Teneriffa gekommen?

Der eigentliche Grund war unser Sohn. Als wir entscheiden mussten, wo er in die Schule gehen sollte, haben wir uns für Spanien entschieden. Wir wollten, dass er zweisprachig aufwächst, denn nie lernt man eine Sprache einfacher als in der Kindheit. Das hat sich bewährt. Inzwischen ist unser Sohn zwölf Jahre alt und sogar dreisprachig. Er spricht Deutsch, Englisch und Spanisch und beherrscht damit neben seiner Muttersprache, die beiden meist gesprochenen Sprachen der Welt. Das finden wir gut und damit wird er später überall zurecht kommen.

Warum Teneriffa und nicht Mallorca, wo so viele andere deutsche Künstler eine zweite Heimat gefunden haben?

Dafür gab es zwei Gründe: Zum einen sollte unser Sohn nicht auch noch Katalanisch lernen müssen, was auf Mallorca Pflichtfach ist, und zum anderen das Wetter. Teneriffa hat ganzjährig das bessere Klima, wobei wir finden, dass der Klimawandel auch hier schon zu spüren ist. Aus beruflichen Gründen wäre Mallorca tatsächlich günstiger gewesen. Von dort ist man in zwei Stunden in Deutschland, von hier aus ist es die doppelte Strecke. Das macht man nicht mal eben für eine kurze Rolle.

Sie waren nicht immer Schauspieler, sondern haben für Ihren Beruf sogar eine Beamtenstelle aufgegeben. Wie kam das?

Nach der Schule wollte ich eigentlich Bürokaufmann werden. Nachdem ich in diesem Bereich keinen Ausbildungsplatz bekam, fing ich bei der

Post an. Nach der Ausbildungszeit war ich dort sogar verbeamtet. Aber das war mir schon nach einem Jahr zu langweilig. Deshalb habe ich entschieden, dass ich die Sicherheit des Arbeitsplatzes lieber gegen mehr Freiheit eintauschen würde und habe gekündigt.

Sie sind vielen deutschen Fernsehzuschauern aus zahlreichen Serien und Filmen bekannt. Gibt es für Sie eine Lieblingsrolle?

Nein, eigentlich nicht – der Charakter muss interessant sein. Aufgrund meiner Größe und Statur habe ich oft die Rolle des Bösewichts. Das scheint man mir gut abzunehmen. Aber ich spiele auch gerne andere Persönlichkeiten.

Wie war es für Sie während der Pandemie?

Mir erging es wie allen – das heißt: erst mal Stillstand. Aber inzwischen habe ich eine neue Agentur und ich denke mal so ab Februar 2022 wird es wieder losgehen. Es wird ja auch immer öfter auf Teneriffa gedreht, wie gerade die Serie „Balko“. Aber ich habe schon mit meinem Umzug nach Teneriffa begonnen, mir ein zweites Standbein zuzulegen. Wie das Fitnesszentrum fit+, das wir in La Guancha eröffnet haben. Schon als Kind habe ich Kampfsport betrieben. Früher habe ich auch meine Stunts im erlaubten Rahmen gerne selbst gedreht. Fitness war für mich schon immer ein Thema.



Auch für Schauspieler Ralph Steiger bedeutete Corona eine Zwangspause. Im nächsten Jahr soll es endlich wieder losgehen.

Ihr Fitnessstudio in La Guancha ist supermodern. Warum ausgezeichnet dort und was machen Sie anders?

Ja, das stimmt, wir haben mit einem ganz neuen Konzept begonnen. Das heißt, wir verzichten auf Personal. Nur ein Mal in der Woche ist für ein paar Stunden eine Trainerin vor Ort und es gibt eine Reinigungskraft, die zwei Mal pro Woche für Ordnung sorgt. Ansonsten können unsere Sportler ziemlich frei entscheiden, wann sie trainieren möchten. Wir öff-

Internationale Zeitschriften, Tabakwaren & Raucherzubehör



Jabbelg
REGALOS

Ausgefallene und besondere Geschenke



Im Einkaufszentrum La Villa gegenüber Alcampo - La Orotava



Ein Fitnessstudio-Konzept fit+ kommt in La Guancha gut an. Es dürfen gerne mehr Filialen werden. (Foto/Ralph Steiger)

nen von 6 bis 23 Uhr an 365 Tagen im Jahr. Das geht nur, weil wir nicht die ganze Zeit Personal haben müssen. Bei uns kommt jeder Abonnent mit einem QR-Code ins Studio. Dort kann er nach Lust und Laune und unter sicheren Bedingungen trainieren. Es gilt Maskenpflicht, Abstand und an jedem Gerät stehen hocheffiziente, professionelle Desinfektionsmittel, mit denen jeder sein Gerät reinigt. Wir setzen viel auf Eigenverantwortung und das klappt ganz gut. Ab und zu mussten wir mal ein ernstes Wort, mit jemandem sprechen, weil er die Geräte nicht so benutzte, wie es vorgesehen war. Wir haben den Raum per Videoüberwachung im Auge und das funktioniert. Die Menschen nehmen uns gut an. Unser jüngster Abonnent ist 14 und der Älteste 76 Jahre alt. Alle kommen mit dem modernen Konzept klar. Wer anfängt, erhält auf Wunsch eine Einführung an den Geräten oder kann die Zeiten nutzen, in denen die Trainerin vor Ort ist. Für La Guancha haben wir uns entschieden, weil es dort ein günstiges Studio zu mieten gab.

Sie haben die Exklusivvertretung von fit+ auf den Kanarischen Inseln und sind durchaus auf Expansionskurs. Wie darf man das verstehen?

Wir suchen zum einen neue Studios. Bevorzugt außerhalb, in Regionen, in denen die Mietpreise kalkulierbar sind. Außerdem bieten wir die Marke und das Konzept auch Franchisenehmern an. Diese profitieren von unserer Erfahrung. Wir kümmern uns um die Ausstattung, Webseite, Be-

hörden und ähnliches. In Deutschland werden die Studios von Fit+ sogar als Steueranlage von Investoren genutzt, die mit Fitness überhaupt nichts am Hut haben. Oder wir bieten das Konzept für Studiobetreiber an, die sich gerne zurückziehen und nicht mehr jeden Tag im Geschäft stehen möchten. Dafür ist unser Konzept perfekt. Am Anfang haben wir viel Lehrgeld bezahlt, weil wir noch nicht wussten, wie der „Hase hier läuft“. Das ersparen sich die Franchisenehmer, weil sie von unseren Erfahrungen profitieren. Zum Beispiel hatten wir ein Studio in Tacoronte schon fertig, der Vermieter fand das gut und dann bekamen wir keine Lizenz von der Gemeinde, weil das Studio im Souterrain lag. Das passiert uns nicht wieder. Heute fragen wir erst nach der Lizenz und bauen dann das Studio auf. So gibt es viele Dinge, die man am Anfang nicht weiß.

Haben Sie vor, auch über die Schulzeit ihres Sohnes hinweg auf Teneriffa zu bleiben?

Ich denke schon, wir fühlen uns hier prinzipiell sehr wohl. Obwohl wir auch schon mehrfach den Wohnort gewechselt haben, weil die Wohnungen feucht oder zu kalt waren. Unser Sohn ist davon überzeugt, dass er nach dem Abitur in den USA Jura studieren möchte. Dann wird er wohl ausfliegen. Meine Frau und ich brauchen zwar gerade jetzt durch die Pandemie, wo wir die ganze Zeit hier auf der Insel waren, mal einen Kulissenwechsel, aber eigentlich fühlen wir uns hier nach sieben Jahren schon ziemlich zuhause.



Das Ehepaar Steiger fühlt sich auf Teneriffa zuhause. (foto/Ralph Steiger)

Herr Steiger, wir danken Ihnen sehr für das Gespräch und für die Zeit, die Sie sich genommen haben! Wir wünschen Ihnen sowohl als Schauspieler, als auch mit fit+ weiterhin viel Erfolg.

Wer sich als Franchisenehmer oder als Vermieter für das Konzept fit+ interessiert, kann sich gerne über die E-Mail no-ni-nu@web.de mit Ralph Steiger und seiner Frau Petra in Verbindung setzen.



B R O K E R

Ihr Versicherungsmakler auf den Kanaren

www.C1Broker.es

922 94 16 10



- Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!

- Besuchen Sie unsere Web Seite uns sparen sie jetzt!









Tenerife - La Palma - Gran Canaria

Nachdenkliches

Wie gut passen wir auf unsere Kinder auf?

Kanaren: Pandemie, Vulkanausbruch, Familien, in denen es an Geborgenheit fehlt und ja sogar Armut. Für eine gesunde Entwicklung braucht ein Kind ein Heim, in dem es geborgen ist und geschützt wird. Wenn die Erwachsenen mit ihren eigenen Problemen beschäftigt sind, bleiben die Kleinsten oft auf der Strecke. Auf La Palma waren vor der Pandemie und dem Vulkanausbruch rund 1.300 Kinder und Erwachsene in psychologischer Behandlung. Diese Zahl ist heute um ein Vielfaches höher. „Wir müssen dafür sorgen, dass die Kinder Zeit außerhalb des Einflussbereichs des Vulkans verbringen. Weg von der Asche und dem unheimlichen Geräusch. Deshalb organisieren wir immer wieder Ausflüge in andere Gemeinden für Fünf- bis 14-Jährige. Mit Spiel, Sport und gesunden Aktivitäten sollen sie auf andere Gedanken kommen. Wir müssen dafür sorgen, dass ihre Traurigkeit nicht chronisch wird“, erklärt die Gemeinderätin für Soziales in El Paso, Ángeles Fernández. Die Kinder brauchen wieder Struktur in ihrem Tagesablauf, ein Gleichgewicht, emotionalen Rückhalt und ein Zuhause. Auch deshalb wird auf La Palma daran gearbeitet, dass die evakuierten Familien schnellstmöglich wieder ein eigenes Dach über dem Kopf bekommen.

Viele Familien leben an der Armutsgrenze

Die Armut war vor der Pandemie auf den Kanarischen Inseln bereits weit verbreitet und ist es jetzt noch viel mehr. Die Auswertung der Statistik 2020 ergab, dass über 36 Prozent der Menschen auf den Kanaren von Armut und sozialem Ausschluss bedroht sind. Das sind zehn Prozent mehr als der nationale Durchschnitt. Nur in der Provinz Extremadura gibt es noch mehr Armut als auf Canarias. Der Ansturm auf die Lebensmittelbanken und die gemeinnützigen Organisationen, die Familien in dieser schwierigen Phase unterstützen, ist groß - und wächst! Gerade jetzt zu Weihnachten fordern viele Gemeinden zum Helfen auf. Zum Beispiel über die Aktionen „Kein Kind ohne Geschenk“, über die Weihnachtspaten gesucht werden, die Kindern aus einkommensschwachen Familien eine schöne Weihnachtsüberraschung bescheren. Auch die Organisation Save the Children sieht die Situation kritisch. „In Spanien hat einer von drei Schülern unter 15 Jahren mindestens ein Mal eine Klasse wiederholt. Eines von drei Kindern ist von Armut bedroht, auf den Kanarischen Inseln, Ceuta, Andalusien, Castilla La Mancha, Murcia und Extremadura sind es sogar noch mehr. Armut und Schulabbruch gehen oft eng einher. Rund 30 Prozent der spanischen Oberstufenschüler*innen verlassen die Schule ohne Abschluss“, heißt es in dem Bericht der Organisation. Deshalb plädieren die Verantwortlichen vor allem an die Politik. Dort müssen die Rahmenbedingungen geschaffen werden, damit die Herkunft kein Stigma für die Kinder wird und sie zumindest in der Schule Chancengleichheit erfahren. Bildung ist der beste Weg raus aus der Armutsfalle! Diese Chance haben alle Kinder verdient.

Kinder als Druckmittel

Zerbrechende Partnerschaften sind ein weiterer Aspekt, der die Kindheit belasten kann. Rund ein Fünftel der Alleinerziehenden, meist Frauen, ist von Armut betroffen. Aber nicht nur das - trotz zahlreicher Kampagnen gibt es immer noch zu viele Familien, in denen häusliche Gewalt zum Alltag gehört. Die Kinder wachsen damit auf, dass ihre Mütter und/oder auch sie selbst geschlagen und beschimpft werden. Die Null-Toleranz-Strategie gegenüber machistischer Gewalt ist noch nicht überall in der Gesellschaft angekommen. Für die Kinder ist es wichtig, dass die Gesellschaft reagiert, sie schützt und ihnen ein Leben ohne Peiniger garantiert. Dazu müssten alle öfter genauer hinsehen, damit Gewalt bestraft wird. Das traurigste Beispiel in diesem Jahr war der Tod von Anna und Olivia, die von ihrem Vater umgebracht wurden, um der Mutter größtmögliches Leid zuzufügen.

Vielleicht nehmen wir das Weihnachtsfest zum Anlass um darüber nachzudenken, dass nicht nur Geschenke Kinderaugen fröhlich machen, sondern vor allem eine Kindheit, in der sie Kinder und glücklich sein dürfen. Daran kann jeder in der Gesellschaft mitarbeiten - denn die Kinder sind die Zukunft aller!



Kinder brauchen Geborgenheit um gesund zu wachsen.



Wir vermieten Ihre Ferienunterkunft

Über 15 Jahre Erfahrung auf Teneriffa

Kontakt: +34 922 97 02 01

E-Mail: info@private-holiday.de

Web: www.private-holiday.de

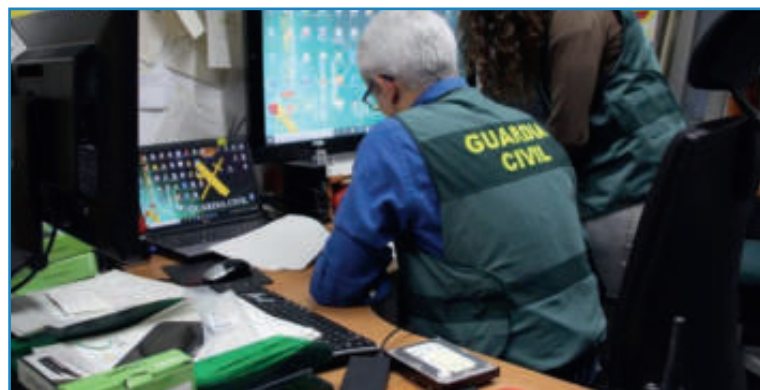


Team für Cyberkriminalität gegen Betrug im Netz

Die Guardia Civil rüstet auf

Teneriffa: Die Straftaten in Verbindung mit dem Internet und den sozialen Medien nehmen rapide zu. Die Pandemie hat dieses Phänomen noch beschleunigt. Die Zahlen sprechen eine eindeutige Sprache. Im letzten Jahr hat die Zahl der Cyberdelikte im Vergleich zu 2019 um fast 32 Prozent zugenommen und die Tendenz ist steigend. Etwa 16 Prozent aller Straftaten in Spanien werden inzwischen in der Cyberwelt verübt. Die Kommandatur der Guardia Civil im Stadtteil Ofra in Santa Cruz reagiert darauf mit einer personellen Aufrüstung. Drei Sondereinsatzteams sollen sich mit den Themen Prävention und Strafverfolgung im Netz beschäftigen. Denn allzu leicht und arglos lassen sich selbst die Technikfreaks von jungen Menschen in die Falle locken. Eine quasi „alte Masche“ ist es, sich als Gesellschafter einer Firma auszugeben und den Kunden mit fadenscheinigen Erklärungen eine neue Kontonummer zur Überweisung der offenen Rechnungen anzugeben. Früher nutzten die Betrüger oft Obdachlose, mit denen sie gegen einen Obolus ein Konto eröffneten, auf das sie Gelder umleiteten und dann abkassierten. Inzwischen sind die Betrüger noch cleverer geworden. Manchmal läuft das Konto unter dem Namen der eigenen Bank oder über Studenten. Zumindest je ein Fall ist auf den Kanarischen Inseln und Vigo bekannt. Die Studenten stellten den Betrügern gegen Bezahlung ihr Konto zur Verfügung um vermeintlich Pandemieförderungen der EU zu beantragen. Auch diese Konten wurden nur benutzt, um Gelder umzuleiten und abzukassieren. Die Betrüger sind dann weg, aber für den Studenten kann dieser Fehler zum Supergau werden. Denn er ist derjenige, der greifbar ist und mit ein bis sechs Jahren Haft bestraft werden kann, während sich die echten Betrüger ein schönes Leben machen.

Auch die Policia Nacional hat im November 45 Personen in 27 spanischen Städten festgenommen, unter anderem in Las Palmas de Gran Canaria, die als „Muli“ für eine kriminelle Organisation fungierten. Die Bande hat ihre Operationsbasis in Benin. Die Betrüger kreierten eine Webseite auf der elektronische Geräte, Smartphones und Computer zu super günstigen Preisen angeboten wurden. Die Kunden kauften und bezahlten auf ein Konto aus dem jeweiligen Land, das ihnen von den sogenannten „Mulis“ gegen Kommission zur Verfügung gestellt wurde. Sie räumten die Konten ab und das Opfer erhielt natürlich niemals



Im weltweiten Netz bieten sich Kriminellen zahlreiche Möglichkeiten und sie sind nur schwer greifbar.

die bestellte Ware. Die Opfer sind vor allem in Spanien, Deutschland, Österreich, Frankreich und Polen anzutreffen. Durch die Internationalität dieser Vorgehensweisen ist die Strafverfolgung äußerst schwierig. Richter und Polizeikräfte müssen sich auf diese neuen Formen der Kriminalität erst einstellen. Sie rüsten mit Cyberexperten auf.

Anleger geplant
Wie kommt man nach
Puerto Naos?

Es wird geprüft, wo ein Anleger am besten platziert werden könnte. (Foto/Cab.LP)

La Palma: ... wenn es keine Straße mehr gibt? Nachdem die Lava die Hauptzufahrt nach Puerto Naos blockiert hatte, mussten Anwohner und Arbeiter, die nach Puerto Naos wollten, um nach ihren Häusern zu sehen oder auf den Plantagen zu arbeiten, eine fast zweistündige Anfahrt in Kauf nehmen, statt der sonst üblichen 20 Minuten. Das ist nicht nur weit, sondern durch die Asche auf der Fahrbahn auch gefährlich. Um diese Situation zu entschärfen, sprang das Militär ein und fährt nun vier Mal am Tag von Tazacorte nach Puerto Naos, um die Menschen, mit Amphibienfahrzeugen an Land zu bringen. Ein Dauerzustand ist das nicht und deshalb wird erwogen, einen Anleger zu bauen. Inselpräsident Mariano H. Zapata betont, dass es jetzt wichtiger denn je sei, behörden- und parteiübergreifend zusammenzuarbeiten, um schnelle und effektive Lösungen zu finden. Deshalb wird derzeit geprüft, ob ein Anleger am Charco Verde entstehen könnte, an dem kleine Freizeit- und Fischerboote anlegen könnten. Die Küstenbehörde hat bereits zugestimmt und die Ingenieurskammer hat sich angeboten, den Plan kostenlos zu erstellen.

Wir bringen Sie schnell, preiswert und zuverlässig auf jede Insel!

Reservierungen unter www.fredolsen.es oder **902 391 392**

Andere Zeiten – neue Wege

Umdenken im Hafen

Den Hafen von Santa Cruz gibt es schon seit Jahrhunderten und das soll auch in Zukunft so bleiben. (Foto/SV)

Teneriffa: In der Hafenbehörde von Teneriffa bereiten sich die Verantwortlichen auf eine nachhaltige Entwicklung und den Umgang mit Veränderungen vor. Steigende Meeresspiegel, Stürme und die Präsenz von Mikroplastik sind die Faktoren, die auf den Kanarischen Inseln am meisten beunruhigen. Einer Studie der Vereinten Nationen zufolge könnte der Meeresspiegel in Santa Cruz de Tenerife in nur 30 Jahren um 26 Zentimeter steigen. Auch auf La Palma könnte der Anstieg in dieser Größenordnung liegen. Das sind die größten Steigerungen innerhalb Spaniens. Bis 2080 wird sogar mit einem halben Meter gerechnet. Die Hafenbehörde von Teneriffa, die für die Häfen auf Teneriffa, La Palma, La Gomera und El Hierro zuständig ist, verfolgt daher eine innovative Nachhaltigkeitsstrategie. Die Häfen sollen auf erneuerbare Energien umgerüstet werden, engagieren sich für den Schutz der Meere und schulen das eigene Personal im Hinblick auf mehr Umweltbewusstsein. Gleichzeitig verstärken sie ihre Strukturen, um einer geballten Wasserkraft auch in Zukunft entgegen treten zu können und betriebsbereit zu bleiben.

Klimawandel auf den Kanaren

Gefahr für die Küstengebiete

Nachhaltigkeit spielt für den Tourismus der Zukunft eine große Rolle. (Foto/Ay.Adeje)

Kanaren: Der Klimawandel ist eine Realität, der sich auch die Kanarischen Inseln stellen müssen. Die Prognosen der Wissenschaftler sagen höhere Temperaturen und das Ansteigen des Meeresspiegels voraus. Das bedeutet, vor allem in den Küstengebieten könnten Strände, Häuser und Hotels in der ersten Linie verloren gehen. „Wir werden vermutlich nicht nur einige Meter der beliebten Strände Las Teresitas auf Teneriffa und Las Canteras auf Gran Canaria verlieren. Es könnten auch ganze Strände wie in Cofete auf Fuerteventura oder Strände mit geringer Steigung im Süden von Teneriffa und Gran Canaria verschwinden. Aber es werden auch Hotels und Wohnhäuser in der ersten Küstenlinie betroffen sein“, meint der Präsident des wissenschaftlichen Komitees, Aridane González. Dazu käme eine Veränderung der Luft- und Meeresströmungen, weniger Passatwinde, geringerer Niederschlag, längere Hitzeperioden und Extremwetterlagen. Sie verändern die Flora und Fauna und begünstigen ab 2050 die Verwüstung. Bis zu 90 Prozent der Inseln könnten zur Wüste werden. Im August wurden in La Aldea auf Gran Canaria und am Flughafen von Teneriffa Rekordtemperaturen von 45,7 beziehungsweise 44,3 Grad gemessen. Auch der vergangene Oktober lag auf den Kanarischen Inseln rund 0,7 Grad über den normalen Durchschnittstemperaturen. Seit 1961 hat es nur 14 Oktobermonate gegeben, die über den Durchschnittswerten lagen. Acht davon waren nach der Jahrtausendwende. Am wärmsten war es im Oktober 1983 und 2017. Diesen Oktober gab es Höchsttemperaturen von bis zu 40 Grad Celsius und nur 16 Prozent des normalen Niederschlags.

Die Waldbrandgefahr ist jetzt schon kein saisonales Risiko mehr, sondern ein Ganzjähriges. Deshalb gilt es gezielt gegenzusteuern, gerade auch weil die Inseln vom Tourismus leben und Umweltfaktoren immer öfter eine wichtige Rolle spielen. Experten raten zur Schaffung von mehr Grünflächen, die Umstellung auf erneuerbare Energien, eine umweltfreundliche Mobilität und Hotels, die Wasser- und energiesparende Systeme in ihre Häuser integrieren. Der Übergangsabgeordnete José Antonio Valbuena rät, die Stadtordnung in Küstennähe mit Rücksicht auf steigende Meeresspiegel zu überprüfen und künftige Projekte entsprechend zu planen. Außerdem erinnert er daran, dass sich die Kanarischen Inseln das Ziel gesetzt haben, bis 2040 klimaneutral zu sein.

Beachten Sie auch unsere Angebote!



Ihre regionale
Fluggesellschaft



Binter

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira
und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:
902 3913 92 oder www.bintercanarias.com

Kurz-Notiz

Fahrerflucht aufgeklärt

Teneriffa: Dank der Ermittlungsarbeit der Guardia Civil in Güimar konnte ein schwerer Unfall aufgeklärt werden, der sich in der Nacht zum 21. August um 1.35 Uhr ereignete. Ein Mann, der einen gestohlenen PKW fuhr, schnitt auf der Landstraße TF-513, bekannt als „Los Loros“, in der Nähe des Mirador de Chivisaya die Kurve und kollidierte mit einem entgegenkommenden Motorradfahrer. Dieser wurde bei dem Zusammenstoß schwer verletzt. Der Autofahrer beging Fahrerflucht und zündete den Wagen rund zwei Kilometer vom Unfallort entfernt an, um Spuren zu verwischen. Der Verletzte wurde schwer verletzt ins Krankenhaus gebracht. Der mutmaßliche Täter, der nun Monate später identifiziert werden konnte, muss sich nun wegen sieben verschiedener Delikte verantworten: Fahrerflucht, Einbruch in einer Wohnung, Diebstahl eines Fahrzeugs, Fahren ohne Führerschein, unterlassene Hilfeleistung, schwere Körperverletzung und Brandstiftung. Sie können jeweils mit einigen Monaten bis zu sechs Jahren Haft geahndet werden.

Gefährlicher Badespot

Gran Canaria: An der Cala del Caracol an der Küste von Mogán wurde Anfang November ein erst 18-jähriger Italiener aus dem Atlantik gezogen. Noch am Strand begannen die Rettungskräfte den jungen Mann zu reanimieren, was ihnen auch gelang. In kritischem Zustand wurde der Teenager ins Krankenhaus eingeliefert. Vier Tage lang kämpfte das Krankenhauspersonal vergeblich um das Leben des jungen Mannes. Er verstarb. Gerade an diesem Küstenabschnitt sind in den letzten Monaten bereits vier Personen ertrunken. Es wird deshalb um besondere Vorsicht gebeten.

Sandiges Rotlichtviertel in Maspalomas

Sex bedroht die Dünen



Die Mitarbeiter des Umweltschutzamtes wissen, wie viel Müll und Schaden die Sextouristen in den Dünen hinterlassen. (Foto/Cab. GC)

Gran Canaria: Ganzjährig herrliches Wetter mit Durchschnittstemperaturen von 21 Grad im Winter und 30 Grad im Sommer haben Maspalomas zu einem beliebten Reiseziel gemacht. Schon in den 80er und 90er Jahren wurde von einigen Reiseveranstaltern mit Sonne und Strand und der Möglichkeit zu „wildem Sex“ im Freien geworben. Tatsache ist, dass gerade in den Dünen von Maspalomas, die seit 1994 unter Naturschutz stehen, damals wie heute, gerne Sex unter freiem Himmel betrieben wird. In der jüngeren Zeit ist es vor allem das Cruising, das die Menschen, meist Männer, auf der Suche nach der schnellen Nummer mit Unbekannten in die Dünen treibt. Diese Sexpraktik ist weit verbreitet und bedroht das empfindliche Ökosystem. Das sind keine „gefühlten Fakten“, sondern Fakten, die eine Studie der Universität von Las Palmas ergab. Die Forscher lokalisierten auf einer Fläche von 5.763 Quadratmetern fast 300 Sexspots. Meist in sicherer Entfernung von den drei erlaubten Pfaden durch die Dünen. Die Sexabenteurer treten dabei auf endemische Pflanzen und stören die Flora und Fauna erheblich. Manche bauen sich richtige Liebesnester und sorgen so für Erosion. „Wir wissen, dass es schon immer Sex in den Dünen gegeben hat, aber jetzt gibt es immer mehr Menschen, die das Cruising betreiben und zu einem ernststen Problem geworden sind. Wir müssen uns fragen, ob wir solchen Tourismus überhaupt wollen“, erklärte der Leiter der Studie Levi García. Nicht nur, dass die Cruiser die Natur stören, sie hinterlassen auch noch jede Menge Müll. Zigarettenkippen, Toilettenpapier, Kondome, Obstschalen, Dosen und sogar Exkremente und Sexspielzeug werden in den Dünen einfach weggeworfen und zurückgelassen. Selbst Ausflüge mit Schülern werden außerhalb des Naturschutzreservats gemacht und von dort den Kindern der Wert des Naturschutzgebietes erklärt. Ein bisschen mehr Respekt sollte man auch von Erwachsenen erwarten dürfen. Es gibt ja wohl noch andere Orte, an denen man sich treffen kann, ohne der Natur so viel Schaden zuzufügen.

Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

"Bei uns schaffen Sie das in drei Monaten"



Simon Sananes
Immobilienmakler und Steuerberater

C/ Almacigo 17, Edif Tagor local 30
38400 Puerto de la Cruz
Tel: +34 922 093919
Info@simonsananes.com






BAR BERLIN
meets SYLT



PLAYA DE LAS AMERICAS - C.C. SALYTIEN-Av. Rafael Puig Lluvina Local 17

Deutsche Küche

German Tapas, Schnitzel, Bitburger vom Fass und mehr...

Wir freuen uns auf EUCH

Originell - Sympathisch - Kultig

Aktuelle Infos auf: www.bar-berlin-teneriffa-meets-sylt.com





Das Geschäft mit gefälschten Artikeln boomt. (Foto/policia nacional)

***Newsticker ***Newsticker ***

***Newsticker ***



Piraterie im Chinamarkt

Teneriffa: Die Policia Nacional hat in Santa Cruz einen 42-jährigen Chinesen festgenommen, der in großem Stil mit gefälschten Markenartikeln gehandelt hat. Es wurden über 123.000 gefälschte Artikel, vor allem Spielsachen, Parfums und Textilien beschlagnahmt, die auf dem Markt rund zwei Millionen Euro gebracht hätten.

Schwerverletzter am Straßenrand

Um kurz vor Mitternacht wurde am vorletzten Novemberwochenende ein 60-jähriger Mann, schwerverletzt am Straßenrand der TF-64 in Granadilla de Abona aufgefunden. Möglicherweise wurde der Mann überfahren und einfach zurückgelassen. Die Polizei nahm die Ermittlungen auf. Das Opfer wurde in das Universitätskrankenhaus nach Santa Cruz gebracht. Sein Zustand war sehr ernst.

SV-AR

Stromschlag am Arbeitsplatz

Gran Canaria: Ein Mitarbeiter erlitt in San Bartolomé de Tirana ein tödlichen Stromschlag, als er an der Stromversorgung in der Avenida Menceyes arbeitete. Der 46-Jährige brach mit einem Herzstillstand zusammen. Angeleitet von der Notrufzentrale versuchten die Kollegen den Mann zu beleben. Doch weder ihnen noch dem Notarzt gelang es, sein Leben zu retten.

Zuschauer verunglückt

Gran Canaria: Am vorletzten Samstag im November wollte ein 48-jähriger Zuschauer an der Landstraße GC-21 einfach nur die Rallye Islas Canarias genießen. Dabei vergaß er, dass er hinter sich den Abgrund hatte. Der Mann fiel mehrere Meter tief in einen Abgrund und verletzte sich dabei schwer. Er musste per Hubschrauber geborgen und ins Universitätskrankenhaus nach Las Palmas ausgeflogen werden.



Ein unbedachter Schritt wurde dem Verunglückten zum Verhängnis. (Foto/cedida C7)

TENERIFFA GENIESSSEN

... AM GRILL

UND POOL

Wir liefern Grill- & Poolzubehör

Pool • Neubau und Restaurierung • Wartung • Zubehör • Sauna • Whirlpool
Alles rund ums Weber-Grillen

Unipool España • Autopista del Norte km 16 • 38350 Tacoronte • Tel. 922 57 22 44 • www.unipool.es



forumTENERIFFA.de
das größte deutschsprachige Teneriffa-Forum

Los Silos auf der Isla Baja Ein kleines Dorf mit einem großen Herzen

Teneriffa: Ganz im Nordwesten der Insel, auf der Isla Baja gelegen, findet man den Ort Los Silos. Es ist ein kleines, typisch kanarisches Dorf, in dem das Leben seinen gemächlichen Gang geht. Fremde und Besucher sind hier immer willkommen, denn die Dorfbewohner zeichnen sich durch eine große Freundlichkeit und Gastfreundschaft aus. Nicht zuletzt deshalb haben sich in dieser Gegend viele englische und deutsche Überwinterer oder Residente niedergelassen. Hier lebt es sich einfach und ruhig, wobei jeder jeden grüßt und man noch ein Auge aufeinander hat. Zur Gemeinde gehört ein über 24 Quadratkilometer großes Areal, das von der Küste bis zum höchsten Punkt, dem Piedras Altas in 1.273 Metern reicht. Gegründet wurde Los Silos nach der spanischen Eroberung im Windschatten der Montaña de Aregume, die den Ortskern vor den kalten Nordwinden schützt. Den Namen erhielt Los Silos von drei Getreidespeichern, die in dem Gebiet gebaut wurden. Damals wie heute leben viele Menschen von der Landwirtschaft. Früher war es Wein, Getreide und Zuckerrohr – heute sind es hauptsächlich Bananen und die ökologische Landwirtschaft, die im Mittelpunkt stehen. Jeden Sonntagvormittag verkaufen die Landwirte aus der Umgebung ihre Produkte auf der Plaza. Lokaler kann man nicht einkaufen! Eingebettet in die felsig-romantische Küste auf der Atlantikseite und dem naturgeschützten Teno-Massiv im Rücken, ist Los Silos der Inbegriff ländlicher Idylle. Traditionen und Kultur werden hier hochgehalten. Davon zeugen die Fiesta San Antonio Abad im Januar, die kostenlosen Konzerte der Caprichos Musicales, die im zweiten Trimester des Jahres geboten werden, das Festival Boreal im September und das im Dezember anstehende internationale Geschichtenfestival. Los Silos ist ein Geheimtipp für alle, die es gerne etwas beschaulicher mögen, gerne wandern oder einfach einen Spaziergang entlang der Küste und in der Meeresbrise genießen mögen. Für Menschen, die die Seele noch baumeln lassen können.



Los Silos ist durch seine bescheidene Art einen Besuch wert – und ein guter Tipp für Alternativurlauber!

XXVI. Festival Internacional del Cuento

Endlich Grund zum Lachen

Teneriffa: Zum 26. Mal wird vom 3. bis 7. Dezember in Los Silos das internationale Geschichtenfestival gefeiert. Und gerade nach der anstrengenden Pandemiezeit hat es ein ganz bestimmtes Ziel: es möchte die Menschen wieder zum Lachen bringen. Türen und Fenster sollen sich wieder öffnen und das Gefühl von Freiheit, Licht und Freude durch die Straßen tanzen. „Das Lachen ist oft einfach eine banale und einfache Sache. Dabei ist das Lachen ein Schwert, mit dem wir eine bessere Gesellschaft erschaffen können“, wusste schon der bedeutende spanische Dichter Miguel Hernández Anfang des 20. Jahrhunderts. Deshalb steht das Thema des Geschichtenfestivals in diesem Jahr ganz im Zeichen des Lachens, das uns verbindet und gemeinsam glücklich sein lässt. Zahlreiche Aktivitäten für Kinder und Erwachsene in geschlossenen und offenen Räumen werden angeboten. Das ausführliche Programm ist über die Webseite cuentoslossilos.es abrufbar.



Das diesjährige Festplakat wurde von dem Künstler Federico Delicado kreiert. (Foto/turismo los silos)



Sabinita Weine

In unserem angeschlossenen Wein-Einzelhandel bieten wir Ihnen Weine aus Spanien, Frankreich, Italien und Chile zu einem hervorragenden Preis-Leistungsverhältnis. Fragen Sie auch nach unseren Weinproben mit 5-Gang-Menü.



FRANZÖSISCHE-FUSION-KÜCHE RESTAURANT TERRASSE



Im La Guinguette im Süden Teneriffas haben wir einen Ort geschaffen, an dem wir das "Savoir-vivre" leben, und Kunst, Musik, Essen, Trinken und Lebensfreude vereinen. Die Gerichte basieren auf der traditionellen französischen Küche, ergänzt um landestypische, lokale Produkte. Verschiedene Künstler bezaubern mit inspirierenden Shows und Themenabenden, auch bei unserem sonntäglichen Mittagstisch mit Livemusik. Unsere Terrasse mit schattenspendenden Bäumen und atemberaubender Aussicht ist wie gemacht zum Relaxen. Erleben Sie eine unvergessliche Zeit bei uns.



La Guinguette

Carretera General
Piedra Hincada a Tejina Nº42
38687 Piedra Hincada
Tel: 922 857 327

Öffnungszeiten:
Mi - So 12.30 - 16.00 und
Frei & Sa 19.00 - 22.30

[Facebook](https://www.facebook.com/Restaurante-La-Guinguette) Restaurante-La-Guinguette



F.A. Tenerife

*Jetzt
geniessen*



*Endlich
frei*



*Corona
sicher*



*Home
Office*



Ferien auf Teneriffa - für Jeden ist was dabei
Bei uns finden Sie die passende Unterkunft für Ihre Auszeit auf Teneriffa.
Wir bieten nur Objekte mit einer Lizenz für touristische Vermietung an.

Teneriffa ist die größte der sieben Kanareninseln und hat die verschiedensten Landschaften zu bieten. Über Vulkanwüsten, grüne Täler und einzigartige Buchten ist hier alles vertreten.

Auch in den Städten und Dörfern sind einige schöne Plätze zu entdecken.

Auf unserem Instagram & Facebook Account „f.a.teneriffa“ zeigen wir euch jede Woche kleine Einblicke ins Inselleben und geben so einige Geheimtipps. Auch ein paar spanische Vokabeln, Teneriffa-Fakten und Insel-News bekommt man hier mit auf die Erkundungsreise.

*Oder sind Sie selbst Eigentümer einer Unterkunft auf Teneriffa,
die Sie verkaufen oder vermieten möchten? Melden Sie sich bei uns!*

www.ferien-auf-teneriffa.com - info@ferien-auf-teneriffa.com
+49 40 63796936 - +34 822 047 891 - WhatsApp +34 636 024 851



Energiesparende Qualitätsfenster von ProCasa Canarias

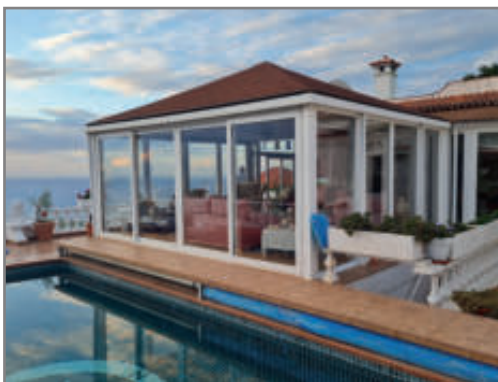
Ihr Profi für GEALAN PVC Fenster



Nie mehr frieren!
Canarias Calor
heizt ein



Selbst ein altes Castillo auf Fuerteventura sieht mit GEALAN-Fenstern einfach gut aus. (Foto/ProCasa)



Dieser Wintergarten schafft Lebensqualität. (Foto/ProCasa)



Topqualität bei Fenstern garantieren ein angenehmes Wohngefühl. (Foto/ProCasa)

La Palma: Bläst auch bei Ihnen der Wind durch die Fensterritzen den Staub und die Kälte ins Haus? Oder leiden Sie im Sommer unter der intensiven Sonneneinstrahlung, die das Haus übermäßig aufheizt? Dann ist ProCasa Canarias der richtige Ansprechpartner für Sie! Hans Ebert führt die Firma bereits seit 20 Jahren und vertreibt exklusiv für die Kanarischen Inseln Fenster und Türen, die ausschließlich mit den deutschen Qualitätsprofilen der Firma GEALAN hergestellt werden.

Im Vergleich zu anderen Herstellern besitzt das GEALAN Profil nicht nur eine, sondern gleich drei Gummidichtungen, die den Wind draußen lassen. Die große Bautiefe von 85 mm erlaubt ein Sechskammern-System zur besseren Isolierung und integrierte Stahlverstärkungen, die es Einbrechern schwer machen. Außerdem werden die Fenster standardmäßig mit Isolierglas PLUS Doppel- oder Dreifachverglasung geliefert, die einen besonderen Schutz vor dem Eindringen von UV-Strahlung und somit der übermäßigen Erhitzung bietet.

Eine Vielfalt von Profil-Formen und -Farben machen es leicht, das richtige Design für Ihre Fenster, Türen oder Ihren Wintergarten zu finden.

Die Oberflächen sind, selbst in Meeresnähe, so wetterbeständig und pflegeleicht, dass Gealan auf Profile und Glas zehn Jahre Garantie geben kann.

Auch die Montage wird natürlich fachmännisch von der Firma ProCasa Canarias durchgeführt.

All diese Vorteile bietet Ihnen ProCasa Canarias zu Preisen, die sich nur geringfügig von denen anderer Hersteller unterscheiden.

Am besten gleich einen unverbindlichen Termin vereinbaren und sich direkt vom Fachmann beraten lassen! Ihre Ansprechpartner sind:

Für La Palma Herr Hans Ebert 685 94 97 54

Für Teneriffa Herr Gunther Ogorek 659 95 66 07 (auch per Whatsapp)

Oder per E-Mail: info@procasa-canarias.com.

Teneriffa: Wer von den Kanaren träumt, denkt eher an Sonne und Strand als an Regen und Kühle. Aber auch das gibt es auf den Kanarischen Inseln in den Wintermonaten und dann kann so manches gemütliche Zuhause zu einem ungemütlichen und feuchten Heim werden. Mit den Infrarot-Heizungen von Canarias Calor hat das ein Ende. Sie bringen die angenehme Sonnenwärme auch an kühlen Tagen ins Haus. Die Infrarotstrahlen imitieren ihr natürliches Vorbild – die Sonne. Sie erwärmen weniger die Luft als vielmehr die im Raum befindlichen Objekte und Körper. Also beispielsweise die Wand, den Boden, Möbel und den menschlichen Körper. Durch die langsame Wärmeabgabe wird der Raum nach und nach mit einer angenehmen Strahlungswärme beheizt. Infrarot-Heizungen sind günstig im Verbrauch, beugen der Schimmelbildung vor und wirken sich positiv auf das Wohlbefinden aus. Sehen, spüren und fühlen Sie Infrarotheizungen in der Calle Trevina 19 in Puerto de la Cruz und vereinbaren Sie gleich einen Termin für einen Beratungstermin im Schaumraum unter der Telefonnummer 665 372 746 oder 633 525 460. Das Canarias Calor Team freut sich über Ihren Besuch!



Die Infrarotheizung kann als Bild getarnt sein und ist damit auch noch dekorativ. (Foto/Canarias Calor)

carbonit® **unipool** **Sauberes Wasser mit deutscher Markenqualität**
Carbonit-Wasserfilter seit 1996 bei Unipool



Filtern Sie schon oder schleppen Sie noch?
Mit Carbonit gefiltertes Wasser ist ökologisch & schmeckt!



Informieren Sie sich über unsere mobilen Unter- und Auf Tischgeräte.



Wir beraten Sie in unserer Ausstellung gerne.

Unipool España SL,
Autopista del Norte KM 16,
Los Naranjeros in Tacoronte.
Tel. 922 57 22 44.



Weihnachtsgruß aus der Redaktion Ein bisschen Frieden

Teneriffa: Das Jahr 2021 geht zu Ende. Es war ein Jahr, das viele schwer belastet und an den Rand der Existenz getrieben hat. Die Corona-Pandemie mit den wirtschaftlichen Einbußen, die Diskussionen um COVID-19 und die Impfung, die einen tiefen Riss durch so manche Familie und so manchen Freundeskreis verursacht haben. Und schließlich der Vulkanausbruch auf La Palma, der vielen Menschen alles genommen hat, wofür sie ein Leben lang gearbeitet haben. Ihnen gilt unser ganz besonderes Mitgefühl in diesen schweren Tagen und ihnen wünschen wir ganz besonders, dass sie und der Vulkan bald zur Ruhe kommen. Durch alle Nachrichten, ob aufregend, tragisch, informativ oder auch einfach nur schön, haben wir unsere Leser*innen gerne begleitet. Wir danken allen Lesenden, Freunden und Kunden für das nette Feedback und die gute Zusammenarbeit.

Zum Jahresausklang wünschen wir allen ruhige und besinnliche Weihnachtstage! Vielleicht mag der eine oder andere seine Position überdenken, vielleicht können wir akzeptieren, dass nicht alle die gleiche Meinung haben und vielleicht können wir im friedlichen Gespräch wieder zueinander finden. Wir wünschen allen fröhliche und schöne Weihnachtstage im Kreise Ihrer Lieben, eine entspannte Stimmung und ein fröhliches Lächeln, das Sie durch jeden Tag begleitet. Möge das neue Jahr mit Optimismus, offenem Herzen und lachenden Augen beginnen. Unseren Nachbarn auf La Palma wünschen wir Mut und eine zusätzliche Portion Zuversicht, damit sie die schwierige Situation meistern. Die Solidarität der Inselbewohner aller Inseln ist ihnen gewiss. Wir wünschen einfach allen ein schönes und katastrophenfreies 2022 und freuen uns darauf, Sie mit täglichen, aktuellen Nachrichten auf der Webseite radioeuropa.fm oder über das Radio durch die nächsten zwölf Monate zu begleiten. Das monatliche Insel Magazin werden wir auch im nächsten Jahr mit viel Liebe zusammenstellen, um sie bestens zu informieren und gut zu unterhalten.

In diesem Sinne wünschen wir Frohe Weihnacht und auf Wiederlesen 2022!

Ihre Redaktion von
Radio Europa & Insel Magazin



Ahumados Tenerife
Fröhliche Weihnachten und ein friedliches Neues Jahr.
**Unser Ladengeschäft öffnet immer
Donnerstag und Freitag 10 - 15 h**

Unsere haus eigene Räucherei bietet Ihnen Räucherlachs, Forelle, Makrele, Thunfisch, Matjes.....bis Räucheraal und Stremellachs. Besuchen Sie auch unsere Web-Seite zwecks Infos

Fischräucherei - Ahumadero
Web: www.ahumadostenerife.es
E-Mail: ahumadostenerife@yahoo.es
Telef: +34 922 301 161
Carretera Vieja 37
38390 Santa Úrsula - Tenerife



food broker
Ihr Gross- und Einzelhändler
für deutsche Lebensmittel
Besuchen Sie unseren
Supermarkt für jedermann
Autopista del Norte 55
Los Naranjeros
Tacoronte
Tel.: 922 560 150
montags-freitags
10.00 – 16.00 Uhr

SCHWARTAU *Echt Gut Gemacht*
Entdecken Sie alle Artikel
von SCHWARTAU in
unserem Cash.



Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!



Wenn einer eine Reise tut...

So geht Weihnachten auf kanarisch

Kanaren: Wer vereist, weiß, dass es überall unterschiedliche Traditionen und Bräuche gibt, die es zu entdecken gilt. Das genau macht ja auch den Reiz des Reisens aus. Und Weihnachten ist auf spanisch/kanarisch ganz anders als in den meisten europäischen Ländern. Denn nicht der Heiligabend und das Weihnachtsfest sind der Höhepunkt, sondern die Heiligen Drei Könige, die erst am 6. Januar ihre Geschenke verteilen. Nicht der Weihnachtsmann oder das Christkind, sondern Melchior, Caspar und Balthasar sind die Überbringer der kleinen und großen Weihnachtsüberraschungen. Kanarische Kinder müssen also länger warten, um zu wissen, welcher Wunsch ihnen erfüllt wird. Schon frühmorgens hört man aus so mancher guten Stube jubelnde und begeisterte Kinder schreien. Und wer nicht brav war, dem bringen die Könige ein Säckchen Kohle, „Carbón“. Diese bestehen aber aus Zucker und sehen nur aus wie Holzkohlestückchen. Damit die Könige das Haus nicht vergessen und die Kamele auf jeden Fall stehen bleiben, legen die Kinder abends Süßes oder frische Kräuter auf den Fenstersims. Allerdings wurde in manchen Familien auch schon der Weihnachtsmann „importiert“ und der bringt so manchem Kind am 24. Dezember eine kleine Überraschung, damit die Weihnachtsferien nicht gar so lang werden. Eigentlich ist der Heiligabend für die kanarischen Familien aber einfach ein Abend, an dem sich die ganze Familie trifft, an dem geschlemmt und getrunken und einfach lustig gefeiert wird. Im letzten Jahr war das große Familientreffen noch auf diejenigen begrenzt, die zusammenleben, aber in diesem Jahr dürfen sich wieder mehr Familienmitglieder zusammensetzen. Das ist doch dann wirklich wieder eine „Fröhliche Weihnacht“!



Die Heiligen Drei Könige sind die Hauptfiguren der spanisch-kanarischen Weihnacht. (Foto/Archiv)

In der Weihnachtsbäckerei

Kanarische Süßigkeiten zur Weihnachtszeit



Kanaren: Auf den Kanarischen Inseln gibt es an Weihnachten keine klassischen Plätzchen wie wir sie in Deutschland kennen, dafür aber andere Naschereien. Die meisten bereiten diese allerdings nicht selbst zu, sondern kaufen sie im Supermarkt oder bei lokalen Bäckereien. Und da ist die Auswahl groß. Der spanische Klassiker ist Turrón. Das sind zentimeterdicke Tafeln aus fester oder weicher Erdnussmasse, Schokolade, Eiweißschaum, Kokoscreme oder in vielen anderen Geschmacksrichtungen. Oder es gibt trockene Gebäckstückchen, wie die Polvorones aus Schweineschmalz oder Hojaldres aus Blätterteig. Beliebte sind auch die „Quesillos“, die wie Käse aussehen, aber wie Marzipan schmecken oder das Marzipanbrot aus Cádiz. Oder wie wäre es mit Truchas mit Engelshaar? Das sind mit einem Kürbisgelee gefüllte Teigtaschen. In Spanien schmeckt es an Weihnachten anders, aber nicht weniger gut und in Punkto Kalorienbombe stehen sie den deutschen Weihnachtsleckereien in nichts nach. Also Naschkatzen - zuschlagen und probieren! Gefastet wird erst im neuen Jahr wieder.

Fenster • Türen • Wintergärten

mit den Elementen für höchste Ansprüche von **GEALAN**

**DAS NEUE PREMIUM-PROFIL S 9000
MIT PREMIUM-ISOLIERGLAS ZUM BESTPREIS**

Maximale Stabilität

Maximale Einbruchssicherheit

Maximale Isolation

Generalvertrieb Kanarische Inseln:

☎ 922 401 397



☎ 659 956 607

www.procasa-canarias.com • info@procasa-canarias.com





Rubrik Krippenspiele

Die Kanarier lieben ihre Krippen

Kanaren: Überall auf den Inseln werden große und kleine Krippen in den Städten und Gemeinden aufgebaut, die weihnachtliche Stimmung verbreiten und darauf hin weisen sollen, dass Weihnachten nicht nur ein Geschenkerummel ist, sondern dass eigentlich die Geburt Jesu gefeiert wird. Genau das tun die Menschen auch gerne zuhause. In Wohnstuben, Hausfluren oder im Garten baut so mancher seine eigene Krippenwelt mit viel Liebe zum Detail auf. Wer möchte, kann sich sogar zu Wettbewerben anmelden und einen Preis gewinnen. Manche Krippenfans sind sogar so verrückt, dass das halbe Wohnzimmer umgebaut wird. Und weil die Kanarier so stolz auf „ihre Inseln“ sind, werden oftmals Bauern in kanarischen Trachten oder andere typische Szenen eingebaut. Die kanarische Tradition und die biblische Geschichte verschmelzen. Das ist Weihnachten auf den Kanarischen Inseln.

Krippenspiele

Krippe für La Palma

Teneriffa: Seit über 30 Jahren gibt Santi González Arbelo sein Herzblut für die Gestaltung der Krippe in der Casa de las Semillas an der Hauptstraße von Icod de los Vinos. In diesem Jahr hat er seine Krippenlandschaft unter ein besonderes Thema gestellt – Jesus hat sein Herz auf La Palma und bei den Palmeros. Die Krippenlandschaft besteht aus biblischen Szenen vor einer typisch palmerischen Kulisse. Dazu hat er Fotos von den vom Vulkanausbruch betroffenen Landschaften integriert und die Schutzpatronin der Insel Nuestra Señora de las Nieves wacht über der Krippe. Santi ist ein Künstler, der auf sakrale Kunst und Krippen spezialisiert ist. Um diese Schönheit zu zaubern, hat er über zwei Wochen hart gearbeitet. Das Ergebnis ist ein Kunstwerk, das die Liebe Gottes zu den Menschen vermitteln soll. Zugleich ist es ein Aufruf an die Menschheit, den Planeten als unser Zuhause zu schützen. Alle Spenden, die durch die Krippe eingenommen werden, kommen den Vulkanopfern von La Palma zugute. Die Krippe in der Casa de las Semillas in der Avenida Veinticinco de Abril kann zu Ladenöffnungszeiten besucht werden. Von Montag bis Freitag von 9 bis 18.30 Uhr und samstags von 9 bis 14 Uhr.



Diese Krippe ist einfach einen Besuch wert.

Deutsche Schule Santa Cruz de Tenerife



- Deutsche Schule Santa Cruz de Tenerife Gütesiegel "Exzellente Deutsche Auslandsschule"
- Anmeldefrist Kinderkrippe KIKRI und Kindergarten bis zum 28. Februar 2022
- Von der Kinderkrippe bis zum Abitur!
- Zahlreiche Angebote - Unterricht - Projekte!

Tel. +34 922 68 20 10
dstenerife@dstenerife.eu • www.dstenerife.eu



KiGa



*Krippenspiele***Die Sandkrippe von Las Palmas**

Gran Canaria: Seit 16 Jahren wird an dem beliebten Stadtstrand Playa de las Canteras in Las Palmas eine ganz besondere Krippe aufgebaut. Es ist eine Krippe aus Sand. Mittlerweile sind diese besonderen Skulpturen zu einer künstlerischen und touristischen Referenzadresse geworden. Auch in diesem Jahr sind wieder zehn Künstler aus acht Nationen im Sand am Start, um verschiedenen Szenen Leben einzuhauchen. Zwei Szenarien nehmen dieses Jahr besonders Bezug auf den Vulkanausbruch auf La Palma. Als Wahrzeichen für La Palma wird die lettische Künstlerin Sanita Ravina die Banane und die Lucha Canaria in den Sand bauen. Der Kanadier Guy-Oliver Devenueau widmet seine Szene den Kindern und Lehrer*innen, die durch den Vulkanausbruch ihre Schule verloren haben. Die Szene der Ankündigung gestaltet Fergus Mulvany aus Irland und die Anbetung durch die Heiligen Drei Könige schaffen die Kanadierin Karen Jean Fralich und die Amerikanerin Su Mac Greu gemeinsam. Am Krippeneingang wird es Bildnisse zu typisch kanarischer Handwerkskunst geben, wie Töpfern, Käsezubereitung und eine Hirtenszene. Sie werden von Rodrigo César de Magalhaes aus Portugal und Johannes Christofel aus Holland geschaffen. Die beiden kanarischen Künstler Paco Arana und Bentejui Ojeda gestalten die zentrale Brunnenszene. Die Krippe wird an das Auditorium Alfredo Kraus erinnern und von dem Franzosen Benoit Duthéage geschaffen.

Bei Redaktionsschluss waren die Arbeiten noch voll im Gange. Am 3. Dezember um 16 Uhr wird die Krippe geöffnet. Der Eintritt ist frei. Die Spenden, die über die Krippe eingesammelt werden, kommen wie jedes Jahr den Sozialküchen der Stadt zugute.

Die Krippe öffnet bis zum siebten Januar täglich von 10 bis 22 Uhr. Ausnahmen sind Heiligabend und Silvester sowie der 5. Januar. An diesen Tagen ist schon um 20 Uhr Schluss.



Zehn Künstler aus acht Nationen schaffen weihnachtliche Kreationen aus Sand. (Foto/Ay. Las Palmas)

Die Riesenkrippe von La Orotava

Teneriffa: Ein buntes Weihnachtsprogramm sorgt auch in La Orotava während der Weihnachtszeit für eine gute Unterhaltung. Der zentrale Punkt, dem jeder Einwohner der Insel an Weihnachten wenigstens einen Besuch abstatten muss, ist die Weihnachtskrippe, die in La Orotava aufgebaut wird. In diesem Jahr allerdings nicht auf dem Rathausplatz, sondern an der Plaza de la Constitución im Herzen des Städtchens. Lebensgroße Figuren in der Krippe und drumherum lassen Bethlehem lebendig werden. Ein bunt gemischtes Händlervolk, das seine Waren zum Kauf anbietet, arbeitende Frauen, spielende Kinder und dazwischen allerlei Getier – das sind die Zutaten, die die Krippe in La Orotava so lebendig machen. Da sie im Freien aufgebaut ist, kann sie jederzeit besucht werden.



An der Plaza de la Constitución entsteht ein kanarisches „Mini-Bethlehem“. (Foto/SV)

ACHTUNG – MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Wir kaufen Pelze, Bestecke, Zinn- und Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche, alten Schmuck (zum deutschen Goldpreis), Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös – seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus.
Herr Fischer +49 178 844 40 33 (Puerto de la Cruz) oder +34 604 227 091 (Süden)



Weihnachts-Action

Es weihnachtet in Arona

Teneriffa: Sonne und Strand zählen nicht unbedingt zu den Attributen, mit denen man Weihnachten beschreiben würde. Auf den Kanarischen Inseln aber schon - und ganz besonders in den Tourismuszentren im Süden der Inseln. Weihnachtsstimmung soll es trotzdem geben. Am 4. Dezember gibt es im Stadtteil Las Galletas einen Kunsthandwerksmarkt auf der Plaza Paulino Suances. Dort lässt sich vielleicht so manch originelles Geschenk ergattern. Der Markt geht von 16 bis 20 Uhr. Und am 17. Dezember geht es mitten im Urlaubszentrum in Los Cristianos von 17 bis 22 Uhr rund. Mit Disney- und Weihnachtspersönlichkeiten, denen man auf der Straße begegnet und einem Kunsthandwerks- und Gastromarkt auf dem Paseo Marítimo vor der Plaza de la Pescadora. Nicht zu vergessen ist der populäre Jahrmarkt, der noch bis zum 9. Januar neben dem städtischen Schwimmbad für Spaß und Adrenalin sorgt.



Konzert „Kids & Swing“

Teneriffa: Weihnachtsmusik im amerikanischen Stil bietet das Konzert Kids & Swing mit „In a Christmas Mood“ im Auditorium Teobaldo Power am 8. Dezember um 20 Uhr. Die bekanntesten Weihnachtslieder werden von Kindern und geladenen Gästen wie Chiqui Pérez, Alba Serrano, Gustavo Campo, Hector Quintero und Esther Ovejero gesungen. Das perfekte Konzert um in Adventsstimmung zu kommen! Die Eintrittskarten kosten zehn Euro und sind über toma-ticket.es zu kaufen.



Markt & Umzug in Santa Cruz

Teneriffa: Die Stadt Santa Cruz hat um ihren Dreikönigsumzug gekämpft und dafür, dass die Kinder die Heiligen Drei Könige am fünften Januar im Fußballstadion empfangen dürfen. Mit 18.000 Zuschauern ist das Forum auf 80 Prozent reduziert. Nach der Begrüßung ziehen die Könige mit zwölf Wagen auf einer 3,5 Kilometer Strecke durch die Stadt. Zuvor stehen noch zahlreiche andere Weihnachtsaktivitäten auf dem Plan. Vom 15. bis 17. Dezember wird es auf der Alameda del Duque Santa Elena einen Gastromarkt geben. Die beliebte Kindermesse PIT, die für viele das Highlight in den Weihnachtsferien ist, wird auch dieses Jahr leider nicht stattfinden können. Auch die Konditionen für das beliebte Konzert der Sinfoniker am ersten Weihnachtstag am Hafen von Santa Cruz waren bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt. Über die tagesaktuellen Meldungen auf der Webseite und bei Radio Europa werden alle Leser*innen und Hörer*innen über aktuelle Veranstaltungen auf dem Laufenden gehalten.



Trotz Pandemie soll Weihnachtsstimmung sein, auch wenn noch nicht alles geht. (Foto/Ay.SC)

SECOND HAND
TENERIFE
LAS CHAFIRAS
www.second-hand-tenerife.com
922 749 664

+34 922 749 664 - +34 604 14 57 23

Deutsches Gebrauchtwaren Kaufhaus für hochwertige Möbel

Haushaltsauflösungen inselweit
Wir kaufen und verkaufen gebrauchte Möbel in gutem Zustand.

Calle Tilena 19, LAS CHAFIRAS
Öffnungszeiten Mo-Fr 10-16:30 Uhr
Sa 10-13:30 Uhr

Ihr Beitrag zu einer CO2-neutraleren Zukunft – hochwertige Second-Hand-Möbel

So wird es ein gutes, neues Jahr

An Silvester stehen die Zeichen auf Rot

Kanaren: Wer an Silvester das Jahr verabschiedet und sicher sein will, dass die Liebe 2022 nicht zu kurz kommt, der muss unbedingt rote Unterwäsche tragen. Das gilt übrigens für Männlein und Weiblein gleichermaßen und hat in Spanien Tradition. Deshalb sind in der Vorweihnachtszeit auch so viele rote Dessous in den verführerischsten Designs oder rote Boxershorts mit lustigen Motiven für den Herren in der Auslage. Woher der jahrhundertealte Brauch kommt ist nicht ganz sicher. Da er vor allem in Südeuropa verbreitet ist, glauben manche, dass er aus der Zeit des römischen Kaiser Augustus stammt. Damals galt rote Unterwäsche als Glücksbringer. Andere glauben den Ursprung eher in China zu finden. Dort wird am chinesischen Neujahrsfest auch rote Unterwäsche getragen, weil sie Glück und Wohlstand symbolisiert. Ob man daran glaubt oder nicht, schaden kann es auf jeden Fall nicht, es einfach mal auszuprobieren, damit man im neuen Jahr von Amor geküsst wird. Noch etwas ist in Spanien an Silvester wichtig: Trauben – und zwar genau zwölf. Um Mitternacht wird zu jedem Glockenschlag eine Traube in den Mund gesteckt und wer alle schafft, dem ist das Glück 2022 sicher. Damit beginnt das neue Jahr zwar etwas vollmundig, aber auf jeden Fall schon mal lustig, wenn alle mit Hamsterbacken das neue Jahr begrüßen.



Welches Outfit man an Silvester trägt, hängt von der Feier ab, aber „drunter“ sollte es auf jeden Fall rot sein. (Foto/pixabay)

Große Weihnachtstombola

Zählen Sie die Engelchen

Teneriffa: Machen Sie mit bei unserer großen Tombola zum Jahresende und zählen Sie die Engelchen! Schicken Sie Ihre Lösung an inselmagazin@radioeuropa.fm. Einsendeschluss ist dieses Mal, wie es sich für eine Weihnachtstombola gehört, schon der 24. Dezember um 8 Uhr.

Wie schon im letzten Jahr gibt es viele großartige Preise zu gewinnen. Zum Beispiel vier Kuscheldecken aus dem Bettenshop ROMO, je zwei Eintrittskarten für den Loro Parque, Siam Park und das Poema del Mar, einen Grillschinken, ein Gutscheine 2x1 Torte im Café Mimi, einen Büchergutschein von Petra's Bücherstand, eine Flasche Wein zum halben Preis bei einem Essen in der Bar Berlin oder eine Flasche Cava Brut bei einem Essen von zwei Personen im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada.



Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Doświadczenie

Unser VIP-Service bietet
Ausflüge zu den schönsten
Attraktionen & aufregendsten
Freizeitaktivitäten.
Wir informieren Sie gerne über
Tel. 722 49 51 04 und
www.lontentours.com oder
kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz

Ihre private Krankenversicherung mit vertraglichem Kündigungsschutz

ASSSA
VERSICHERUNGEN

seit 1935

- ✓ Deckung vom **1. Tag** der Versicherung.
- ✓ Kundenbetreuung in **Ihrer Sprache** durch Ihr ASSSA Büro vor Ort.
- ✓ Umfangreiche **Vorsorgeuntersuchungen**.
- ✓ **Keine Prämienanpassung** aufgrund des Alters.
- ✓ Renommierete **internationale Ärzte und Kliniken**.

Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite!

Gerne informieren
wir Sie und schicken
Ihnen ein Angebot

• **Teneriffa Süd** - Av. Juan Carlos I, 32 - C.C. Bahía de los Cristianos - Local 21 - Los Cristianos
• **Teneriffa Nord** - Inmobiliaria Imperial, c/ Retama, 3 - Local 4 - Puerto de la Cruz
Donnerstags nach Terminvereinbarung

922 752 794
tenerife@asssa.es
asssa.es

Über 25 Jahre Petras`s Deutscher Bücherstand

Die Anlaufstelle für Leseratten

Teneriffa: Vor über 25 Jahren haben Petra und Klaus Tews in La Paz mit einem bescheidenen kleinen Bücherstand angefangen. Heute kennt jede deutsche Leseratte Petras Bücherstand in Puerto de la Cruz. Es gibt eine Riesenauswahl an Büchern – für jeden Lesegeschmack ist etwas dabei. Von Biographien und Reiseführern über kanarische Koch- und Tapasbücher bis hin zu Belletristik zum kleinen Preis. Egal ob Liebesroman, Krimi, Thriller oder Humorvolles – hier findet jeder die richtige Urlaubslektüre. Und auch die jüngsten Leseratten kommen nicht zu kurz. Für Kinder jeden Alters gibt es Geschichten und Sachbücher, die die Welt erklären. Darüber hinaus gibt es eine kleine Auswahl erotischer Lektüre und sogar noch die „guten alten Groschenromane“ mit ihren Western-, Arzt- und Liebesgeschichten. Der Bücherstand führt alle Bücher, die vom Zech-Verlag in Santa Úrsula herausgegeben wurden und die Verbentabellen von Pons zum Spanisch lernen. Außerdem gibt es im Bücherstand die größte Auswahl von deutschen Grußkarten für jeden Anlass, die schönsten Kalender zum Aufhängen, Aufstellen oder als Taschenausgabe, die mal witzig und mal mit schönen Bildern durch das Jahr 2022 begleiten. Und auch Bibeln sind rechtzeitig vor Weihnachten wieder eingetroffen. Schöne Handarbeiten aus Holz bieten sich als Weihnachtsgeschenk an. Und wer trotz der großen Auswahl immer noch nichts gefunden hat, dem bestellt Petra gegen Bestellkosten auch das Wunschbuch aus Deutschland. Aber am besten ist es, einfach mal vorbeizukommen und in den Bücherkisten zu stöbern. Es findet sich bestimmt etwas.

Der Bücherstand befindet sich in der Calle Aceviños 2, direkt am Parkplatz des Supermarktes Coviran in Puerto de la Cruz. Geöffnet ist von Montag bis Samstag von 10 bis 14 Uhr.



Bücher, Karten, Kalender und Geschenkartikel – hier macht das Stöbern Spaß!

Bettenhaus Hammerer – im Norden und im Süden

Darf es ein bisschen stilvoller sein?

Teneriffa: Wer es sich in seinem Zuhause auf Teneriffa so richtig stilvoll gemütlich und schön machen will, findet im Bettenhaus Hammerer genau das Richtige. Von ausgesuchten Boxspringbetten über aktuelle Kollektionen namhafter Hersteller bis hin zum bequemen Schlafsofa oder zum Gästebett, das einfach im Schrank verschwindet. Hochwertige Matratzen, Kissen, Zudecken und Bettwäsche ergänzen



Hochwertige Wohnqualität aus dem Bettenhaus Hammerer. (Foto/BH Hammerer)

das Angebot. Das Fachpersonal berät den Kunden gerne und kompetent. Das breit gefächerte Angebot umfasst aber auch Sessel und Sitzlandschaften der Marke Stressless, originelle Einzelstücke, stilvolle Esszimmergarnituren sowie geschmackvolle Accessoires und Dekoration. Das Bettenhaus Hammerer ist immer wieder eine Fundgrube für Wohnideen mit Stil und Komfort und für Wohntrends der neuesten Generation. Egal welchen Wohnstil der Kunde bevorzugt, ob rustikal, mediterran, klassisch oder eher industriell-modern – für jeden Geschmack lässt sich das passende Pendant finden! Dabei arbeitet die Geschäftsleitung ausschließlich mit namhaften Herstellern aus Norwegen, Österreich, Spanien, Deutschland und der Schweiz zusammen. Aber auch wer an Weihnachten denkt und eine originelle Geschenkidee braucht, kann gerne mal vorbeischaun. Von der kuscheligen Hauskleidung über ein großes Frotteeangebot für das Badezimmer bis hin zu hübschen Kissen und wärmenden Decken fürs Sofa gibt es ein breites Spektrum hübscher Weihnachtsgeschenke, die hochwertig, praktisch und einfach schön sind. So macht Schenken noch mehr Spaß!

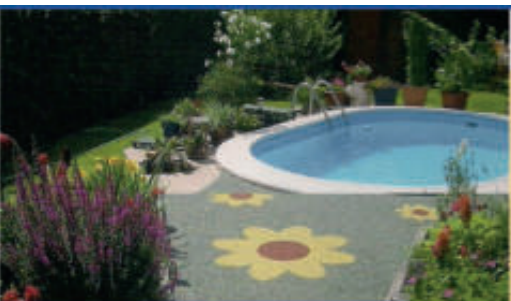
Das Bettenhaus Hammerer bietet in seinen beiden Filialen im Norden und Süden einen guten Kundenservice mit Lieferung der gekauften Möbel oder Matratzen frei Haus. Für noch mehr Kundenfreundlichkeit wurde in den Ausstellungsräumen im Süden nun auch ein Aufzug eingebaut. Das Team freut sich sowohl in Las Chafiras im Süden als auch in Los Realejos/El Toscal im Norden auf seine Kunden und steht jederzeit gerne beratend zur Seite.



Für jeden Geschmack findet sich das passende Pendant. (Foto/B Hammerer)

Mehr Infos auch über www.bettenhausteneriffa.com.

KEMPER SYSTEM
M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de



FIRMA TECNO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen

ON AIR



Samstag: 11 bis 12 Uhr
Tier-Stunde, von Tierhaltern
für Tierhalter

Weinlese ist zu Ende

2021- ein guter Jahrgang

Kanaren: Die Weinlese im Anbaugebiet DOP Islas Canarias Canary Wine auf den Kanarischen Inseln ist nach drei Monaten zu Ende gegangen. Die Bilanz der 351 Winzer war gut. Die Produktion lag mit 1,45 Millionen Kilogramm Trauben im mittleren Bereich, übertraf aber die Ernte des Vorjahres um rund 300.000 Kilogramm. Am meisten wurden die einheimischen Traubensorten Listán Blanco und Negro, Malvasia Aromática und Marmajuelo sowie Vijariego gelesen. Die Qualität der Trauben ist nach einem warmen Sommer sehr gut. Die Winzer erwarten einen hervorragenden Jahrgang 2021. In der Ausweisung des Anbaugebietes erlauben die Richtlinien die Nennung einzelner Inseln, wenn die Trauben ausschließlich auf dieser Insel kultiviert und verarbeitet wurden sowie die Unterscheidung „Vino de parcela“. Dies trifft auf alle Weine, die auf Weinbergen wachsen, die durch das Mikroklima oder die geschützte ländliche Lage eine Besonderheit sind. Die DOP Islas Canarias Canary Wine wurde zur besseren internationalen Vermarktung des kanarischen Weins geschaffen und ist unabhängig von den Weinanbaugebieten, die auf Teneriffa ausgewiesen werden.



Nach drei Monaten harter Arbeit sind die Trauben gelesen und werden zu Wein. (Foto/DOP CanaryWine)

Gastro-Tipp

Die süßeste Verführung ...



Teneriffa: Nirgendwo werden Tortenliebhaber süßer und abwechslungsreicher verführt, als im Café Mimi in Puerto de la Cruz. Mit Granatapfel-, Yucca-, Erdbeer-Mascarpone-, Brombeer-Mokka-, Papaya-Schoko-Torte oder so manch anderer kreativer Kombination verwöhnt Mimi ihre Gäste seit 2008. Ihre Backkünste schätzen ihre Kunden genauso wie die Liebenswürdigkeit im Service. Immer wieder gibt es neue Überraschungen, die es zu probieren gilt. Und gerade jetzt backt sie natürlich auch leckere Plätzchen, die die Adventszeit versüßen. Aber auch wer gar nicht auf „süß“ steht, ist im Café Mimi willkommen. Es gibt dort auch Quiche oder Würstchen mit hausgemachtem Kartoffelsalat. Nach der Sommerpause ist das Café Mimi wieder jeden Tag außer montags von 11 bis 18 Uhr geöffnet. Zu finden ist es in der Camino San Amaro 15, in Puerto de la Cruz/La Paz.



Eine leckere Brombeer-Mocca-Torte – wer kann dazu Nein sagen? (Foto/Cafe Mimi)

La Gloria gewinnt zwei Medaillen

Gran Canaria: Auf dem 33. World Cheese Awards 2021, der in Oviedo stattfand, gewann die Käserei La Gloria aus San Bartolomé de Tirajana gleich zwei Medaillen. Unter 4.038 Käsesorten aus 45 Ländern haben 200 unabhängige Juroren die Besten prämiert. Die Käserei aus Gran Canaria erhielt eine Goldmedaille in der Kategorie Ziegenschnittkäse, einen Preis für ihren „Queso añejo de cabra“ sowie eine Bronzemedaille für den Ziegenkäse mit Paprika. Die Käserei aus dem Süden der Insel hatte sich im Laufe des Jahres bereits zahlreiche Auszeichnungen geholt, unter anderem den Preis für den besten Käse der Kanaren 2021. Die Käserei La Gloria ist ein Familienbetrieb und hält derzeit mehr als 2.300 Ziegen, die in Amurga zwischen den Barrancos Fataga und Tirajana weiden. Verkauft werden die hochwertigen Käsesorten von La Gloria in einem eigenen Geschäft in El Tablero.



Die stolzen Gewinnerinnen freuen sich über die Auszeichnung.

Immer gut informiert mit



ON AIR

Radio Europa

Sonntag: 11 bis 12 Uhr

Bunte Stunde,
Rudi Loderbauer mit
Ratsch und Tratsch aus
der Promiwelt

TAM TAM

Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen

Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente

In Las Américas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran

Bar Tam Tam.....
wo man Freunde trifft

täglich geöffnet

Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins



Mo.- So. 11- 24 Uhr

Calle Cuba Edif. Copacabana

Tel. 922 78 76 64



LOLY's CATERING
+34 682 453 906

Wir kochen und liefern Ihnen täglich frisches Mittagessen. von Puerto de la Cruz bis Icod de los Vinos



Gewinner des Jahres

Preis für die
Kaktusfeige

Aus Kaktusfeigen wurde ein erfolgreiches Unternehmen, das kulinarisch überzeugt. (Foto/Ay. Arona)

Teneriffa: Im November wurde auf der Iberoamerikanischen Messe das Pulver Higo Tinto aus Arona zum besten Produkt des Jahres gewählt. Man kann es

beispielsweise nutzen, um Desserts zu verfeinern, Getränke Knallpink zu färben oder Eis zuzubereiten. Mitten in der Pandemie haben José (58) und seine Frau Inma (55) begonnen, ihre Finca La Florida in Valle San Lorenzo mit neuen Augen zu sehen. Die Pläne für ein Besucherzentrum mit Bodega und Wanderungen in einer Schlucht machte Corona zunichte. Stattdessen überlegten sie, was sie mit den über 200 Kaktusfeigen anstellen könnten. Bei den Einheimischen sind die Vorzüge der Pflanze schon seit Jahrzehnten als Heilmittel bei Diabetes, Bluthochdruck, Übergewicht, Leberzirrhose und Prostataproblemen bekannt. Heute ist es einfacher, die Früchte im Supermarkt zu kaufen und sich nicht mit Pflücken und Stacheln herumzuplagen. Auf der Finca La Florida wollten José und Inma den alten Werte wieder Gewicht verleihen. Sie produzieren das Pulver, einen Likör, Saft, Essig, Marmelade, aromatisiertes Meersalz und Tee aus den Kaktusfrüchten. Auf der Messe überzeugte die Kaktusfeige in Pulverform und erhielt den mit 2.000 britischen Pfund dotierten Hauptpreis. Außerdem wurden auf der Messe die Bodega Atlante in La Orotava sowie die Vieja Licorería (alte Likörfabrik) in La Esperanza mit einem Preis ausgezeichnet.

Rubrik Gewinner des Jahres

Honig - süße Kanaren

Kanaren: Anfang November wurden in der Casa de la Miel in El Sauzal die besten Honige des Jahre gekürt. In einer Blindverkostung ging die große Goldmedaille für den besten Honig 2022 an den Imker Juan Jesús Ramos Fariña aus Teneriffa für seinen diesjährigen Kastanienhonig. Er wird unter der Marke Oro Miel verkauft und hat einen herrlich würzigen Geschmack. In der Kategorie ohne Herkunftsnachweise wurde der KleeHonig, Monofloral de tедера, der Marke Tagoja zum besten Honig der Kanaren gekürt. Die fleißigen Bienen, die diesen Honig gesammelt haben, gehören Jesús Díaz Afonso aus La Palma. Sie musste ihre Bienenvölker vor dem Vulkan in Sicherheit bringen, da diese auf Grundstücken der Familie im Ausbruchsbereich zuhause waren. Weitere Goldmedaillen gingen an die multifloralen Honige der Marken Destiladera, Mielles Taburiente aus La Palma sowie an Aromas de El Hierro. Aus La Gomera stammt der Honig Villa Clara, der die vierte goldene Auszeichnung erhielt. Er ist monofloral aus dem Nektar von Ackerziest-Blüten entstanden. Außerdem wurden sechs Honige aus Teneriffa, drei aus La Palma sowie jeweils einer aus El Hierro und Gran Canaria mit einer Silbermedaille ausgezeichnet. Mit der reichen Auswahl von unterschiedlichen Honigsorten haben die lokalen Honige wieder einmal bewiesen, dass die kanarischen Inseln auch richtig süß sein können.



Die kanarischen Honigtöpfchen eignen sich auch hervorragend als Souvenir oder Mitbringsel. (Foto/Cab. TF)

Weihnachtliche Beilage

Kartoffel-Kastanien-Traum

Kanaren: Gerade im November und Dezember stehen Esskastanien, die Maronen, auf den Kanarischen Inseln hoch im Kurs. Man erhält sie im Supermarkt oder noch besser auf den Bauernmärkten. Und warum nicht mal die heimischen Kartoffeln und die „Maroni“ zu einer weihnachtlichen Beilage verarbeiten? Sie passt perfekt zum Festessen oder auch zum Schnitzel oder Würstchen, für alle, die an Heiligabend eher deftig essen und erst am ersten Feiertag groß aufpassen. In beiden Fällen ist es einfach mal was anderes.

Zutaten für zwei Personen: 6 Kartoffeln, circa 10 Esskastanien, eine Birne, 3 Knoblauchzehen, 50 Gramm Butter, circa 100cl Sahne und 25cl Kokosmilch sowie 50 Gramm Kokosflocken. Salz, Pfeffer und Muskatnuss zum Abschmecken.

Zubereitung: Die Kartoffeln schälen und in feine Scheiben schneiden. Die Knoblauchzehen klein hacken und unter die Kartoffeln mischen. Esskastanien leicht anritzen und circa eine Viertelstunde in Salzwasser kochen, dann lässt sich die Haut gut abziehen. Die Maronen klein hacken und auf den Boden einer mit Butter ausgelebten Auflaufform verteilen. Dann die Kartoffelscheiben darüber schichten. Jetzt die in Würfel geschnittene, geschälte Birne locker auf den Kartoffeln verteilen. Darüber wird eine Mischung aus Sahne, Kokosmilch, Salz, Pfeffer und einer Prise Muskatnuss gegossen. Die Flüssigkeit sollte die Kartoffeln knapp bedecken. Jetzt werden noch Butterflöckchen darauf verteilt. Das Ganze kommt dann bei 180 Grad für circa 30 Minuten in den Ofen. Kurz bevor die Kartoffeln gar sind, werden die Kokosflocken über dem Auflauf verteilt und noch circa fünf Minuten gratiniert.

Viajes
KUDLICH
Reisebüro

Teneriffa Süd

Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida
Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
C.C. Canary Center | Local 30
(neben Restaurant Tiroler Alm)
Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit
Mietwagen Hotelzimmer Fähren
Apartments Wellness
Eintrittskarten Einreiseinfos
Reisen innerhalb der Kanaren
Flughafentransfer
von/nach Puerto de la Cruz



Kanaren-Reisen

z.B. LA GOMERA



Kanaren-Transfers

FLUG und FAHRE



Telefon Reisebüro

922 766 008

info@viajeskudlich.com

Viajes Kudlich

Sekt von den Kanarischen Inseln Lass' die Korken knallen

Kanaren: Weihnachten, Feiertage und Silvester – das ist für viele ein Grund, die Sektkorken knallen zu lassen. Für manche muss es Champagner sein, aber warum nicht mal zu einer kanarischen Flasche greifen? Zugegeben, nicht viele kanarische Bodegas haben sprudelnden Sekt (oder auf Spanisch Cava) im Angebot, aber die wenigen, die es gibt, sind sehr gut. Zum Beispiel Malvasia Brut Nature Reserva 2016 der Bodega El Grifo auf Lanzarote. Eher zufällig entstand dieser Schaumwein schon im Jahr 1986. Damals hatte eine Partie des Weines Malvasia Semiseco aus Versehen zum zweiten Mal gegärt, ohne dass die Korken komplett herausprangen. Das brachte den Winzer auf die Idee, die Malvasia-Traube gezielt zu prickelndem Schaumwein zu vergären. Der Sekt von El Grifo ist frisch, fein und elegant, mit einem intensiven Aroma nach frischem Obst und weißen Blumen. In diesem Jahr wurde der Sekt mit der Goldmedaille „Mondial de Vins Extrêmes-CERVIM“ ausgezeichnet. Der Kostenpunkt für diesen Sekt liegt bei rund 22 Euro pro Flasche. Erhältlich über elgrifo.com.

Aber auch auf Teneriffa gibt es einen Sekt, der sich inzwischen einen Namen gemacht hat. Die Bodega Comarcal aus dem Güímar-Tal hat unter der Marke Brumas de Ayosa gleich drei Cavas im Angebot, die aus der Listán-Traube gewonnen werden. Brut Natur, Brut Reserva und den etwas lieblicheren Afruitado. Auch die trockenen Varianten sind eher zart und überzeugen in der Variante Brut Nature mit einer leichten Fenchelnote und als Brut Reserva durch den besonders samtigen Geschmack im Mund. Seit 2000 werden jährlich 10.000 Flaschen dieser sprudelnden Köstlichkeit hergestellt und damit ist es einer der wenigen Schaumweine, made in Canarias. Diese Tröpfchen sind eine Bereicherung für die Festtage! Infos auch über bodegavalledeguimar.com.



Dieses Jahr lassen wir kanarisch prickelnd ausklingen (Foto/Brumas DAYosa)

Süße Verführung

Marzipan-Sesam-Häufchen selbst gemacht

Kanaren: Plätzchen backen gehört auch auf den Kanarischen Inseln irgendwie zur Vorweihnachtszeit. Auch wenn es bei Sonnenschein manchmal schon ein wenig befremdlich ist. Die Marzipan-Sesam-Häufchen sind ein Leckerbissen, die einfach herzustellen und die süßeste Verführung der Vorweihnachtszeit sind. Sie sind so einfach zu backen, dass sie auch für Anfänger perfekt sind.

Man braucht dazu: 200 Gramm Marzipan-Rohmasse, 75 Gramm Puderzucker, vier Eigelb, eine Prise Salz, ein Schnapsgläschen Rum, 100 Gramm Mehl und ein Päckchen Backoblaten. Zum Bepinseln am Schluss noch ein Ei mit etwas Milch verquirlt und Sesam.

So einfach ist es: Man verrührt das zerbröselte Marzipan mit den Eigelb und dem Puderzucker zu einer geschmeidigen Masse. Dann kommen

Rum und Mehl dazu. Aus der Masse kleine Häufchen formen, auf eine Backplatte setzen und etwas platt drücken. Jetzt das Ei und die Milch verquirlen und die Plätzchen damit bepinseln. Dann wird Sesam darüber gestreut und es geht ab in den Ofen. Bei 150 Grad circa 15 bis 20 Minuten.



Schnell, einfach und lecker – einfach mal ausprobieren! (Foto/SV)



Sylvia Henning
Zugelassene
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu
Kranken-, Renten- und
Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung,
Behörden-
angelegenheiten auch
für Spanien

Terminabsprache
618 047 385

Finca San Juan  **Brunch & Pool**

Brunchbuffet * Sekt * Panoramablick * Pool
Worauf warten Sie immer samstags und sonntags
ab 10 bis 14 Uhr

NEU: immer am Samstagabend BBQ
Tischreservierung Tel. 922 350 554,
E-Mail info@finca-san-juan.de



Urteilsspruch zugunsten der Immobilienverkäufer

Plusvalia ist nichtig

Kanaren: Das spanische Verfassungsgericht hat die Nichtigkeit der kommunalen Wertzuwachssteuer, umgangssprachlich Plusvalia Municipal, erklärt. Das gilt auch in den Fällen, in denen es zu einem Gewinn gekommen ist. Bislang galt, wenn eine Immobilie verkauft, verschenkt oder überschrieben wurde, konnte die Gemeinde innerhalb von vier Jahren eine Wertzuwachssteuer erheben. Und das auch in Fällen, in denen überhaupt kein Gewinn erwirtschaftet wurde. Damit ist nun Schluss, denn das Verfassungsgericht hat diese Steuer endgültig gekippt und damit den Gemeinden einen wichtigen Geldhahn zugedreht.

Schon 2017 änderte das Verfassungsgericht die Situation, indem es mehrere Artikel des Gesetzes über die lokalen Finanzämter (Ley de Haciendas Locales) für nichtig erklärte und feststellte, dass diese Steuer auf den Wertzuwachs von städtischen Grundstücken (IIVTNU) nicht erhoben werden kann, wenn die Übertragung der Immobilie keinen Gewinn abwirft. Es erklärte die Steuer dann für verfassungswidrig, wenn die Steuerschuld höher war als der Gewinn, den der Steuerpflichtige bei der Übertragung des städtischen Eigentums erzielte. Die einfache Formel lautete: Kein Gewinn – keine Steuer.

Die Verbraucherverbände (OCU) prangern schon seit einiger Zeit an, dass die Zahlung der kommunalen Kapitalertragssteuer unverhältnismäßig ist und setzen sich dafür ein, dass die Nutzer ihr Geld zurückerhalten.

Doch weil nach dem Urteil 2017 kein neues Gesetz erarbeitet wurde und das Gerichtsurteil sich nur auf die Berechnung des Zugewinns bezog,

haben die Gemeinden nach rund einem halben Jahr wieder damit begonnen, die Steuer zu erheben. In den Fällen, in denen die Steuer unter 1.000 Euro liegt, erheben die Steuerzahler in der Regel keinen Einspruch, weil die Kosten und der Aufwand in keinem Verhältnis zur Forderung stehen. Ähnliches könnte jetzt wieder passieren, wenn der Gesetzgeber diese Situation nicht ändert. Allerdings kann sich jeder, der nach dem 26. Oktober eine Immobilie übereignet, auf dieses Urteil des Verfassungsgerichts berufen und eine Zahlung ablehnen. Wer bereits bezahlt hat, hat leider keine Chance. Das Verfassungsgericht hat eindeutig festgelegt, dass rückwirkend keine Rückerstattung der gezahlten Steuern gefordert werden kann. Anfang November wurde ein neues Königliches Gesetzesdekret verabschiedet, dass 2022 in Kraft treten wird. Es sieht zwei Berechnungsmöglichkeiten vor und der Steuerzahler kann das günstigere Modell wählen. Die Bemessungsgrundlage wird der neue Kataster-Referenzwert sein, der ab Januar veröffentlicht wird. Für Immobiliengeschäfte, die in diesem Zeitraum getätigt werden, wird vorgeschlagen, den möglichen Steuerbetrag auf einem treuhänderisch verwalteten Konto aufzubewahren, bis absehbar ist, wie die Regelung künftig gehandhabt wird.

Diese Informationen stammen vom Steuerbüro Simon Sananes in Puerto de la Cruz.



Das oberste Verwaltungsgericht hat die Plusvalia für nichtig erklärt. (Foto/Wikipedia).

Canarias Calor

Infrarotheizungen

knebel®
infrarot heizsysteme

KNOCH
IR TECHNIK

Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister

Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland

Montage durch geschulte Fachfirma

Komplettes Service

+34 665 37 27 46

+34 633 52 54 60

**Calle Trevina 19
38400 Puerto de la Cruz**

**canariascalor@gmail.com
canariascalor.com**

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem neuen Showroom, vereinbaren Sie einen Termin!

Straßenbahnkonzept ist Exportschlager Metrotenerife plant für Mallorca

Teneriffa: Die guten Erfahrungen des Straßenbahnunternehmens Metrotenerife soll in die Planung einer Straßenbahn für Palma de Mallorca einfließen. Der zuständige Inselabgeordnete und Präsident von Metrotenerife, Enrique Arriaga, hat in Zusammenarbeit mit dem Unternehmen Saitec einen Beratungsvertrag für die Planung auf Mallorca unterzeichnet, der mit 116.000 Euro dotiert ist. Die Straßenbahn auf Mallorca soll drei Linien und 18 Haltestellen umfassen sowie den Flughafen mit der Hauptstadt verbinden. Für Metrotenerife tut sich mit dem technischen Knowhow und dem Beratungspotenzial ein neuer Unternehmenszweig auf, der sich nicht nur auf Mallorca beschränkt. Derzeit sind die Experten aus Teneriffa auch in Ecuador, Kolumbien, Senegal, Albanien, Peru und in Israel gefragt.



Die Straßenbahn zwischen Santa Cruz und La Laguna hat Erfolgsgeschichte geschrieben. (Foto/Metrotenerife)

Airbus arbeitet an Zukunftskonzepten

Aktion Sauberer Himmel – sauberes Fliegen

Kanaren: Der Horror aller Urlaubsregionen ist die Anklage seitens der grünen Bewegung, dass sie durch den regen Flugverkehr zum Klimawandel beitragen. Die Angst vor horrenden Flugpreisen oder Einschränkungen ist groß. Das europäische Unternehmen Airbus hingegen arbeitet derzeit schon an Alternativen, die dem Fliegen den „Schwarzen Peter“ nehmen. Im Oktober fand in Toulouse der erste Testflug mit einem Airbus A319neo statt. Das besondere an diesem Flugzeug ist, dass es mit nachhaltigem Treibstoff (sustainable aviation fuel, kurz: SAF) flog. Der Testflug dauerte drei Stunden und verlief erfolgreich. „Es gab keinen Unterschied zwischen dieser Maschine und jedem anderen Flugzeug. Das gibt uns das Vertrauen in diesen Treibstoff und wir sind davon überzeugt, ihn wie herkömmliches Kerosin einsetzen zu können“, erklärte der Pilot und Testingenieur, David O’Nions. Schon 2030 soll dieser Treibstoff für den kommerziellen Nutzen genehmigt und einsatzbereit sein. Das wäre ein Meilenstein für das Fliegen im 21. Jahrhundert!



Airbus arbeitet an neuen aerodynamischen Modellen und neuen Treibstoffen für ein sauberes Fliegen. (Foto/Airbus)

Airbus arbeitet aber auch an anderen Konzepten, wie der Ingenieur und Mitarbeiter der Abteilung für Zukunftsprojekte,

Raúl Llamas Sandín, kürzlich auf einer Fachtagung auf Teneriffa darlegte. „Die Kanaren befinden sich am äußersten Rand Europas. Deshalb ist das Fliegen hier kein Luxus, sondern eine Notwendigkeit. Von hier aus gehen Routen nach Europa, über den Atlantik und auf die anderen Inseln und sie sind ein wichtiger Wirtschaftsfaktor. Aber die Kanaren könnten in der Luftfahrt der Zukunft eine wichtige Rolle spielen. Denn Airbus forscht bereits an Modellen, die mit flüssigem Wasserstoff betrieben werden. Dieser Wasserstoff muss dort produziert werden, wo man die richtigen Bedingungen dafür hat und das ist auf den Kanarischen Inseln der Fall“, erklärte der Experte. Er hob außerdem den Windtunnel im Zentrum für erneuerbare Energie im ITER-Park sowie den hochleistungsfähigen Großrechner hervor, den Universitäten und Luftfahrtzentren nutzen könnten, um aerodynamische Berechnungen durchzuführen. „Hier sind optimale Forschungsbedingungen schon vorhanden. Es fehlt nur der letzte Antrieb, um diese Möglichkeiten zu nutzen. Die Kanarischen Inseln könnten sogar eine Art Hub werden, um Wasserstoff aus erneuerbaren Energiequellen zu produzieren und nach Europa zu verteilen“, meint der Experte.

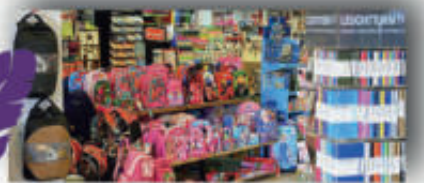
Es tut sich was

Derzeit machen die Flugabgase zwei Prozent aller vom Menschen gemachten CO₂-Emissionen aus. Das sind rund eine Milliarde Tonnen im Jahr. Im Vergleich dazu stoßen alle aktiven Vulkane der Erde rund 645 Millionen Tonnen aus. In den letzten 30 Jahren haben sich die Emissionen im Flugverkehr um neue Techniken und Materialien ständig verändert. Bis 2050 soll das Fliegen sogar komplett emissionsfrei möglich sein. Und Airbus will in dieser Flugrevolution eine führende Rolle spielen. Schon 2035 soll das erste emissionsfreie Flugzeug fertig sein. Dabei setzt das Unternehmen vor allem auf den neuen SAF-Treibstoff und Wasserstoffantrieb, auch wenn es noch einige Hürden zu nehmen gilt. Zum Beispiel, wie eine Lösung für den Wasserstofftank aussehen könnte. In den meisten Modellen der Airbusflotte könnte heute schon eine Mischung aus je 50 Prozent Kerosin und 50 Prozent synthetischem SAF genutzt werden. Das neue europäische Programm Clean Aviation wird mit 12 Milliarden Euro gefördert und hat zum Ziel, das Fliegen „sauber“ zu machen. Die Kanaren könnten dabei eine Schlüsselrolle spielen. Schon bis 2035 sollen bei Kurz- und Mittelstreckenflügen 86 Prozent weniger CO₂ ausgedient werden und bei Regionalflügen sogar 90 Prozent weniger.

*Hier finden sie besondere Geschenke und Schulbedarf.
Das beste Schreibwarengeschäft auf der Insel
Malzubehör, Stifte, Pinsel und vieles mehr.*

Besuchen Sie uns im Centro Comercial El Trompo in La Orotava!

el rincón creativo
Jabbelg



Gute Idee

Polizei mit Kuscheltieren

Teneriffa: In La Laguna haben die Lokalpolizisten künftig Stofftiere bei ihren Einsätzen dabei. Sie sollen traumatisierten Kindern bei einem Verkehrsunfall oder bei Fällen von häuslicher Gewalt helfen. Durch die Kuscheltiere sollen die Kinder gerade in schwierigen oder spannungsreichen Situationen beruhigt werden und bei den weichen Begleitern Trost finden. Nicht selten müssen die Polizisten im Notfall sogar stundenlang auf die Kinder aufpassen, bis jemand aus der Familie oder vom Jugendamt ihre Betreuung übernimmt. Ein Stofftier kann helfen, das Vertrauen zu gewinnen oder es abzulenken. Bisher waren die Beamten auf Eigeninitiative angewiesen. Einmalhandschuhe wurden zu Luftballons oder man spielte mit den Taschenlampen, um die Kinder auf andere Gedanken zu bringen. Die plüschigen Vertreter sollen den Kindern in der ungewohnten Umgebung mit den fremden Menschen in Uniform die Angst nehmen und ein Stück Vertrautheit schaffen. „Diese Initiative zeigt, dass wir eine sehr menschenfreundliche Einstellung in unseren Reihen haben und dieses Image auch nach außen tragen wollen“, erklärte der zuständige Stadtrat Alejandro Marrero. Die 29 Plüschtiere wurden der Polizei für diesen Zweck gespendet. Sie werden nach jedem Einsatz desinfiziert.



Ein Kuscheltier kann trösten und das Kind hat das Gefühl, nicht mehr allein zu sein. (Foto/Pixabay)

Wunschprojekt der Vulkanopfer Ein eigenes Dorf namens Cumbre Nueva



Die Menschen wollen in der Nähe ihres ehemaligen Wohnortes leben. (Foto/Cedida DA)

La Palma: Die Opfer des Vulkanausbruchs, die mit dem Ausbruch des Vulkans am 19. September alles verloren haben, haben einen gemeinsamen Traum. Sie wollen ein eigenes Dorf in der Nähe der verschütteten Ortsteile Todoque und La Laguna. Auf einer Fläche von 400.000 Quadratmetern sollen 543 Wohnungen in Form von Einfamilien- und Reihenhäusern entstehen, eine Schule, Geschäfte, ein Sportplatz, ein Gesundheitszentrum und eine Kirche mit Dorfplatz. „Dieses Projekt würde sich perfekt dem anpassen, wie die Menschen vor dem Ausbruch gelebt haben. Und auch die finanzielle Machbarkeit haben wir dabei nicht aus den Augen gelassen“, erklärt der Architekt Sergio González Jaraba, der an dem Projekt beteiligt war. Die Menschen seien durch diese Katastrophe völlig entwurzelt und ratlos. Deshalb sei es wichtig, dass jetzt keine Zeit mit politischem Kalkül oder behördlichen Hürden verschwendet wird. „Alle Betroffenen sind sich bewusst, dass ihnen niemand das zurückgeben kann, was ihnen genommen wurde. Aber sie erwarten, dass die öffentlichen Institutionen jetzt effektiv und schnell arbeiten und die nötigen bürokratischen Schritte noch vor Ende des Ausbruchs einleiten“, betonte Jaraba. Die Menschen müssten jetzt wissen, dass es eine Zukunft für sie gibt und sie schon bald wieder ein eigenes Dach über dem Kopf haben. Ein Zuhause, der Rückzugsort, an dem Familienleben stattfindet. Das ist eine große Herausforderung für alle, aber auch eine, der sich alle stellen müssen.

Der Schaden, den der Vulkan angerichtet hat, wird ersten Schätzungen zufolge mit über 900 Millionen Euro beziffert. In der Psyche der Menschen ist der Schaden noch größer. Umso wichtiger ist es, dass sie bald wieder ein Zuhause in ihrer gewohnten Umgebung bekommen. Deshalb sollten alle Institutionen unbürokratisch zusammenarbeiten.

Café MIMI
Treffpunkt für Liebhaber von
hausgemachten Kuchen & Torten
Auf Wunsch auch Kuchen und
Torten Ihrer Wahl auf Bestellung.
Wir freuen uns auf Sie!



Camino San Amaro 15
La Paz/Puerto de la Cruz
Tel. 687 135 517
www.cafe-mimi.es
Geöffnet 11 bis 18 Uhr
außer montags



SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG

Ossi-BAU



Umbau & Renovierung
Terrassen- & Dachisolierung
Fliesen-, Maurer-, Maler-,
Elektro-, Sanitärarbeiten
Fassadenverkleidung
Saunabau &
Schwimmbadrestaurierung

Dieter Krause
Tel. 922 38 36 79
Mov. 670 739 588
www.ossi-bau.com

ON AIR



Sonntag: 20 bis 23 Uhr
Gehen Sie auf Radio-Reise
mit Alexander Tauscher.
Jeden Sonntag ein neues
Reiseerlebnis.





Europäischer Bürgerpreis für Villa de Moya Musterbeispiel für gelebte Integration

Gran Canaria: Der Europaabgeordnete Gabriel Mato hat im Frühjahr den Ort Villa de Moya im Europaparlament für den europäischen Bürgerpreis vorgeschlagen. Kürzlich wurde das Dorf auf Gran Canaria tatsächlich mit dem Preis ausgezeichnet. „Diese Dorfgemeinschaft ist ein Vorbild für alle. Obwohl sie selbst nur wenige Mittel zur Verfügung haben, engagierten sich dort viele Freiwillige und Kollektive, um unbegleiteten jugendlichen Flüchtlingen eine Zukunft zu geben“, erklärte Mato in seiner Laudatio. Die Kanarischen Inseln erleben derzeit die schlimmste Flüchtlingswelle seit 2006. „Wir dürfen nicht wegsehen, wenn tausende Menschen auf dem Atlantik ihr Leben riskieren und viele es verlieren oder wenn sich Schleuserbanden an dem Menschenhandel bereichern. Die Immigration hat auch eine andere Seite: Solidarität, Integration, Hoffnung und Zuwendung“, erklärte Mato während der Preisverleihung. Auf den Kanarischen Inseln werden derzeit über 2.500 jugendliche Migranten betreut, die laut Jugendschutzgesetz automatisch Aufenthaltsrecht erhalten. In Moya befinden sich zwei Zentren, in denen diese jungen Menschen ausgebildet und auf eine Zukunftschance in Europa vorbereitet werden.

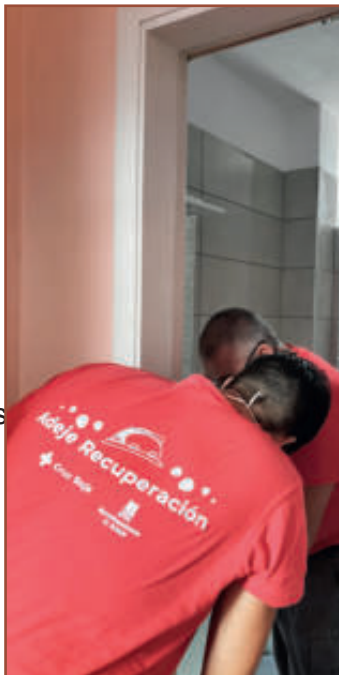


Gabriel Mato besuchte eines der Zentren, in denen junge Migranten auf eine Zukunft in Europa hoffen

Gut gemacht

Projekt „Adeje Recuperación“

Teneriffa: Im Rahmen des Projekts „Adeje Recuperación“ werden gleich zwei Fliegen mit einer Klappe geschlagen. Die Stadt hat in Zusammenarbeit mit dem Roten Kreuz diese Initiative ins Leben gerufen. Im Laufe von sechs Monaten werden Arbeitslose geschult und helfen, die Wohnungen von einkommensschwachen Familien renovieren. Sie tauschen beispielsweise Badewannen gegen Duschen aus, legen Fliesen, renovieren Böden, beseitigen Feuchtigkeit oder streichen die Dachterrassen neu. So bekommen sie Arbeitserfahrung und gewöhnen sich an regelmäßigen Arbeitsalltag, sodass sie sich leichter auf dem freien Arbeitsmarkt integrieren können. Demgegenüber stehen die Familien, die sich diese Renovierungsarbeiten nicht leisten können und von dieser Arbeit profitieren. Eine klassische Win-Win-Situation für alle.



Durch die gewonnene Berufserfahrung sind die Arbeitslosen später leichter vermittelbar. (Foto/Ay. Adeje)

Weihnachtsbasar für Kinder

Teneriffa: Seit Jahrzehnten sind die Amigas de los niños im Süden der Insel aktiv. Die rüstigen Rentnerinnen fertigen jedes Jahr Handarbeiten was das Zeug hält und verkaufen ihre hübschen Sachen dann auf einem Weihnachtsbasar im Hotel Mar y Sol in der Calle Amsterdam in Los Cristianos. Jeweils von 10 bis 16 Uhr verkaufen sie im Foyer, unterstützt von ihren Ehemännern. Es gibt Weihnachtliches, Praktisches und Verspieltes. In diesem Jahr findet der Basar leider nur einmal am 9. Dezember statt. Also vormerken! Wer für den guten Zweck aufrunden möchte, kann das jederzeit tun. Mit dem Erlös werden Kinder aus bedürftigen Familien und ein kleines Kinderheim unterstützt. Die Kinderfreundinnen versuchen die Not zu lindern, wo immer sie sie entdeckt haben.



Mit Handarbeiten gegen die Not von Kindern auf Teneriffa (Foto/cedida)



Ihr Treffpunkt bei einem Einkauf ...
... mit Freunden oder zum Relaxen

Freundliches Ambiente, leckerer Kaffee und viele Snacks
zum günstigen Preis in einer Top-Location!

Ihre Cafeteria für heute, morgen und übermorgen....



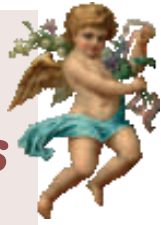
Einkaufszentrum El Trompo | gegenüber dem Shoppingcenter La Villa

Spanische Impfung kurz vor
der Zulassung
**Hipra – Spaniens
Antwort auf
Covid-19**



Die Entwicklung des Impfstoffes Hipra ist ein Beispiel für eine erfolgreiche, öffentlich-private Zusammenarbeit (Foto/Hipra)

Spanien: Der katalanische Pharmakonzern Hipra prüft seine eigene Impfung bereits in der zweiten klinischen Testphase. Etwa 1.100 Freiwillige aus zehn Krankenhäusern erhalten die Impfung und werden danach beobachtet. Bislang sind keine nennenswerten Nebenwirkungen aufgetreten. Ende dieses Jahres oder Anfang 2022 wird die Hipra-Impfung voraussichtlich zugelassen werden. Im nächsten Jahr ist die Produktion von 400 Millionen Impfdosen geplant. Im Gegensatz zu den aktuell zugelassenen Impfstoffen, basiert Hipra auf einem rekombinanten Proteinimpfstoff. Das ist Eiweißstoff, der mit Hilfe von gentechnisch veränderten Mikroorganismen hergestellt wird. Es werden zwei strukturähnliche Eiweißstoffe der Alpha und der Delta-Variante genutzt, die zusammen eine neue Struktur entwickeln und gezielt auf das Spike-Protein des COVID-19-Virus wirken. Hipra soll in der Lage sein, das Virus zu neutralisieren. Auch dieser Impfstoff wird am Anfang zwei Mal verabreicht und soll dann jährlich aufgefrischt werden.



Schönheit ist machbar

Schön älter zu werden erhöht die Lebensqualität

Teneriffa: Älter werden alle, aber jeder geht mit diesem Thema anders um. Gerade Frauen wollen sich auch in späteren Jahren noch gepflegt und attraktiv fühlen. Für Barbara Schneider, die Erfinderin des Permanent-Make-Ups, die in den 90er Jahren sogar im WDR und ZDF zu Gast war, ist ein gut geschminktes Gesicht eine Möglichkeit, strahlender und vitaler auszusehen und sich deshalb auch so zu fühlen. Mit feinsten Strichen zeichnet sie Augenbrauen nach, betont die Augen mit ein- oder zweifarbigem Lidstrich oder formt die Konturen der Lippen nach. Egal ob beim Aufwachen am Morgen, beim Schwimmen oder nach einem anstrengenden Tag – Frau sieht so immer gepflegt aus und fühlt sich dadurch besser. Ihr Familienunternehmen in Bad Arolsen hat inzwischen die nächste Generation übernommen, aber auf Teneriffa ist sie immer noch selbst aktiv.



Vorsicht vor Laien

Seit über 35 Jahren ist Barbara Schneider aus El Sauzal schon Permanent-Make-Up-Expertin. In dieser Zeit hat sie so einiges erlebt und musste oft retten, was andere in das Gesicht einer Kundin gepuscht hatten. „Viele, die das Permanent Make-Up anwenden, haben das in einem Wochenendkurs gelernt. Sie haben oft nur ein bedingtes Zeichentalent und das Ergebnis sind dann schiefe Lippenkonturen, ungleiche Augenbrauen oder einfach nur dicke Balken anstatt feinsten Härchenzeichnung. Deshalb rate ich allen Frauen, die ein Permanent Make-Up in Erwägung ziehen, sich das Ergebnis vorzeichnen zu lassen. Wer das auf dem Papier nicht hinbekommt, schafft es auf der Haut erst recht nicht“, weiß sie aus Erfahrung. Es sei falsch, sich nur am Preis zu orientieren, wenn man sich etwas dauerhaft ins Gesicht schminken lässt. Vielmehr sei es nötig, auf gute Qualität der Farben und vor allem auf das Zeichentalent zu achten. Schneider arbeitet mit Allergie - getesteten, UV-stabilen Farbpigmenten, ohne karzinogene Inhaltsstoffe und sterile Nadeln. Sie zeichnet immer vor und behandelt bei Bedarf kostenlos nach. Das hat seinen Preis, aber das sollte sich Frau auch wert sein. Jederzeit kann ein unverbindliches Beratungsgespräch unter der Telefonnummer 922 575 329 oder 634 324 461 vereinbart werden. Infos auch unter permanentline.com.



Mit Permanent Make-Up kann Frau in jedem Alter immer gepflegt und attraktiv aussehen. (Foto/Permanent Line)

Permanent Make-up ist die Königsdisziplin aller Schminkkunst

Mit Permanent-Make-up immer natürlich schön aussehen

- Augenbrauen in feiner Härchenzeichnung
- Ein- oder zweifarbiges Lidstriche
- Harmonisch Lippenkontur

Mehr Infos auf www.permanentline.de
oder über barbara@permanent-line.de

Telefon 922 575 329 oder Mobil 634 324 461



PERMANENT
Permanent Line Make up
by Barbara Schneider

Mein Rat

- Immer ein persönliches Gespräch führen und sich von der Kompetenz durch Vorzeichnen überzeugen
- Achten Sie auf eine gute, allergiegetestete Farbqualität ohne karzinogene Inhaltsstoffe.



Vorher



Nacher



Hoffnung für Herzpatienten Erstes Kunstherz erfolgreich eingepflanzt

Gran Canaria: Auf Gran Canaria erhielt Concepción Hernández im November ein Kunstherz. Die 56-Jährige stammt aus El Hierro, lebt auf Teneriffa und hatte schwere Herzprobleme. Zum ersten Mal wurde dieser Eingriff auf den Kanarischen Inseln im Universitätskrankenhaus Doctor Negrín in Las Palmas vorgenommen. Dort ist das Zentrum der kanarischen Herztransplantation, in dem seit 2019 Herztransplantationen vorgenommen werden. „Für uns ist ein Spenderherz immer noch die optimale Lösung für Menschen mit einer fortgeschrittenen Herzinsuffizienz, denn das menschliche Herz ist einzigartig. Ein Spenderherz erhöht die Überlebenschance der transplantierten Person. Aber dieses Kunstherz ist eine sehr gute Lösung, um die Zeit zu überbrücken, bis ein passendes Spenderherz gefunden ist. Oder auch für Menschen, die aus verschiedenen Gründen nicht für eine Transplantation in Frage kommen“, erklärte der Leiter der Herzchirurgie, Francisco Portela. Bei dem künstlichen Herzen wird dem Patienten eine Pumpe

implantiert, die die linke Herzkammer mit der Aorta des Patienten verbindet. Die Pumpe wird über Batterien und einem Kabel außerhalb des Körpers be-

dient. Nach der rund zweistündigen Operation verbrachte Concepción fünf Tage auf der Intensivstation und weitere 15 Tage in der kardiologischen Abteilung, um den Umgang mit dem Gerät zu lernen. Ambulant wird sie über das Krankenhaus weiter betreut. Diese Therapieform ist nicht für alle Patienten mit einem schwachen Herzen geeignet. Die Experten gehen davon aus, dass sie die Operation pro Jahr vier bis fünf Mal durchführen. „Für mich ist das wie eine neue Geburt. Vorher hatte ich keine Kraft mehr, noch nicht einmal zum Sprechen. Jetzt ist alles ganz anders und ich habe wieder Lust zu leben“, meint die Pilot - Patientin, die sich über mehr Lebensqualität freut.



Ärzte und Patientin sind mit der erfolgreichen Transplantation sehr zufrieden. (Foto/Gob.Can.)



Dr. med. Adnan Al Quasmeh

Deutscher Frauenfacharzt
und Allgemeinmediziner
Gynäkologe - Gynecologist
Ginecologo

Ästhetische Chirurgie
in der Clinica Tara
anerkannter COVID-19-Test

Col.-Nr 38/38/08335

Calle Almácigo-17-19

38400 Puerto de la Cruz, Teneriffa

E-Mail: dr-al-quasmeh@t-online.de

☎ +34 922-37 61 37

☎ +49 172-859 18 97

Mo., Mi., Fr. 9 - 14 Uhr

Di. und Do. 16 - 18:30 Uhr

Gesund & gut

Scharfer Anti-Erkältungstrunk

Kanaren: Ingwer, Kurkuma und Zitrone – das ist das perfekte Trio für einen effizienten Erkältungstrunk! Egal ob man vorbeugen oder eine akute Erkältung beseitigen möchte. Man braucht dazu nur Zitronensaft, etwas frisch geriebenen Ingwer und Kurkuma. Das ganze wird in einem Topf erhitzt, aber nicht gekocht. Wer möchte kann noch etwas Agavensirup dazugeben. Am Schluss mit etwas schwarzem Pfeffer dem Trunk noch den letzten Pfiff verleihen und schon kann der Fitmacher getrunken werden. Er wärmt und bekämpft die Erkältungsviren von innen heraus. Die Zitrone entschlackt, ist reich an Vitamin C und stärkt das Immunsystem. Kurkuma und Ingwer wirken entzündungshemmend und antioxidantisch. Und wer nicht krank ist, kann das Getränk zur Vorbeugung genießen...



Der perfekte pfeffrig-heiße Tagesabschluss.
(Foto/#veganevibes)

Grüne Gesundmacher

Kanaren: Zwei Salatsorten die auch auf den Kanarischen Inseln weit verbreitet sind, nämlich Feldsalat und Rucola, wurden von Forschern der Universität Almería unter die Lupe genommen. Bei In-Vitro-Versuchen haben sie festgestellt, dass die bioaktive Zusammensetzung beider einer Darmkrebserkrankung vorbeugen kann. Im Reagenzglas griffen die phytochemischen Substanzen die Membran der Krebszellen an und stoppen ihr Wachstum. Auf normale Zellen im Darm haben sie keine Auswirkung. Aber auch bei Diabetes und Herz-Gefäßerkrankungen sind Feldsalat und Rucola gesundheitsfördernde Verbündete. Der Feldsalat ist reich an Vitamin C, Folsäure und Mineralien wie Eisen und Kalium. Rucola ist reich an den Vitaminen A und C, Eisen, Kalzium, Kalium und Antioxidantien. Auch auf den Kanarischen Inseln fehlen die beiden in keinem Supermarktregal und Rucola kann sogar im eigenen Balkonkasten gezogen werden.



Rucola wächst auf Teneriffa fast wie Unkraut. (Foto/Wikipedia)

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias
Fachpraxis für Traditionelle
Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere
Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss
Doctor of Chinese Medicine
Univ. Jinan-Shandong-VRChina
Heilpraktikerin Col. 19884
Master of Medicine
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina
C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58

*Sport-Ticker***Meister im Men's Physique**

Die Kollegen gratulierten ihrem „Muskel-Kameraden“.

Teneriffa: Der Lokalpolizist Francisco Mederos Melo gewann kürzlich den kanarischen und spanischen Meistertitel im Men's Physique WAB-BA 2021. Bei diesem Wettkampf geht es um Körperkultur, ähnlich wie beim Bodybuilding, eine Art männliche Form der „Miss Bikini“. Der Weg zum perfekt modellierten Körper führt natürlich über den Sport und eiserner Disziplin. Bürgermeister José Manuel Bermúdez gratulierte seinem körperbetonten Lokalpolizisten im Rathaus.

Sport-Ticker

Zwei Boxchampions aus Telde

Der Boxclub der Stadt Telde setzt große Hoffnungen auf Zuleima und Juan.

Gran Canaria: Bei den spanischen Boxmeisterschaften holten sich Zuleima González Mederos und Juan Bautista Vellozo Echevarria aus Telde eine Silber- und eine Bronzemedaille. An der Meisterschaft, die im November in Kantabrien ausgetragen wurde, waren 250 junge Boxer zwischen 15 und 18 Jahren im Ring. Der Sportabgeordnete Diego Ojeda gratulierte den beiden Champions bei ihrer Rückkehr und unterstrich, dass die Stadt sehr für den Sport im Allgemeinen und das Boxen im Besonderen einsetzt. Deshalb sind aus ihren Reihen schon viele erfolgreiche Boxer hervorgegangen. Der Erfolgreichste war Pedro Miranda, nach dem der lokale Boxclub benannt wurde. „Ich bin sicher, dass auch die junge Generation diesen Vorbildern folgt. Zuleima und Juan sind das beste Beispiel dafür. Ihre sportliche Karriere wird mit diesen Medaillen noch nicht zu Ende sein“, lobte er die beiden Nachwuchstalente.

Spanischer Meister im Footgolf

Teneriffa: Moisés López aus Los Realejos wurde kürzlich in Jerez auf dem spanischen Festland Senior-Landesmeister im Footgolf. Zuvor holte er sich bereits den kanarischen Meistertitel und repräsentierte Spanien bei den Europameisterschaften in Ungarn. Als langjähriger Fußballer in der Regionalliga wandte sich der Ballprofi dieser neuen Sportart zu und trat damit 2021 erstmals bei Wettkämpfen an - und das gleich mit großem Erfolg. Footgolf ist eine Mischung aus Fußball und Golf. Die Sportart wurde in den 80er Jahren in Schweden erfunden. Dort entstanden auch die ersten Footgolf - Anlagen. Beim Footgolf werden 18 Bahnen gespielt, die zwischen 50 und 250 Meter lang sind. Es geht darum, den Fußball mit so wenig Ballberührung wie möglich in ein Zielloch zu schießen.



Ein glücklicher Gewinner in einer ungewöhnlichen Sportart (Foto/Ay. Los Realejos)

Wiedereröffnet seit Juni**Eröffnungsangebote bei VINTERSOL****Das bekannte Zentrum für Physiotherapie und Rehabilitation ist wieder für Sie da.****Vertrauen Sie auf unsere über 55-jährige Erfahrung:**

- Bei Rheuma und neurologischen Erkrankungen, Sport-, Rücken- und Haltungsschäden oder Verkehrsunfällen
- Post-Covid-Programm
- Deutschsprachige Therapeuten
- Anlage mit 71 Zimmern, Speisesaal, beheizten Pools und einem behindertengerechten Fitnessbereich



Informationen über vintersol.com oder Telefon 922 777 900
Calle Nordica 1 in Los Cristianos.



Solidaritätslauf Anaga Trail Solidaria für La Palma



Teneriffa: Am 26. Dezember wird in Santa Cruz der zehnte Berglauf Anaga Trail Solidaria gefeiert. Immer am letzten Sonntag des Jahres fällt der Startschuss für diesen Solidaritätslauf. Er hat keinen Wettbewerbscharakter, sondern ist ein sportliches Event mit einem sozialen Hintergrund. Denn statt einer Anmeldegebühr wird ein Spielzeug abgegeben, über das sich dann ein Kind aus

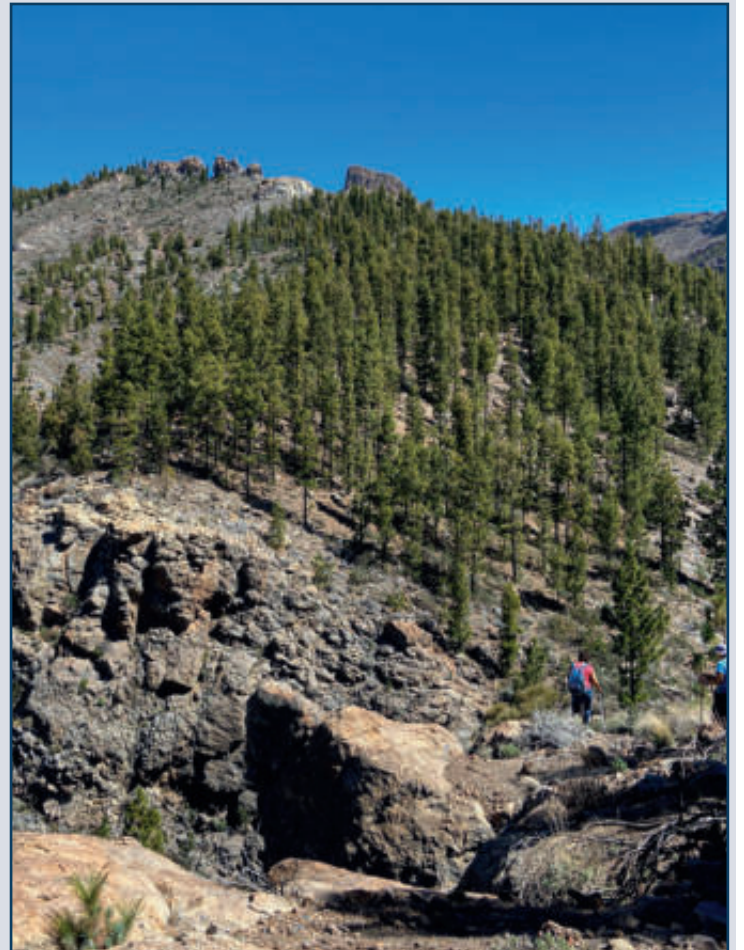
einer einkommensschwachen Familie in der Stadt freuen kann. In diesem Jahr werden zudem Spenden für La Palma gesammelt. Wer nicht laufen, aber trotzdem spenden möchte, kann das über die Rückennummer 0 tun.

Die 16 Kilometer lange Laufstrecke führt durch die schönsten Landschaften im Anagamassiv. Sie beginnt im Stadtteil Valleseco und führt über den Pico del Inglés wieder zurück nach Valleseco. Der Startschuss fällt um 9 Uhr. Es sind insgesamt 1.011 Meter Steigung und 1.016 Meter Neigung zu bewältigen.

Wer mitmachen möchte, kann sich über die Webseite www.gesportcanarias.com anmelden oder direkt in den Sportgeschäften Horizon Trail oder Deportes Guzmán in Santa Cruz.



Wandertipp von Dagmar Von Boca Tauce zum Wasserfall Cascada de Chindia



Vulkanlandschaft, Kiefernwald und herrliche Aussichten prägen diese Rundwanderung am Fuße der Cañadas.
(Foto/siebeninseln.de)

Teneriffa: Diese Rundwanderung im Nationalpark Cañadas beginnt am Ethnographischen Museum Juan Évora, an der TF-21 bei Boca Tauce. In der Nähe gibt es Parkmöglichkeiten und auch eine Bushaltestelle. Die Wanderung ist circa 14 Kilometer lang und überwindet 700 Meter Höhenunterschiede. Gleich der Ausgangspunkt ist interessant, denn in dem Besucherzentrum erfährt der Besucher, wie die Hirten früher mit ihren Familien in den Cañadas lebten. Vom Startpunkt führt der Weg zunächst in Richtung Guía de Isora mit einem tollen Blick auf den Teide und den Pico Viejo. Er führt über dem Barranco del Fraile zum Barranco Grund. Es geht bergauf und bergab bis zum Barranco Cuéscara. Durch den Kiefernwald geht es von dort weiter bergab und es bieten sich herrliche Ausblicke auf die Küste. Man folgt einem breiten Weg, bis in der Ferne eine weite Schlucht erscheint. Auf ihrer rechten Seite ist der Wasserfall Cascada de Chindia zu sehen. Hier lohnt sich eine kleine erfrischende Pause. Danach geht es weiter in Richtung Roque Ucanca und von dort zurück zum Ausgangspunkt. Mit Pausen dauert diese Wanderung circa fünf Stunden und sie ist ein echtes Erlebnis! Wichtig sind eine gute Kondition und an einigen Stellen auch Schwindelfreiheit und Trittsicherheit. Wer sich für diese Wanderung interessiert, findet mehr Informationen dazu auf der Webseite siebeninseln.de.

Club Vulcano

Neuheiten 2021

Unsere Anlage bietet Tennis-, Padel-, Volley- und Boule-Plätze, ein Geschäft, einen Grillbereich und vieles mehr.

Tennis- und Padelkurse fuer Gruppen, Einzelspieler, Kindergruppen usw.

[Paseo Cronos, 8](#) | Costa del Silencio | Las Galletas | Arona
Reservierungen + Info: 621 055 444
club.vulcano@gmx.net | [Vulcano Sports Tenerife](#)

Wunderbare Rettung Bienen überlebten in der Aschewüste

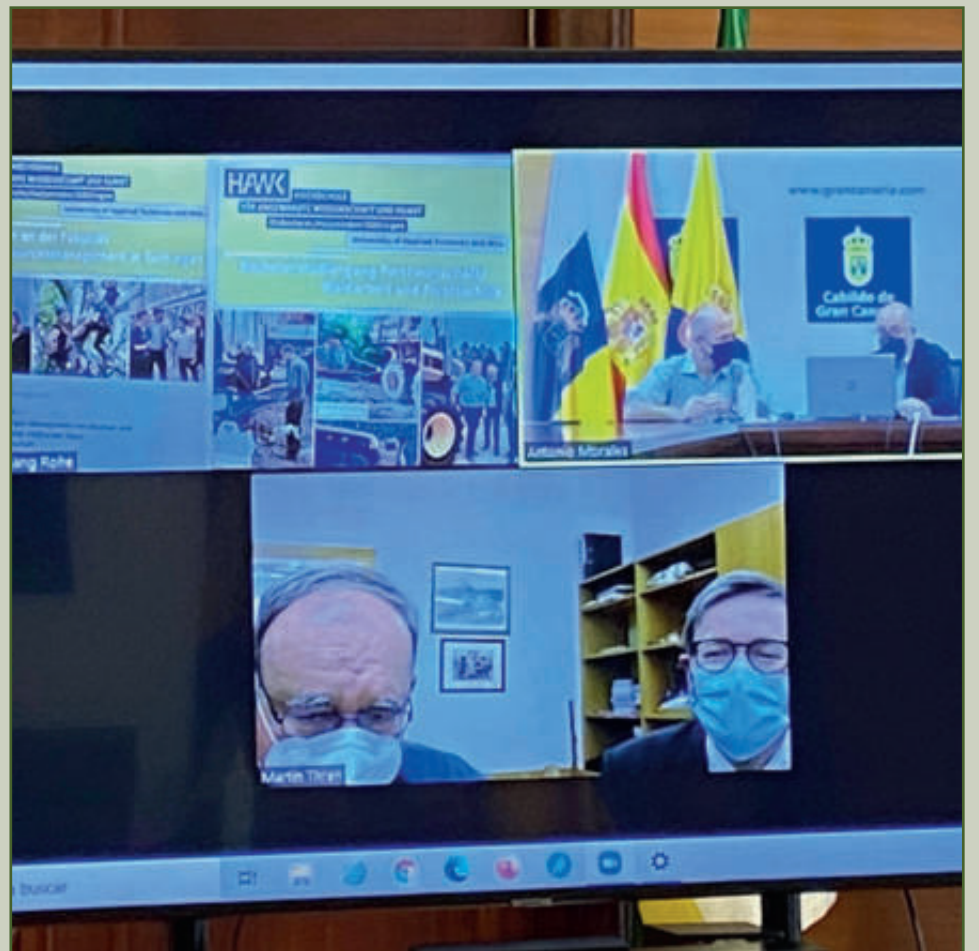


Die Asche bedeckt einfach alles: Straßen, Häuser, Bienenstöcke, Pflanzen, Vogelnester, Autos und vieles mehr. (Foto/Involcan)

La Palma: Bei Cabeza de Vaca in der Nähe der Gegend, wo am 19. September der Vulkanausbruch begann, konnten im November tausende Bienen gerettet werden. Teilweise waren sie 50 Tage lang unter Asche begraben. Der Imker, der dort sechs Bienenvölker hielt, wurde von der Lokalpolizei, der Guardia Civil und dem Militär bei seinem Rettungseinsatz unterstützt. Drei Bienenstöcke waren noch sichtbar, die anderen drei waren unter der Asche begraben. Jeder Bienenstock kann je nach Nahrungsangebot bis zu 40.000 Bienen enthalten. Solange sie Brut in ihrem Stock haben, würden sie ihn niemals verlassen. „Vermutlich haben sie überlebt, weil ihr Stock so nahe am Vulkan war, dass es sich bei der Asche um Lapilli handelte. Da sind erbsengroße Pyroklasten, die nicht so dicht abschließen wie die feine Asche. Dadurch konnte Luft in die Stöcke eindringen. Außerdem war der Honig noch nicht geerntet, sodass sie eine wichtige Futterreserve hatten. Sie waren aufgeregt, aber am Leben“, erklärte der Präsident des Imkerverbandes, Elías González. Schon im Ortsteil La Laguna waren Bienenvölker rechtzeitig gerettet worden. Sie wären sonst von der Lava begraben worden. Durch das Engagement gibt es ganz wenige Imker, die Stöcke und Bienen verloren haben. Die allermeisten konnten dank des Einsatzes vieler helfender Hände gerettet werden.

Einfach gut

Gemeinsam für das Wohl des Waldes



Studierende aus Göttingen und von den Kanaren profitieren von dem Abkommen. (Foto/Cab GC)

Gran Canaria: Der Inselpräsident von Gran Canaria, Antonio Morales, hat ein Abkommen geschlossen, das die Zusammenarbeit der Universität von Las Palmas mit der Universität Hawk in Göttingen vorsieht. Es soll einen Austausch unter den Studierenden geben und gemeinsame Forschungsprojekte zum Schutz der Wälder und der Bäume entwickelt werden. Gemeinsam soll die Ausbreitung endemischer Lorbeerwälder, ein Projekt für den Waldbrandschutz im Harz und die beste Nutzung für den Wald und Kulturlandschaften erforscht werden. Auch die komplexe Krankheit, die die kanarische Phoenixpalme befällt wird untersucht. Die Studierenden profitieren außerdem von einem Studentenaustausch im Rahmen des Erasmus-Programms ab 2022/23.

SCHIPPERS

VERSICHERUNGSMAKLER

seit
1969

WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI
VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.



Wir versichern in ganz Spanien



Allianz



DKV

■ Puerto de la Cruz
Hauptbüro Nord
Calle La Hoya, 69
Tel.: 922 38 39 52
schippers@schippers.es

■ Los Cristianos
Hauptbüro Süd
Avda. Los Playeros, 16
Tel.: 922 79 08 64
info@schippers.es

■ Puerto de la Cruz
Sylvia Henning
C.C. La Cúpula, L-110
Tel.: 922 38 82 52
sylvia.henning@schippers.es

Auswirkungen der Eruption auf Flora und Fauna

Wie viel Asche verträgt die Natur?

La Palma: Auf diese Frage wissen die Wissenschaftler vom obersten wissenschaftlichen Komitee (CSIC) auch keine Antwort. Gerade deshalb ist die Beobachtung und die Erforschung der Natur in diesen Wochen ein besonders wichtiges Forschungsfeld. Allerdings macht der Vulkan die Arbeit nicht gerade leicht. „Von den 32 Stationen, die wir zur Beobachtung der Flora und Fauna aufgestellt haben, sind gerade mal zehn Prozent übrig. Die anderen hat die Lava verschluckt“, erklärt der kanarische Wissenschaftler des CSIC, Manuel Nogales. „Was genau geschieht, können wir im Moment auch nicht vorhersagen. Aber je länger der Prozess dauert, umso mehr schädigt er die Natur. Die Photosynthese der Kiefern erfolgt mit sauren Aerosolen, die vom Vulkan freigesetzt werden, was zu einer gelblichen Verfärbung der Kiefern führt. Eine grassierende Chlorose, also ein Chlorophyllmangel, ist bereits bis zu fünf Kilometer vom Kegel entfernt zu beobachten“, erklärt er. Vor allem die Südflanke hat durch die Passatwinde, die magmatisches Material, Asche und Sand brachten, sehr gelitten. Die Schäden seien zwar nicht so spektakulär wie bei einem Waldbrand, aber auch ein so langsamer Prozess wie dieser kann viel Schaden verursachen. Hinzu kommt, dass die Gegend eher trocken ist und sich die Pflanzen deshalb nicht so schnell erholen können. Derzeit sind insbesondere Pinien und Wacholderbäume sowie an der Küste die Wolfsmilchgewächse betroffen. Im Gegensatz zum Unterwasserausbruch vor El Hierro, wo innerhalb weniger Jahre die Flora und Fauna rund um den Vulkan reicher wurde, gibt es an Land noch mehr unbekannte Faktoren. „Unsere Pinien sind zwischen Vulkanen geboren. Deshalb gehe ich davon aus, dass sie sich weitgehend von dem Schaden erholen können, auch wenn es vielleicht ein langsamer Prozess wird“. Davon ist Nogales überzeugt.



Asche auf den Nadeln, Blättern und in der Luft – das schädigt die Pflanzen. Je länger es dauert, umso mehr. (Foto/Involcan)

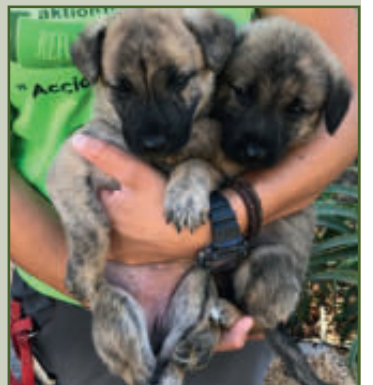
Tierheim Acción del Sol in Granadilla Zuhause & Flugpaten gesucht



Kleine und große Vierbeiner warten auf ein Zuhause (Foto/Acción del Sol)

Teneriffa: Welpen, die in einer Kiste auf der Straße oder in einem Müllcontainer entsorgt wurden, verängstigte Podencos, die in Menschnähe Schutz suchten und große Hunde mit einem noblen Charakter, die keiner zu vermissen scheint. Diese und noch viele Vierbeiner mehr leben im Tierheim Acción del Sol in Granadilla de Abona und hoffen auf eine zweite Chance. Sie wünschen sich zu Weihnachten ein Menschenrudel, in dem sie bedingungslos geliebt werden. Außerdem werden auch immer Flugpaten gesucht, die Hunde mit nach Deutschland nehmen. Dort werden sie noch am Flughafen von den Kollegen abgeholt und vermittelt. Der Flugpate hat keinen großen Aufwand. Er muss nur mit dem Hund ein- und auschecken. Ein bisschen mehr Zeit für den Passagier - aber eine große Hilfe für das Tierheim. Und natürlich sind Futter- und Sachspenden immer willkommen. Wie wäre es mit einer Dose Hundefutter zu Weihnachten? Dann gibt es auch im Tierheim für jeden ein Festessen.

Wer sich für eine Adoption oder einen Spaziergang mit Hund interessiert oder sich als Flugpate zur Verfügung stellt, kann sich von Montag bis Freitag, von 9 bis 16 Uhr unter der Telefonnummer 664 321 219 melden.



Sie wurden einfach ausgesetzt. (Foto/Acción del Sol)

Ein Herz für Tiere

Die Tiersendung bei Radio Europa

Samstag 11-12 Uhr

ON AIR

Auf 102,3 oder 89,6 FM

Samstag: 11 bis 12 Uhr
Tier-Stunde, von Tierhaltern für Tierhalter

Sonntag: 11 bis 12 Uhr
Bunte Stunde, Rudi Loderbauer mit Ratsch und Tratsch aus der Promiwelt

Sonntag: 20 bis 23 Uhr
Gehen Sie auf Radio-Reise mit Alexander Tauscher. Jeden Sonntag ein neues Reiseerlebnis.

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio

Mit Hundefrisör und Notfalltelefon

Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!

facebook.com/alper.wellmann.14 Centro Veterinario

Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**

Tierhotel Lilly

Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf

Tel 697 826 738 (D/E)

www.tierhotel-lilly.com

Unerwartetes geschehen – was nun?**Notruf**

112 (Keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

Polizei Guardia Civil
062**Deutsches Konsulat auf Gran Canaria**Calle Albareda 3, 2. Stock,
35007 Las Palmas de Gran Canaria
Telefon: 928 49 18 80
Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr,
Freitag 8 bis 13.30 Uhr
<https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2>**Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa**Urbanización Jardines La Quintana, Calle Guillermo Rahn 4,
38004 Puerto de la Cruz
Telefon: 922 24 88 20
Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr**Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria**Avenida de Italia 6, 35100 Playa del Inglés
Telefon: 928 76 13 50
Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr,
www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid**Österreichisches Honorarkonsulat Teneriffa**Calle Perez Zamora 9, 2. Stock, 38400 Puerto de la Cruz
Telefon: 922 37 63 64
Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr, Donnerstag 15 bis 18 Uhr.**Schweizer Konsulat auf Gran Canaria**Urbanización Bahía Feliz, Av. de Wind Surfing 8, Edificio de
Oficinas, Local 1, 35107 Playa de Tarajalillo
Telefon: 928 15 79 79
Geöffnet: Mittwoch bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr.
<http://www.eda.admin.ch/madrid>**Leserbrief zur Radio-Europa-Meldung
über Partys in La Paz****Ihre Mitteilung: ...von La Paz in Puerto de la Cruz werden an den
Wochenenden immer öfter Partys gefeiert...**

NICHT immer öfter, sondern jeden Samstag pilgern die Jugendlichen seit einigen Wochen nach La Paz. In braven Gruppen von bis zu 12 Personen bevölkern sie La Paz, vornehmlich die Calle Aceviño und die vielen Plätze rundherum. Dabei rotieren sie ständig mit ihren Gruppen, mit Gläsern, Flaschen und Snacks. Auch natürlich angezogen durch Bars wie das "La Cla", wo neuerdings ein DJ bis zum frühen Morgen "auflegt". Dort verkehren abends auch nur noch einheimische Jugendliche. Den Touristen und Anwohnern ist der horrende Lärm eher ein Dorn im Auge!

Die Polizei zeigt zwar mehr Präsenz, aber was sollen sie gegen diesen neuen Trend tun...? Sie machen viel Lärm und hinterlassen Müll, aber Schlägereien gibt es bisher nicht. Diese Gruppen sehen sehr ordentlich aus und scheinen eher freundschaftlich verbunden. Aber was machen sie wirklich falsch, dass man sie "verbannen" müsste? Gegen den Lärm kann man kaum etwas machen. Und der Müll? Vielleicht sollte man von den letzten welche "einfangen" und zum Aufräumen verdonnern. Ansonsten muss man die künftige Entwicklung beobachten.

Wenn man gegen den Lärm wirklich vorgehen will, muss man Ruhezeiten verordnen, die für alle bindend sind. Wochentags um 23.00 Uhr und am Wochenende um 24.00 Uhr ist z.B. Schluss mit lauter Musik bis auf die Straßen. Und mittags von 13.00 bis 15.00 Uhr sollte auch Ruhe sein. Da kann man sich mal mit Mallorca diesbezüglich austauschen. Es gibt ja in La Paz viele Hotels, Ferienwohnungen und auch Anwohner und nur ein verschwindend kleiner Teil davon hat Spaß an diesen Entwicklungen. Wie heiß "La Paz"? Der Frieden!? Ein Hohn.

**SALUD y CALZADO****Ihr Fachgeschäft für bequeme
Schuhe auf den Kanarischen Inseln****Unser Online SHOP****www.saludycalzado.com****Kostenloser Versand auf den Kanarischen**

Calle del Medio 3 • Los Llanos de Aridane • La Palma • (0034) 674 25 66 23

SALAMANDER

wolkly

Josef Seibel

rieker

Stuppy

waldläufer

waldies

Ganter

**Liebes Team von Radio Europa und
dem Insel Magazin,**

wir verbringen, wie jedes Jahr die Wintermonate im Norden Teneriffas. Schon seit über zehn Jahren mieten wir uns zum Überwintern ein. Nun haben wir eine Frage: Mein Mann und ich sind über 70 und hätten gerne die Booster-Impfung. Können wir diese hier auf Teneriffa erhalten und wenn ja, wie?

**Renate und Willi H. aus
Puerto de la Cruz****Anmerkung der Redaktion**

Eigentlich ist es nicht geplant, dass Urlauber auf der Insel geboostert werden. Bei Langzeit-Überwinterern haben wir positive Erfahrungen gemacht, wenn man mit dem Vermieter zur Gemeinde geht und sich ein Certificado de empadronamiento geben lässt. Damit kann man dann zum nächsten Gesundheitszentrum gehen (Centro de Salud) und wird geimpft. Zumindest wissen wir von Fällen bei denen das geklappt hat.

Vollmondfest – Plenilunio



Endlich wird wieder einmal das Vollmondfest Plenilunio in Santa Cruz gefeiert. Den ganzen Tag bis in die Nacht hinein gibt es Kunsthandwerk, Musik, Theater, Akrobatik und jede Menge gute Unterhaltung unter freiem Himmel und an verschiedenen Plätzen in der Innenstadt.



Zum Nachdenken Die Geschichte von den zwei Samenkörnern

Zwei Samenkörner lagen im Frühjahr nebeneinander in fruchtbarer Erde. Das erste Samenkorn meinte: „Ich will wachsen, in der Erde unter mir Wurzeln schlagen und mich als zartes Pflänzchen durch die Erdoberfläche über mir stoßen. Ich möchte meine Blätter entfalten wie eine Fahne, die den Frühling ankündigt. Ich möchte die Wärme der Sonne auf meinem Gesicht spüren und den Segen des Morgentaus auf meinen Blütenblättern!“. Gesagt und getan – das Pflänzchen wuchs ...

Das zweite Samenkorn war ganz anders. „Ich habe Angst. Wenn ich meine Wurzeln in den dunklen Boden unter mir schlage weiß ich nicht, was mich dort erwartet. Und wenn ich versuche, durch den harten Boden über mir zu stoßen, könnten sich meine feinen Keime verletzen. Und was, wenn ich meine Blätter öffne und eine Schnecke kommt und mich auffrisst? Wenn ich meine Knospen öffne, könnte ein Kind kommen und mich ausreißen. Ist es da nicht besser, wenn ich hier bleibe und abwarte, bis keine Gefahr mehr besteht? Und das Samenkorn wartete ...

Bis ein Huhn vorbeikam und in der frühlingsfrischen Erde fleißig nach Essbarem suchte. Es fand das wartende Samenkorn und fraß es schnell auf. Die Moral von der Geschichte: Wer sich weigert zu wachsen, riskiert vom Leben verschluckt zu werden.

(Diese Geschichte ist von einem unbekannten Autor, geteilt von Proyecto Cuentos Para Crecer <https://leerpensar.wordpress.com/>)



Spanisch-Sprachkurs

¿HABLAS ESPAÑOL?

Täglich 10:45 und 18:45 auf allen Frequenzen

Sendung verpasst:
Zum Nachhören einfach den Langenscheidt-Button auf der Website anklicken oder direkt den QR-Code benutzen.



Gemütliche Wohnung mit großer Terrasse und Poolblick in Puerto de la Cruz

2 Schlafzimmer mit Einbauschränken, 1 Bad, separates WC, Wfl. 75 qm, Gesfl. 77 qm, 35 qm Terrasse, Gemeinschaftspool, Gemeinschaftsgarten, 1 Tiefgaragenstellplatz, Refnr. ES212733268, Kaufpreis: 195.000 EUR



VON POLL Real Estate - Tenerife Norte

C/Obispo Pérez Cáceres, 4 - 38400 Puerto de la Cruz
Tel.: +34 922 55 76 58 • Email: tenerife.north@von-poll.com
www.von-poll.com/teneriffa-nord



Fantastische Villa mit großartigem Ausblick und Pool in Toplage in El Sauzal

5 Schlafzimmer, 3 Bäder, 1 davon en suite, 2 Küchen, 227 qm Wohnfl., 1.154 qm Grundstücksfl., Wintergarten, Beheizbarer Pool, Grillbereich, Carport für 2 Fahrzeuge, Refnr. ES212732916, Kaufpreis: 795.000 EUR

MUSIK/THEATER/TANZ

03./04. Dezember

Gospelkonzert mit den Joyful Gospel Singers aus New Orleans. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 18 bis 25 Euro, teatroleal.es.

03. Dezember, Freitag

Konzert des Sinfonieorchesters Tenerife, OST, unter Leitung von Eivind Gullberg Jensen und Alban Gerhardt am Violoncello, mit Werken von K. Vaage, E. Elgar und A. Dvorak. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Karten über auditoriodetenerife.com.

4. Dezember, Samstag

„Queen“ mit der La Reina Tribute Band. Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Karten bei tickety.es.

Pedro Guerra mit seinem Album „El Viaje“. Auditorium Teobaldo Power in La Orotava. Beginn um 19 Uhr, Karten bei tomaticket.es.

05. Dezember, Sonntag

Orgelkonzert mit Arturo Barba. Sonntagsmatinee mit Werken von Johann Sebastian Bach. Auditorium Adán Martín in Santa Cruz, 12 Uhr, Karten über auditoriodetenerife.com.

07. Dezember, Dienstag

Klavierkonzert mit Nikolay Lugansky im Kammersaal des Auditorium Adán Martín in Santa Cruz, um 19.30 Uhr, Eintritt 7,50 bis 15 Euro.

Benefizkonzert Barrios Orquestados Tenerife. Teatro Leal in La Laguna, 19 Uhr, Eintritt 10 Euro, teatroleal.es.

8. Dezember, Mittwoch

„Ave María“ – geistliche Abendmusik mit der Sopranistin Barbara Hebborn und dem Organisten Hans Peter Reiners. Pfarrkirche San Fernando Rey in Santiago del Teide um 18 Uhr. Der Eintritt ist frei.

10. Dezember, Freitag

Liedermacher Marwán aus Madrid mit seinem neuen Album „El viejo boxeador“. Auditorium Teobaldo Power in La Orotava, Konzertbeginn um 19 Uhr, Karten bei tomaticket.es.

EsFado mit Marco Rodrigues, im Teatro Guimerá in Santa Cruz, um 20 Uhr, Eintritt 14 bis 18 Euro, teatroguimera.es.

„Alma de Bolero“ mit einem Rückblick auf 20 Jahre Musikkarriere. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroleal.es.

En Mucho+Amor mit unvergesslichen Songs, interpretiert von Efrain Médina. Teatro El Sauzal, um 20 Uhr, teatroelsauzal.com.

11. Dezember, Samstag

Treffen der Jugendorchester im Auditorium Adán Martín in Santa Cruz, um 11.30 Uhr, Eintritt frei. Platzreservierung über auditoriodetenerife.com.

„Francesca da Rimini“ – Oper von Saverio Mercadante. Auditorium Adán Martín in Santa Cruz, um 19.30 Uhr, Eintritt ab 30 Euro, 5 Euro für unter 30-Jährige. auditoriodetenerife.com.

„Kids and Swing in a christmas mood“. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 10 Euro, teatroleal.es.



II. Festival Lírico Arona 2021 mit dem Tenor Ramón Vargas und Mzia Bakhtouridze am Klavier. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20 Uhr, Eintritt 10 Euro, arona.org.

12. Dezember, Sonntag

Treffen der Jugendorchester im Auditorium Adán Martín in Santa Cruz, um 11.30 Uhr, Eintritt frei. Platzreservierung über auditoriodetenerife.com.

David Guapo, Humorist, im Auditorium Teobaldo Power in La Orotava, Beginn um 20 Uhr, Eintritt 20 Euro, tomaticket.es.

Clownbaret mit Payasos de Navidad. Teatro Leal in La Laguna, 17 Uhr, Eintritt 8 Euro, teatroleal.es.

14. Dezember, Dienstag

Theaterstück „La Cantante Calva“ (Die glatzköpfige Sängerin) im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20 Uhr, Karten über tickety.es oder über Lonten Tours.

15. Dezember, Mittwoch

„Impresiones Barrocas“, mit dem Barockorchester de Tenerife. Auditorium Adán Martín in Santa Cruz, um 19.30 Uhr, Eintritt 7,50 bis 15 Euro, auditoriodetenerife.com.

16. Dezember, Donnerstag

Konzert des Sinfonieorchesters Tenerife, OST, unter Leitung von Eijii Que und Maxim Rysanov an der Viola am, mit Werken von B. Martinú und S. Rachmaninov. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Karten über

auditoriodetenerife.com.

17. Dezember, Freitag

„Bohemia Lanzarote“ mit einem kanarischen und südamerikanischen Liedrepertoire. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 10 Euro, teatroleal.es.

18. Dezember, Samstag

Ágata – Sinak Zirkus-Theater im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, teatroelsauzal.com.

21. Dezember, Dienstag

Clownbaret „Una de Macarroni“ im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20 Uhr, Karten tickety.es.

23. Dezember, Donnerstag

Kanarische Folklore mit Pielas-Tarasca. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 15 bis 18 Euro, teatroleal.es.

25. Dezember, Samstag

„Fantástico“, Spaß für die ganze Familie mit den Los Cantadores auf der Plaza del Principe in El Sauzal um 20 Uhr, Eintritt 3 Euro.

14. Januar

38. FIMC mit dem Philharmonieorchester London unter Leitung von Philippe Herreweghe und Steven Isserlis am Violoncello. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 20 Uhr, Karten über auditoriodetenerife.com.

AUSSTELLUNGEN

Bis 10. Dezember

Fotoausstellung mit Akten aus den 20er und 30er Jahren von Manuel Martín González. Casa de la Bodega in Arona, geöffnet von Montag bis Freitag von 8 bis 14 Uhr.

**Bis 1. März 2022**

Fotonoviembre 2021 – Fotoausstellung. TEA-Museum in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag 12 bis 20 Uhr, www.teatenerife.es.

Bis 17. April 2022

„Gravedad y Órbita“ – Gemäldeausstellung mehrerer Künstler. TEA-Museum in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag 12 bis 20 Uhr, www.teatenerife.es.

SONSTIGES
4./5. Dezember

Plenilunio – Vollmondfest in Santa Cruz, mit Kunst und Kultur unter freiem Himmel.

Bis zum 12. Dezember

IX. Ruta de Setas in El Rosario. Tapas mit Pilzen und einem Getränk werden in 14 Lokalen für drei Euro angeboten.

7. Dezember

Restaurant „La Guinguette“ in Guía de Isora feiert siebenjähriges Jubiläum mit einem Sieben-Gang-Menü. Tischreservierung über 922 85 73 27. Außerdem Weihnachts- und Silvestermenü.

12. Dezember, Sonntag

Tag der offenen Tür im Skulpturenpark Gernot Huber in San Isidro. Ein Spaziergang auf dem 18.000 Quadratmeter großen Grundstück zwischen ganz unterschiedlichen Kunstobjekten ist immer ein Erlebnis! Von 14 bis 17 Uhr, ist der Besuch ohne Voranmeldung möglich. Gruppen ab acht Personen können nach persönlicher Absprache einen Besuch mit Führung vereinbaren. Kontakt über 922 77 23 31

11./12. Dezember

Klassische Auto-Rallye in Santiago del Teide, mit Klassikern, die über 25 Jahre alt sein müssen.


Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt kostet 18 Euro, über tickety.es


REGELMÄSSIGE MÄRKTE
Süden

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandes Clez. Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Letzter Mittwoch im Monat

Kunsthandwerksmarkt „Granadilla Artesanal“, Vía Arquitecto Marrero Regalado in Granadilla de Abona, immer von 9 bis 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Santa Úrsula, Carretera España 2, samstags 8 bis 14 Uhr, www.aytosantaursula.es

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.

Ihr Handwerker ! Ihr Heim liegt uns am Herzen

Wir sind spezialisiert auf :

- Sanierungsarbeiten /Instandsetzung innen & außen
- Malerarbeiten/Fassadenanstrich innen & außen
- Verputz & Reparaturarbeiten

Wir sind seit über 30 Jahren auf Teneriffa.

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Besichtigungs- und Beratungstermin.

Lorenzo freut sich auf ihren Anruf + 49 172 5434695 oder +34 604 227 091





**Apple
AirPort
Extreme**
60€
Tel.
0049
156783472
61



Großes Ölgemälde von Frank Krüger 130x100m, signiert, Stier Acapito, gegen Gebot! Tel. 651 599 223



**8x VoIP-
Telefone:**
Schwarz
mit Display.
150 Euro,
Tel. **0049 156 78347261**

SCHIPPERS

Versicherungsmakler.
Puerto de la Cruz.

Wir suchen

für Büro Verwaltungspersonal mit Deutsch und Spanisch in Wort u. Schrift. Voraussetzung: Mindestens Abitur. Gute Bezahlung, Arbeitszeit und Betriebsklima.

Bitte schreiben Sie an: raphael@schippers.es

Suche Haus zur Miete im Norden, übernehme vorübergehend auch gerne Haussitting ab Januar. Als passionierte Gärtnerin ist mir die Pflege des Gartens ein Vergnügen. Komme aus Franken, 50+, bin eine ruhige und zuverlässige Mieterin.

Z. Zt in Tacoronte wohnhaft, können wir uns gerne treffen vorab. Kontakt via whatsapp 0049 176 281 88 303 möglich.

Livemusik für Ihr Fest: Vielseitiger Musiker (Piano, Keyboard, Gesang) bietet Jazz, Oldies, Rock'n'Roll u.v.a.m.. Ein großer Klang für kleine Bühnen! Telefon: 627 11 45 01

Yogalehrer/in gesucht für bestehende Gruppe (10-20 Personen) in Puerto. Telefon: 697 232 767

BRAUN Handmixer /-Pürierstab 4169, 160W, 7 Euro, Tel. 649 279 612

Handgestrickte Socken Kollektion

Schöne Geschenk-Idee zu Weihnachten besonders Babafinken. <https://meine-strickstube.company.site>
Meine-strickstube@swissmail.com
Tel.0041 76 6043149 oder 0034 628514863

Verkaufe einen noch verpackten Ariston

Warmwasserboiler, 30l, H: 58cm, B:44cm, T:28cm. VB: 200€ Tel.:0160 989 385 47.

Immobilienbüro im Norden braucht Verstärkung

und sucht Mitarbeiter auf selbstständiger Basis. Erwünschte Sprachkenntnisse sind Deutsch, Spanisch und Englisch. Bewerbungen bitte an tenerife@von-poll.com.

Probleme bei Behörden, Ärzten, Immobilien?

Inselkundiger Übersetzer begleitet Sie. Telefon: 674 11 96 00

Rollstuhl gesucht!

Wir suchen einen leichten Rollstuhl, den wir im Auto mitnehmen können. Möglichst leicht! Mit großen Rädern (24")! Sitzbreite ca. 48 cm! Faltbar oder auch Starrrahmen! Neu oder gebraucht! Tel. +49 178 1982063 E-Mail: mail@armin-lochner.de

Hausmeister-Paar gesucht: Wir suchen ab 01. Januar 2022 für unsere kleine Apartmentanlage in San Miguel de Abona für Langzeit eine Reinigungskraft mit handwerklichem Geschick für 3 Std. pro Tag. 5-Tage-Woche. Wir bieten als Gegenleistung ein Apartment f. 2 Personen mit Balkon u. Patio zum Wohnen in der Apartmentanlage sowie einen Arbeitsvertrag. Stromkosten extra / Selbstzahler. Infos +34 – 625 685 478
Susanne.

BRAUN Rasierer

Series 7: Scherkopfkassette 70S, ('Pulsonic / ProSonic'), neu in Originalverpackung, 20 Euro. Tel. 649 279 612

Ford Fusion, voll

funktionsfähig mit Motorschaden, ab sofort abzugeben. VB 1.100 Euro. Tel 922 36 28 63 oder 689 471 345.

Gebrauchter Autokindersitz gesucht:

Wer hat einen gebrauchten Autokindersitz zu verkaufen? gered-ma@gmail.com



TENECOM

Computer & Communications

Beratung und Vermittlung von Telefon und Internet (*)

- Verkauf von PCs, Smartphones und Tablets
- Installation Netzwerke und Überwachungskameras
- Computerhilfe (*) und Reparaturen

(*): Terminvereinbarung: (0034) 636 469 106

E-Mail: info@tenecom.es

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 9-14 Uhr

Calle El Toscal 13

Toscal-Longuera

Los Realejos, (neben Bettenhaus Hammerer)



Relojeria Garcia

Der Uhrmacher, der noch weiß
wie man eine Uhr repariert
Einzig auf Teneriffa

C/EL Durazno N° 52 - Icod de los Vinos
Tel.: 922 810 584

Luftentfeuchter von DeLonghi, kaum gebraucht, sehr guter Zustand, fast neu, 75 Euro, zu besichtigen in La Quinta. Tel: 017698176034 E-Mail: wil.rausch@gmx.de



Finca zu verkaufen!

Finca, 10.000 m2, in absolut ruhiger Alleinlage in Granadilla von Privat zu verkaufen. Herrliche Höhenlage mit schöner Weitsicht auf die Berge und den Atlantik. Viel Ausbaupotenzial 3 getrennte Wohnungen, 130 m2, 65 m2 und

60 m2 4 SZ, 4 Bäder 3 Küchen Strom-Wasser Tel. Vorhanden.

309 950 € Anfragen über:

686 03 75 38 - 922 77 22 75



Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados

TENERIFFA BERATUNG SL

ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin

25 Jahre Berufserfahrung.

Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
CALLE ARENALES S/N
38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657

Fax (+34) 922 787 658

Mobil (+34) 638 803 841

teneriffaberatung@gmail.com

Bares für Rares: Ankauf und Verkauf von Gold-, Silber-Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Herrn Schickmair. Vivienda y más, geöffnet Mo bis Fr 10 bis 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 „Bares für Rares“ einzigartig auf Teneriffa. www.viviendaymas.com.

SEVERIN Reise-Wasserkocher, ca 500ml Inhalt, umschaltbar: 120V + 220V, 7 Euro, Tel. 649 279 612

Ein Handwerker für alle Fälle für Maler- oder Gipsarbeiten. Brauchen Sie Hilfe? Rufen Sie mich an! M. Eisen unter Tel. 630 429 793.

Hält Ihr Dach dem nächsten Regen stand? Ich übernehme Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis. Überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793.

Suchen eine Wohnung, circa 70qm, behindertengerecht in Puerto de la Cruz, Miete bis 750 Euro, Tel. 660 511 591.

Wohnung in La Paz/Puerto de la Cruz von privat zu vk. Edf. Tajinaste III/Calle Margaza: schönes geräumiges Duplex circa 125m2 Wohnfläche plus 3 große sonnige Terrassen und 1 Veranda, Meer- und Teideblick, möbliert, in sehr gepflegter Eigentümergeinschaft mit großem Privatpool und Grünzone, inkl. 2 Garagenstellplätze (abgeschlossene Boxen, auf Wunsch auch ohne Garagen, Preis dann verhandelbar), Verkaufspreis 305.000€ inkl. Garagen, Tél. 00352 621 48 52 59 (Luxemburg) oder 0034 612 59 65 87

6 versilberte Platzteller für den festlichen Tisch, 1 Holzmöbel für CD, 1 Radio mit CD Lektor und Lautsprechern zu verkaufen. Abzuholen in Costa del Silencio, Tel. 619 504 3

Tenerife Verde
FLECK & PARTNER S.L.
carbonit
FILTER MADE IN GERMANY
Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen
Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner S.L., autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49

Telefonischer Kundenbetreuer und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d) in Voll- und Teilzeit (Deutsch)

Du bist kommunikativ und serviceorientiert? Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

- Pünktliche Gehaltszahlung
- Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer
- Professionelle Einarbeitung
- Moderne Büros



Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

+34 902 848 830 +34 621 238 297

www.lcandoe.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

Spezialisten gesucht für:
1. Renovierung einer privaten Guachinche (30 - 40m²), d.h. Dachunterkonstruktion mit Holz und Ersetzen des Eternitdaches mit Terrakotta-Ziegeln, komplette Sanierung der Strom- und Wasserversorgung, Entkernung des Innenbereiches, Einbau neuer großer Fenster usw.
2. Reparatur und Erweiterung des Bewässerungssystems ca. 3500m², Material ist vorhanden.
3. Entsorgung von Sperr- / Sondermüll
4. Gärtnerarbeiten
Bei Zufriedenheit vergebe ich Folgeaufträge.

Ferienapartment in Los Gigantes, 1. Reihe zum Yachthafen, 1 Schlafzimmer, 1 Bad, Wohnzimmer/Küche, Balkon zum Hafen. Blick auf die Steilküste, La Gomera und den Yachthafen. Ca. 55 m2. Ab sofort frei. Tagespreis 55 Euro. Mindestmietdauer 1 Woche. Ab 1 Monat Sonderpreis. Telefon 644 359 331, Email: a-legria@live.de

Stellenangebot von Fensterbaufirma PVC sucht für Teneriffa Mitarbeiter für den Vertrieb und Montage von PVC Fenstern. Voraussetzung sind handwerkliches Geschick und deutsch/spanisch sprechend. Mehr Infos unter 922/401397 oder 638/021379. Website: procasa-canarias.com

Umziehen ist Vertrauenssache

Umzüge · Beiladungen · Warentransporte · Einlagerungen

Günstig & direkt nach Deutschland, Österreich, Schweiz, Belgien, Holland und Luxemburg



umzuege@mobiltrans.com
www.mobiltrans.com

Deutschland - Europa - weltweit

Fragen Sie nach unseren günstigen Transportpreisen: Lager Hamburg - Lager Santa Úrsula - Lager Hamburg

Wir führen auch preiswert und kompetent Umzüge auf Teneriffa und zwischen den Inseln durch!



Hotline:

+34 922 300 098
+49 361 262 7765

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!



Mobiltrans GmbH - Int. Moebelspedition S.L.U. · Camino San Clemente · 38390 Santa Úrsula (Salida/Ausfahrt 28) · Teneriffa

Bettenshop

ROMO



Wir wünschen allen unseren Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches 2021!



- O Polsterbetten & Boxspringbetten**
- O Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten**
- O Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten**
- O Matratzen (Gel , Visco , Kaltschaum , Latex , Bonell , Taschenfederkern , Microtaschenfederkern. Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste**
- O Bettwäsche & Spannbettlaken**
- O Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)**
- O Verwandlungssofas & Relax Sessel**
- O Wohnzimmermöbel - Wohnwände**

Öffnungszeiten: Tel. 922 73 53 35
 Montag - Freitag Samstag
 10.00 - 18.30 10.00 - 13.00

Industriezentrum Las Chafiras ,Autobahn Ausfahrt : 62,
 Avd. Modesto Hernandez Gonzales 46

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

mail@bettenshop-romo.com www.bettenshop-romo.com